ספר

מעבר יבק

תפלות לבני חברא קדישא

עם

עברי־טייטש

דער מעקר זכן
געהער ד. רב שמה
באלאנגען 40
גראשנס מוזן

סֵפֶר

מַעֲבֹר יַבֹּק

כולל:

תפלות ותחנונים שיתפלל החולה בעד עצמו, ותפלות המבקרים בעדו, ותפלות לבני חברא קדישא

מיט

עברי-טייטש

מסודר על ידי

מ. שטערן

הוצאת

סטאר היברו בוק קאָמפּאני

54-58 קאנעל סטריט, ניו יאָרק

Printed in the United States of America

לוח המפתחות

(אינהאלט)

ההולך לבקר את החולה אם הוא חולה בחולי מהלכת ח"ו כגון חולי ראש ח"ו וכיוצא
אזי יאמר בבואו בפתח החולה פסוקים אלו :

ווער עס גייט מְבַקֵר חוֹלֶה זַיין ווען עס איז אַיין קְרַאנְקַייט וואס גייט
אַרוּם דְהַיְינוּ (חוֹלִי הָרֹאשׁ) קָאפּ שְׁמֶערְצִין ר"ל אָדֶער דָאס גְלַייכִין, זָאל עֶר
דִיזֶע פְּסוּקִים זָאגִין גְלַייךְ ווִיא עֶר קוּמְט אַרַיין אִין שְׁטוּבּ פוּן חוֹלֶה :

וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל מֹשֶׁה קַח לְךָ סַמִּים נָטָף וּשְׁחֵלֶת
וְחֶלְבְּנָה סַמִּים וּלְבֹנָה זַכָּה בַּד בְּבַד
יִהְיֶה : וְעָשִׂיתָ אֹתָהּ קְטֹרֶת רֹקַח מַעֲשֵׂה
רוֹקֵחַ מְמֻלָּח טָהוֹר קֹדֶשׁ : וְשָׁחַקְתָּ מִמֶּנָּה הָדֵק
וְנָתַתָּה מִמֶּנָּה לִפְנֵי הָעֵדֻת בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר
אִוָּעֵד לְךָ שָׁמָּה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים תִּהְיֶה לָכֶם :
וְהִקְטִיר עָלָיו אַהֲרֹן קְטֹרֶת סַמִּים בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר
בְּהֵיטִיבוֹ אֶת הַנֵּרֹת יַקְטִירֶנָּה : וּבְהַעֲלֹת אַהֲרֹן
אֶת הַנֵּרֹת בֵּין הָעַרְבַּיִם יַקְטִירֶנָּה קְטֹרֶת
תָּמִיד לִפְנֵי יְיָ לְדֹרֹתֵיכֶם :

בבואו אל החולה יאמר בינו לבין עצמו שלא ידעת החולה : והכל לפי החולה שאם
יודע בו שלא יקפיד ולא ידעת יאמר נגד החולה בקול רם :

ווען עֶר קוּמְט נָאהנְט צוּם חוֹלֶה זָאל עֶר דִיזֶע פְּסוּקִים לַאנְגְזַאם זָאגִין
דָאס דֶער חוֹלֶה זָאל זִיךְ נִיט עֶרְשְׁרֶעקִין . ווען אָבֶּער עֶר ווייכְט דָאס דֶער
חוֹלֶה ווֶעט זִיךְ נִיט עֶרְשְׁרֶעקִין מֶעג עֶר זַייא הוֹיךְ זָאגִין קֶעגִין דֶעם חוֹלֶה :

לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ :
כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ :
רְפָאֵנוּ יְהוָה וְנֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוָּשֵׁעָה . כִּי
תְהִלָּתֵנוּ אָתָּה :

אחר

אחר כך ידבר עם החולה דברי תנחומין שלא יירא ולא יפחד לבו ושישמע למשמשים המשמשים אותו וישמור עצמו מן הצינה ושיזיע היטב וכיוצא בזה : וגם ישאל אותו פן יש לו דוחק בממון לצורכי בריאות גופו וכיוצא בזה : ואחר שיכנסו דברי אימון הלב בלב החולה אז ישיח עמו לפי תומו שאף על פי שאין בו שום סכנה מכל מקום יחוש למה שאחז"ל (שבת לב) דאמר רב יצחק בריה דרב יהודה לעולם יבקש אדם רחמים שלא יחלה שאם יחלה אומרים לו הבא זכות והפטר אמר מר עוקבא מאי קרא כי יפול הנופל ממנו ממנו להביא ראיה . על כן ראשית דבר יראת אלקים קבל על עצמך איזה דבר טוב לשהעמוד מחולי זה. ויאמר לו שיהיה מתון מתון אפילו לענין קבלת דבר טוב שמא יקבל עליו דבר קשה שלא יהא יכול לקיים כל ימי חייו וטוב שלא תדור משתדור ולא תקיים . ומה טוב להזכיר החולה שיקבל עליו שלא לדבר דברים בטלים ושיחת חולין בבה"מ ובכ"פ שלא לדבר בין ברוך שאמר ובין שמונה עשרה כל ימי חייו גם שיזהר מדבר שקר ויקיים מדבר שקר תרחק . גם להזכירו שיהא זהיר בהפרשת מעשר מכל ריוח שיזמין הקב"ה לידו . ושיקבל עליו שלא לשבע ושלא יקלל כ"א שבועת בית דין גם להזכירו שלא יביים שום עני בדברים ואע"פ שאינו נותן לו אף על פי כן יפייסו בדברים . ואחר שקיבל עליו איזה דבר יזהיר את החולה שילבש ציצית ולא יסורו ממנו לא ביום ולא בלילה עד אשר יעמוד מחליו גם שיחגור עצמו באיזור כל דהו כדי שלא יזכור שם שמים בלא חגורה ומכ"ש שלא ישכב בגלוי ראש ושלא ישתה מאומה בלא ברכת הנהנין כי חולה צריך יותר לדקדק במעשיו גם שיהיו ידיו נקיות לכל ברכה וברכה ולזה יזהר המבקר את משמשי החולה שלא בפני החולה שיפקחו וישגיחו על זאת להטיל מים על ידיו ואם מים צוננים מזיקים לאותו חולה יראה לרחצו במים חמין שיכינו שמה מים פושרין להם תמיד וע"כ יהיו המשמשים נקראים זוכים ומזכים ושיזכירו אותו לברך ברכת הנהנין ואם החולה תלמיד חכם יזכירו המבקר שיקבל על עצמו להתמיד יותר בתורה כשיעמוד :

אח"כ יאמר להחולה דרך עצה טובה איעצך ויהיה אלקים עמך . שאע"פ שאינך בסכנה כלל העפ"כ אשרי אדם מפחד תמיד הן דעתך על ענייניך פן הלוית או הפקדת מאומה אצל אחרים ולא כתבת בפנקסך עדיין או להיפך שמא הלוו אחרים לך או הפקידו אצלך הלא ידעת מה שאחז"ל ביומא עבירות שבין אדם למקום יו"כ מכפר עבירות שבין אדם לחבירו אין יו"כ מכפר עד שירצה את חבירו : עוד אמר רבא בשעה שמכניסין את האדם לדין אומרים לו נשאת ונתת באמונה . קבעת עתים לתורה . עסקת בפריה ורביה . צפית לישועה . פלפלת בחכמה . הבנת דבר מתוך דבר . ואעפ"כ אי יראת ה' היא אוצרו אין אי לא לא ע"כ צריך אתה ליתן דעתך שלא יפסידו אחרים על ידך ושלא תפסיד אתה על ידי אחרים מאחר שזאת היא שאלה ראשונה נשאת ונתת באמונה. גם פן ואולי חטאת נגד אחרים מתוך כעס ומריבה באונאת דברים וביזיונות והוצאות שם רע ח"ו שלא אצלם שימחלו לך ואם אין רצונך לשלוח אחריהם או שהם רחוקים ממך אמור בפני שלשה בקשת מחילה וחברך חברא אית ליה שסוף יגיע דברי מחילתך אצלם וישראל קדושים הם ובודאי ימחלו לך וכן להיפך מחול על עלבונך הלא ידוע לך עובדא דרב הונא בריה דרב יהושע חלש על רב פפא לשיולי בי' חזיא דחלש ליה עלמא אמר להו צביתו ליה זוודתא ולסוף איתפח הוי מכסיף רב פפא למחזייה אמר ליה מאי חזית אמר ליה אין הכי הוה ואמר להו הקב"ה הואיל ולא מוקים במיליה לא תוקמו בהדיה שנאמר נושא עון ועובר על פשע למי נושא עון למי שעובר על פשע וכל אלה

הדברים

הדברים שהזכרתיך אינך צריך להקנס בעת הזאת כי אם כשאתה פנוי מעסקי רפואות וכשיבנת כדבעי למהוי ומחשבתך פנוי אז תעלה על לבך הדברים האלה ויהיה אלקים עמך ויסעדך מערש דוי אמן סלה :

ואם החולה מסכים לבקש מחילה מבני אדם שהרע לנגדם גם למחול לבני אדם שעלבונו שהרעו לו יקראהו המבקר נוסח זה בפני ג' בני אדם ואם אין החולה מקפיד על הרבות בני אדם אזי מה טוב ומה נעים שיאמר זה בפני עדה שלימה :

ווען דער חולה וויל מחילה בעטין פון לייטען וואס ער האט אמאל קעגין זייא בייז גיטאן . אדער ווען ער וויל מוחל זיין דיא לייטען וואס האבען אים בייז גיטאן זאל ער דאס פאר דרייא מענשין זאגין . ווען דעם חולה מאכט ניט אויס ווען מער מענשין דער בייא זיינען איז פיל גלייכער ווען צעהן מענשין זיינען דער בייא , דען דאס הייסט איין עדה :

אחי ורעי שמעוני ואדברה הגני מובלם מפשעי ובוש מחטאי והריני מבקש מחילה וסליחה בלב מר ממלך מלכי המלכים אשר מריתי נגדו מיום היותי עד היום הזה ואחריו אשאלה מחילה מתורתו הקדושה שפגמתי בכבוד התורה ובלומדיה ופרקתי עול תורה מצוארי גם לא החזקתי ידי לומדי

ווער עס פאר שטייט ניט קיין לשון קודש זאל ער זאגין אוף דייטש :

אחי מיינע ברידער אונ פריינד הערט מיך אויס אונ איך וועל ריידען וויא איך בין אין מיר זעלבסט פאר אבט וועגין מיינע פאר ברעכונגען אונ פאר שעמט וועגין מיינע זינד . אזו בעט איך פאר צייאונג אונ פאר געבונג מיט ביטערין הערצין פון גאט דעם קיניג איבער קיניגין וואס איך האב ווידער געשפעניגט פון מיין יוגענד אן ביז דעם היינטיגען טאג . איצונד בעט איך מחילה פון זיין הייליגע תורה וואס איך האב גישענד אין איהרען כבוד אונ אין דעם כבוד פון איהרע לומדים . איך האב פון מיין האלז גיווארפען דאס יאך פון דער תורה איך האב ניט אונטער

האלטין

תורה ולא עוד אלא שמנעתי אחרים מללמוד: ואחר כך אשאלה מחילה מאבי ומאמי שלא קיימתי ולא הגעתי אפילו לחצי כבוד ולחצי מורא לא זו אף זו שפגמתי בכבודם אשר הושוה לכבוד המקום ובמו כן נהגתי בזיון בזקנים ובתלמידי חכמים:

אח"כ אשאלה מחילה מכל בני אדם שנתכבדתי בקלונם הן מבני אדם אשר ישנן פה בעירנו והן מבני אדם אשר אינן פה והן האותן אשר המה חיים עדנה והן האותן שכבר מתו: (אם רצון החולה לפרוט איזה אנשים בשם אשרי לו):

עדים אתם היום שאני מבקש מחילה מכולם שימחלו לי על עלבונם ואם חטאתי לנגדם בממון יבואו ויתבעום ואשלמה להם

האלטען דיא לומדי תורה אונ נאך דער צו האב איך מיט געבראכט דאס אנדערע זאלען ניט לערנען. אויך בעט איך מחילה פון מיין פאטער אונ מוטער דען ניט דאס אליין וואס איך האב ניט געטאן אהעלפט פון דיא געבירענדע שולדיקייט זייא צו הערין אונ צו פירכטען. זונדערין איך האב נאך דער צוא גיטאן קעגין זייער כבוד וואס איז גענליכען צו דעם כבוד פון הקב"ה. דאס גלייכען האב איך אויך בזיון אן גיטאן צוא זקנים אונ תלמידי חכמים:

ווייטער בעט איך מחילה אלע אנדערע מענשין דורך וועלכע זייער חרפה איז מיר איין כבוד גיוועזן אונ סייא דיא מענשין וואס דא אין דיזען ארט בייא אונז זיינען אדער דיא וואס ניט היר זיינען. אונ דיא וואס זייא לעבין נאך אדער דיא וואס זיינען שוין גישטארבען:

עדים איר ליבע לייט איר זאלט זיין מיינע עדות דאס איך בעט מחילה פון אלע מענשין דעם טאג זייא זאלין מיר מוחל זיין וואס איך האב זייא פאר שעמט. אונ ווען איך האב מיט געלט זאכין קעגין זייא

געזינדעגט

בְּרִיצוּי כֶּסֶף כְּפִי הַשָּׂגַת יָדִי וְכֵן לְהֵיפֶּךְ מֵעִיד אֲנִי עָלַי הַיּוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת וְאֶתְכֶם אֲהוּבַי וְרֵעַי שֶׁאֲנִי מוֹחֵל עַל עֶלְבּוֹנִי לְכָל אָדָם וְאַתֶּם אַחַי וְרֵעַי שַׁאֲלְתִּי וּבַקָּשָׁתִי שֶׁתְּפַרְסְמוּ מְחִילָה זֹאת וּבַקָּשָׁה זֹאת כִּי לֹא מֵרֹאשׁ בַּסֵּתֶר דִּבַּרְתִּי:

משיבים המבקרים אַנְטְוָואָרְטִין דִיא מְבַקְּרִים כן נעשה מִיר וֶועלִין עֶס טָאן:

ואח רוא״ש המבקרים שהדיבור קשה לחולה יסיימו ויאמרו:

וָוען דִיא מְבַקְּרִים זֶעהֶן דָאס דָעם חוֹלֶה פַאנגְט אָן שְׁוֶוער צוּ וֶוערִין דָאס רֵיידֶען זָאלִין זַייא דָאס וַוייטָער זָאגִין:

קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יָחוּס לְקַבְּלָךְ וְעָלָךְ יִתְמַלֵּי רַחֲמִין רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְאַל תָּבִישׁ הַחוֹלֶה הַזֶּה מִסִּבְרָתוֹ וְכָל חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל יִהְיוּ בִּכְלַל הָרַחֲמִים:

ויעשה סימן בספר במקום שיסיימו כדי שידעו המבקרים הבאים אחריהם מאיזה מקום שיתחילו. וכן יעשה כל מבקר. ומה טוב שיאמרו להמשמש אצל החולה באיזה מקום שפסקו כדי שיראה להמבקר שיבא אח״כ שיפתח במקום שכיים זה שלפניו:

וָוען דִיא מְבַקְּרִים גֵּייען אַוֶועק פוּן חוֹלֶה זָאלִין זַייא אַיין סִימָן מַאכִין אִין

גֶעזִינְדִיגְט. זָאלִין זַייא קוּמֶן אוּנ דָאס אִירֶעגֶע פָּארדֶערִין וֶועל אִיךְ יֶעדֶערִין בֶּעצָאלִין מִיט בַּארֶעס גֶעלְט אָדֶער מִיט חֲפֵצִים נָאךְ מַיינֶע פַאר מֶעגִין. אוּנ אוֹךְ בֶּעצַיינֶע אִיךְ אוֹף מִיר הַשי״ת וָואס וַוייס אַלֶע מֶענְשִׁינְס גִידַאנְקֶען אוּנ אוֹךְ אַייךְ מַיינֶע גֶעלִיבְּטֶע פְּרַיינְד דָאס אִיךְ בִּין מוֹחֵל אוֹף אַלֶעס אוּנ אַלֶע מֶענְשִׁין וָואס זַייא הָאבִּין מִיר דֶער וַוידֶער גִיטָאן. אוּנ אִיר גוּטֶע פְרַיינְט בֶּעט אִיךְ אַייךְ דָאס אִיר זָאלְט מַיין מְחִילָה בֶּעטִין אַלֶע אַרְטֶען בֶּעקַאנְט מַאכִין ווַייל אִיךְ הָאבּ עֶס נִיט אִין פַאר בָּארְגִינְהַייט גִישְׁפְּרָאכִין:

סֵפֶר וואו זַייא זַיינֶען גֶעבְּלִיבֶּען אוּם דִיא מְבַקְרִים וָואס וָועלִין קוּמֶען זָאלִין וִויסֶען וואו זַייא זַיינֶען גֶעבְּלִיבֶּען . אוּנ אַזוֹ זָאל יֶעדֶער מְבַקֵר טָאן אוּנ מֶען נִיהֶער צוּא וַויינֶען דֶעם קְרַאנְקִין דִיא וֶוערְטֶער דָאס עֶר זָאל דִיא מְבַקְרִים קֶענֶען וַוייזֶען :

ובבואם שנית לבקרו . אז ממקום שסיימו היום יתחילו בפעם שנית אלא שיפתחו פתיחא קמייתא שבדף ב׳ עד כי תהלתנו אתה . וכן בכל ביקור וביקור ואם החולה נהנה מדברי מוסר ויראה ורצונו להרבות כבוד שמים אזי יאמרו לו שיקבל עליו עול מלכות שמים ועול מצות בשלימות ובנקיות וטהרת ידים ובלבישת ציצית וחגורת אזור כנ״ל אז יקרא ק״ש מתוך הכתב או יקראהו אחד מן המבקרים מלה במלה בניקוד וטעם . עד ה׳ אלקיכם אמת . ויוסיף . ה׳ אלקים אמת ומשה אמת ותורתו אמת :

וֶוען דִיא מְבַקְרִים קוּמֶען וִוידֶער זָאלִין זַייא אָנְפַאנְגֶען צוּ זָאגִין וואו זַייא הָאבִּין זִיךְ אָבּ גִישְׁטֶעלְט. אָבֶּער פְרִיֶער זָאלִין זַייא זָאגִין פוּן (ויאמר ה׳ וכו׳ בִּיז תהלתנו אתה בדף ב) . וֶוען דֶער חוֹלֶה הָאט הֲנָאָה פוּן דִבְרֵי מוּסָר זָאלִין זַייא צוּא אִים זָאגִין דָאס עֶר זָאל אוֹיף זִיךְ מְקַבֵּל זַיין עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם אוּנ עוֹל מִצְוֹת מִיט דֶעם גַאנְצִין הַארְצִין . מִיט אַרֵיינֶעם גוּף אוּנ זָאל זִיךְ וַואשִׁין אוּנ צִיצִית אָן קְלֵיידֶען אוּנ גַארְטֶעל אָן טָאן אוּנ קְרִיאַת שְׁמַע לֵייעֶנֶען אִין אַסִידוּר אָדֶער עֶס זָאל אִים אֵיינֶער פָאר לֵייעֶנֶען וֶוען עֶר אִיז פֶּערְטִיג זָאל עֶר נָאךְ דֶער צוּ זָאגִין (ה׳ אלקים וכו׳) אוֹיף טַייטְשׁ נָאט דֶער הֶער אִיז אֱמֶת . מֹשֶׁה רַבֵּינוּ אוּנ זַיין תּוֹרָה וֶועלְכֶע עֶר הָאט אוּנְז גִיגֶעבִּין אִיז אֱמֶת. דֶער נָאךְ בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי וכו׳ דְרַייא מָאל :

נ״פ בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָ אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת:

ואח״כ יאמרו לו הלא ידעת שחייב כל אדם לזכור מעמד הר סיני בכל יום ויום בפרט החולה : ע״כ עשה זאת והנצל מכל רע . עצום עיניך והעלה על לבך שהיום הוא שבת בסיון ואתה עומד במעמד כל ישראל בתחתית הר סיני וההר בוער באש עד לב השמים והקב״ה משמיע קולו קול ה׳ בכח קול ה׳ בהדר ויוצא מפיו להבות אש בדמות של עשרת הדברות שהם נגד עשרה מאמרות שבהם נברא העולם ואותיותיהן של עשרת הדברות עולים לסך תר״ך לפי שבכל אות ואות תלוי מצוה אחת מתרי״ג מצות ובשבעה אותיות הנותרים על תרי״ג תלוין שבע מצות דרבנן בהם סך כולם תר״ך ואותיות תר״ך בהיפוכן כת״ר רמז שבקיום המצות מכתירים כתר כבוד לאל הכבוד . ואחר שכל זאת מהרהר בלבו : יקרא בעצמו עשרת הדברות בנקודיהן וטעמיהן : או יקרא אחד מן המבקרים וקודם הפתיחה יאמר ובכן וכו׳ :

מֶען זָאל דֶעם חוֹלֶה דֶער מָאנֶען עֶר זָאל זִיךְ פָאר שְׁטֶעלִין וִויא הַיינְט אִיז מַתַּן תּוֹרָה דָאס מִיר הָאבִּין זוֹכֶה גִיוֶועזְן דִיא תּוֹרָה צוּא בֶּעקוּמֶען

וועלכע

וָועלְכֶע וַוייזְט אונְז דֶעם וֶועג צוּא הקב"ה אונ צוּא עוֹלָם הַבָּא אונ זָאל זָאגְן דיא עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת בְּכַוָּונָה אונ זָאל זַיין מַחְשָׁבָה הָאבְּן אוֹף דיא סוֹדוֹת וָואס אִין זַייא אִיז דֶען זַייא בַּאגְרַייפִין כָּל הַתּוֹרָה כּוּלָּה, יָועֶן עֶר קֶען נִיט זָעלְבְּסְט זָאל מֶען אִים פָאר לֵייעֶנֶען. אונ פַאנְגְט אָן וּבְכֵן:

וּבְכֵן לְךָ הַכֹּל יַכְתִּירוּ

וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֵת כָּל הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לֵאמֹר: אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עֲבָדִים: לֹא יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל פָּנָי: לֹא תַעֲשֶׂה לְךָ פֶסֶל וְכָל תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וַאֲשֶׁר בָּאָרֶץ מִתַּחַת וַאֲשֶׁר בַּמַּיִם מִתַּחַת לָאָרֶץ: לֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא תָעָבְדֵם כִּי אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹּקֵד עֲוֹן אָבוֹת עַל בָּנִים עַל שִׁלֵּשִׁים וְעַל רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי: וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָי: לֹא תִשָּׂא אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְיָ אֵת אֲשֶׁר יִשָּׂא אֶת שְׁמוֹ לַשָּׁוְא: זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ: שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל מְלַאכְתֶּךָ: וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַייָ אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָל מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ: כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם וַיָּנַח

בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי׃ עַל כֵּן בֵּרַךְ יְיָ אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ׃ כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ לְמַעַן יַאֲרִיכוּן יָמֶיךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֶיךָ נוֹתֵן לָךְ׃ לֹא תִרְצָח׃ לֹא תִנְאָף׃ לֹא תִגְנוֹב׃ לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵד שָׁקֶר׃ לֹא תַחְמוֹד בֵּית רֵעֶךָ לֹא תַחְמוֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ וְשׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכֹל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ׃

רִבּוֹן עוֹלָמִים אַתָּה נִגְלֵיתָ בַּעֲנַן כְּבוֹדְךָ עַל עַם קָדְשֶׁךָ לְדַבֵּר עִמָּם׃ מִן הַשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּם קוֹלֶךָ וְנִגְלֵיתָ עֲלֵיהֶם בְּעַרְפַלֵּי טוֹהַר גַּם כָּל הָעוֹלָם כּוּלּוֹ חָל מִלְּפָנֶיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרֵאשִׁית חָרְדוּ מִמֶּךָּ בְּהִגָּלוֹתְךָ מַלְכֵּנוּ עַל הַר סִינַי לְלַמֵּד לְעַמְּךָ תּוֹרָה וּמִצְוֹת׃ מִצְוֹת עֲשֵׂה וּמִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה גַּם שֶׁבַע מִצְוֹת דְּרַבָּנָן כּוּלָּם כָּלַלְתָּ בְּאוֹתִיּוֹת אֲשֶׁר בְּדִבְּרוֹת קָדְשֶׁךָ וְכָל הַנְּשָׁמוֹת שֶׁנִּבְרְאוּ מִבְּרֵאשִׁית וְכָל הַנְּשָׁמוֹת שֶׁהָיוּ מְעוּתָּדִים לְהִבָּרֵא עַד סוֹף כָּל

רבון הער פון דער גאנצער וועלט דוא האסט דיך באוויזען אין דיין גיערטין וואלקין צוא דיין הייליג פאלק מיט זייא צו ריידען. פון הימעל האסטו גימאכט הערין דיין שטים אונ האסט דיך בוויזען צו זייא אין דיין הייליגען נעבל. אויך דיא גאנצע וועלט איז ערשראקין פאר דיר אונ אלע בשעפעניש האבין געציטערט פאר דיר וויא דוא אונזער קעניג האסט דיך באוויזען אויף דעם בארג סיני צו לערנען צו דיין פאלק תורה אונ מצוות. דיא מצוות וואס מען איז שולדיג צוא טאן אונ דיא וואס מיר זיינען פאר באטען ניט צוא טוהן. אויך דיא זיבען מצוות וואס אונזערע חכמים האבין גיבאטין דיא זיינען אלע באגריפען אין דיא אותיות פון דיינע הייליגע עשרת הדברות אונ אלע נשמות דיא פון אנפאנג דער וועלט זיינען בעשאפין גיווארין אונ אלע נשמות דיא וואס ביז דיא וועלט וועט אין ענדע האבין וועלין בשאפען ווערין דיא זיינען אלע אויך צוא

מתן

הדורות כלם עמדו באותו מעמד וקימו וקבלו עליהם לאשרם
ולקיימם. אמנם אנכי חטאתי. ולא קיימתי מה שקבלה נשמתי
ופגמתי ברמ"ח אברי ושס"ה גידי והבת אשר היה לי לטהרם
ולקדשם בקיום רמ"ח מצות עשה ושס"ה לא תעשה החלפתי
והוספתי להם טומאה בעונותי ובמעשים אשר הרעותי. אוי לי
מיום הדין בקום למשפט אלהים לתבוע פקדונו אשר הפקיד
אצלי ואחזירנה מלוכלכת אוי לאותה בושה וכלימה מה אענה
לפני שוכן רומה: על כן הערמתי סוד לקרוא דברות קדשיך
בחתוך אותיות ונקודיהן וטעמיהן יהי רצון שיהא חשוב לפניך
קריאתן כאלו קימתי אותם ותרי"ג מצות ושבע דרבנן התלוין

מתן תורה גיוועזין אונ האבין אויף זיך גינומין אונ אנטפאנגען זיך צו
רעכט פארטיגען אונ פעסט צוא האלטין. אבער פאר וואר איך האב
געזינדיגט אונ האב ניט באשטעטיגט וואס מיין נשמה האט אויף זיך
אנטפאנגען. אונ האב צוא בראכין אונ פאר מיאוסת מיינע צווייא
הונדערט אונ אכט אונ פירציג גלידער אונ מיינע דרייא הונדערט אונ
פינף אונ זעכציג אדרין. דען אנשטאט דאס איך האב געדארפט ריינגען
אונ היילגען דורך האלטונג דיא צווייא הונדערט אונ אכט אונ פירציג
מצות וואס מען איז שולדיג צו טאן אונ דיא דרייא הונדערט אונ פינף
אונ זעכציג וועלכע מיר זיינען פאר באטען ניט צו טאן האב איך אלעם
פאר קערט גיטאן אונ האב צוא זייא אומריינקייט גימערט דורך מיינע
זינד אונ דורך מיינע שלעכטע ווערק ווייא צו מיר ווענין דעם יום הדין
ווען גאט ווערט אויף שטיין צום געריכט צו פאדערין פון מיר זיין פקדון
וואס ער האט מיר פאר איין ווארונג גיגעבין. אונ איך האב אים בפלעקט
ווידער גיגעבין. ווייא געשריען צוא אזעלכע שאנד אונ שמאך וואס
וועל איך ענטפערין פאר דעם דער וואס רוהט אין הויכען הימל, דרום
האב איך איין קלוגע געהיימנים בעטראכט רעכט צו לייענן דיינע היילגע
צעהן גיבאט עס זאל זיין בווילגט דאס מיין לייענען זאל גירעכינט
ווערין גלייך וויא איך וואלט זייא מקיים גיוועזען אונ אוך די זעקס הונדערט

אונ

בָּהֶם בִּכְלָלָם וּבִפְרָטָם וְאַתָּה יְיָ הֲגִנֵּנִי וַהֲקִימֵנִי וְאֶזָּהֵר לְקַיֵּם כָּל מִצְוָה שֶׁתָּבֹא לְיָדִי לְמַעַן לֹא אֵעוֹל בְּכִסּוּפָא קָדָמָךְ אָמֵן׃

אח"כ יזכירו המבקרים שיתן בידו מה שידבנו לבו לצדקה והמקבל מידו יתננו למתן בסתר יכפה אף. ומה טוב ומה נעים להזכיר החולה שאם רצונו שיעשו יורשיו אחריו דבר טוב ויבא לכשילך בדרך כל הארץ. הנה בעתה אינו מכוון כלל. אעפ"כ מי גבר יחיה ולא יראה מות ומה שיעשה הזמן לא יעשה השכל שיצוה עכשיו על אותו דבר טוב וייחד מנכסיו מעתה ומעכשיו דבר מסוים המספיק לאותו דבר כגון כל בית או איזה נחלה שאין רצונו למכור ולהחליף כל ימי חייו בענין שלא יזיק לו אותו דבר יחוד למכרו ומתנו לכשיקום מחליו. גם יתנה בתנאי גמור שאם ח"ו יהא דחיקא לו מלתא ויצטרך לאותו דבר שייחד לצורך פרנסתו שיהא הייחוד זה בטל מעקרו נמצא שאין לו פסידא בזה במה שייחד עכשיו כי אינו דומה שכר הצדקה שאדם מצוה לבניו שיעשוהו אחר מותו כשכבר נפלו נכסיו קמי יתמי וכאילו אינן ברשותו לשכר שאדם עושה בפועל בעוד הנכסים ברשותו. ומכ"ש מה שיורשים עושין מעצמן בלי צוואת מורישם שאינו מקבל חלק עשירית שכר כנגד מה שהוא עושה ע"י עצמו. גלל כן טוב לגבר כי ישא עול הצדקה ודבר קדושה בעודו חי וקיימא לן יחוד מלתא היא. ואם אין רצונך לפרסם בפניו המבקרים ורצונך להיות מהצנע לכת עם ה' אלקיך אעפ"כ צריך אתה לייחד עדים נאמנים ויודעים ללמדך באיזה לשון ובאיזה אופן המתנה כפי החז"ל שלא יערער איזה יורש או נוטל על דבריך ומעשיך. ואם החולה הוא חנוני או כיוצא בו יזכירו מן גזל רבים שלא במתכוין. ותקנתו היא שיעשה צרכי רבים מנכסיו. עוד יזכור המבקר את החולה על המורגל בפומייהו דאנשי כשמבקרים את החולה לספר בפניו ההדשות ומעשים כדי לקצר בפניו הזמן שבוודאי יפה הם עושים ואשריהם וטוב חלקיהם לאנשי דבדיחי קמי החולה שמקילים עליו הצער של אריכת הזמן. אבל לפעמים מספרים לשון הרע על בני אדם ומטילים פגמים ודופי בבני אדם נמצא שמכבידים חולי לנשמת החולה כי המקבל ל"ה עונשו כעונש האומר. ע"כ יהא זהיר לגעור באנשים שידברו בפניו שמץ מנהו. וכן יזהיר המבקר בשמעו מחברים היושבים שם דבר או חצי דבר שיש בו נדנוד עבירה אך יקראו לפניו בדניאל ובדברי הימים כדרך שקראו לפני כהן גדול בליל יוה"כ או במאמרי רז"ל דהיינו שישאלו להחולה מאיזה למוד הוא נהנה ביותר. ועכ"פ אף שיספרו לו סיפור מעשים ומלחמות שבארצות ויעשו לפניו מיני שחוק יזהרו מאד ומאד שלא יהא שום נדנוד עבירה שם שלא תצא שכרן בהפסידן ויהיו נקראים חוטאים ומחטיאים את החולה וגורמים לו רעה ועליהם כתיב יש רעה חולה ראיתי תחת השמש:

אונ דרייצען מִצְוֹת אונ דיא זיבּען פון דיא חֲכָמִים וואס זייער אָן הייבּען זיינען אין זייער כְּלָל אונ אין זייער פְּרָט. אונ דוא גאָט טוא מיך לייט זעלינען אונ טוא מיך אויף ריכטען דאס איך זאל גיוואָרינט זיין צוא טאָן איטליכע מִצְוָה וואס קומט מיר צו האַנד. דארום איך זאל ניט פאַר שעמט אבּיין פאַר דיר אָמֵן׃

דער

דֶער נָאךְ זָאלִין דִיא מְבַקְרִים דֶעם חוֹלֶה דֶער מָאנֶען צְדָקָה אוּנ עֶט וָואס גוּטְץ צוּא טָאן אָדֶער זַיינֶע יוֹרְשִׁים זָאלִין פוּן זַיינֶעט וֶועגִין וָואס גוּטְץ טָאן. וֶוען עֶר מַאכְט אַצַוָואָה זָאלִין זִיךְ לַייט דֶער צוּ נֶעמֶען דִיא וָואס פַאר שְׁטֵייעֶן דָאס קֵיין מַחֲלוֹקֶת זָאל נִיט זַיין. אִיז דֶער חוֹלֶה אַיין קְרֶעמֶער גִיוֶועזִין זָאלִין זַייא אִים דֶער מָאנֶען טָאמֶער הָאט עֶר ה"ו אַיין סָפֵק גֶזֶל בַּייא זִיךְ. וֶוען דִיא מֶענְשִׁין וִוילִין בַּיי דֶעם חוֹלֶה פַאר בְּרֵיינְגֶען זָאלִין זַייא אִים פְרוּמֶע גֶעשִׁיכְטִין אוּנ חִידוּשִׁים דֶער צֵיילִין בִּכְדֵי אִים דִיא צַייט צוּא פַאר בְּרֵיינְגֶען אוּם עֶר זָאל אָן דִיא יִסוּרִים פַאר גֶעסִין אָבֶער ה"ו קֵיין לָשׁוֹן הָרָע רְכִילוֹת נִיבּוּל פֶּה אָדֶער וואו נוּר קְצַת עֲבֵירָה אִיז. נִיט צוּא רֵיידֶען. אוּנ זֶעהְן דֶעם חוֹלֶה אוֹיף צוּא מוּנְטֶערִין אוּנ גוּט צוּא שְׁפְּרֶעכִין:

(כשהולכים המבקרים מהחולה יאמרו בכוונה עצומה):

וֶוען דִיא מְבַקְרִים גֵייעֶן אַוֶועק זָאלִין זַייא דָאס זָאגִין מִיט רֶעכְטֶע כַּוָונָה:

קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יָחוּס לְקַבְּלָךְ וְעָלָךְ יִתְמַלֵּי רַחֲמִין: רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְאַל תָּבִישׁ הַחוֹלֶה הַזֶּה מִסִּבְרָתוֹ וְכָל חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל יִהְיוּ בִּכְלַל הָרַחֲמִים:

אח"כ יכנסו עמו בדברים ויזכרוהו על מה שזרזוהו בראשונה שבוודאי עשה הכל על צד היותר הטוב. וישאלוהו אם רצונו לספר בשבחו של מקום ביטול ידיו ושיתגור אזור וילבוש ציצית ויתן צדקה כרצונו. ואחר כך יקרא או יקראוהו אשרי יושבי וכו' ותהלה לדוד כי כל האומרו מובטח לו שהוא בן עולם הבא. אבל יעוררוהו שלא יהא כוונתו על מנת לקבל פרס כי אם כדי להגיד גדולתו של ממה"מ הקב"ה ושכרו ממילא יבוא. ואחר שסיים תהלה לדוד יקרא או יקראוהו סדר זה. ויכוין לשמונה אותיות שבסוף כל פסוק משמונה פסוקים שבמזמור זה שהם שני שמותיו של הקב"ה והוא מזמור ד' בתהלים:

(אח"כ מזמור כ"ז ואם החולה אינו בן תורה יפרש לו המקרא פירוש המילות):

דֶער נָאךְ זָאלִין זַייא מִיט אִים אִין גִישְׁפְּרֶעךְ קוּמֶען אוּנ אִים פְרֶעגִין אוֹיב עֶר הָאט אַלֶעס גוּט פַאר זָארְגְט צוּא זַיינֶע קִינְדֶער אָדֶער צוּא אַנְדֶערֶע קְרוֹבִים אוּנ זָאלִין אִים דֶער מָאנִין שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת לִכְבוֹד הקב"ה צוּא

זאגין

זָאגִין אַלֶעס וְויא אַשְׁרֵי דֶען וֶוען סֶען זָאגְט דֶעם מִזְמוֹר הָאט מֶ׳ן עוה"ב
אוּנ זָאגִין דִיא מִזְמוֹרִים וְויא דָא שְׁטֵייעֶן . נָאר אַלֶעס הקב"ה שֶׁבַח
וְהוֹדָאָה צוּא גֶעבִּין :

לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד׃ בְּקָרְאִי עֲנֵנִי
אֱלֹהֵי צִדְקִי בַּצָּר הִרְחַבְתָּ לִּי חָנֵּנִי
וּשְׁמַע תְּפִלָּתִי׃ בְּנֵי אִישׁ עַד מֶה כְבוֹדִי לִכְלִמָּה
תֶּאֱהָבוּן רִיק תְּבַקְשׁוּ כָזָב סֶלָה׃ וּדְעוּ כִּי הִפְלָה
יְיָ חָסִיד לוֹ יְיָ יִשְׁמַע בְּקָרְאִי אֵלָיו׃ רִגְזוּ וְאַל
תֶּחֱטָאוּ אִמְרוּ בִלְבַבְכֶם עַל מִשְׁכַּבְכֶם וְדֹמּוּ
סֶלָה׃ כס"ת סס יהוה
זִבְחוּ זִבְחֵי צֶדֶק וּבִטְחוּ אֶל יְהוָה׃ רַבִּים אֹמְרִים
מִי יַרְאֵנוּ טוֹב נְסָה עָלֵינוּ אוֹר פָּנֶיךָ יְהוָה׃ נָתַתָּה

למנצח צוּ דֶעם זִינְג מַייסְטֶער אוֹיף דֶעם כְּלֵי זֶמֶר נְגִינוֹת אַיין גִיזַאנְג צוּ
דָוִד . וֶוען אִיךְ רוּף צוּ דִיר עֶנְטְפֶער מִיר מַיין גָאט וָואס וַוייסְט
מַיין רֶעכְט אוּנ וָואס אִין מַיינֶע אֵיינְגְקֵייט מַאכְסְטוּ מִיר גְרַאם זַייא מִיר
גִינֶעדִיג אוּנ הֶער מַיין גִיבֶּעט . אָ אִיר מֶענְשִׁין קִינְדֶער בִּיז וַואנֶען וֶועט
מַיין עֶהְרֶע זַיין בַּייא אַייךְ צוּ שַׁאנְדֶע . בִּיז וַואנֶען וֶועט אִיר לִיבִּין פּוּסְטֶע
זַאכִין אוּנ וֶועט נָאר פַאר לַאנְגֶען לִיגֶענְהַאפְטֶע זַאכִין צוּ הֶערִין אִיבִּיר .
אוּנ וַוייסְט דָאס גָאט זֶעלְבְּסְט הָאט זַיינֶעם פְרוּמֶען זִיךְ אָפּ גִיזוּנְדֶערְט צוּ
מַאכִין פַאר אַיין קִינִיג אוּנ דִיזֶער גָאט וֶועט מִיךְ הֶערִין וֶוען אִיךְ וֶועל
נָאר צוּ אִים רוּפִין . צִיטֶערְט אוּנ זִינְדִיגְט נִיט לֵייגְט אַייךְ אִיבֶּער אִין אַייעֶר
הַארְצִין אוּנ אוֹיף אַייעֶר גִילֶעגֶער אוּנ הַאלְט מוֹיל אִימֶער . שְׁלַאכְטֶעט
פְרוּמֶע אָפְּפֶער דָאס הֵייסְט בְּרֶעכְט אַייעֶר יֵצֶר הָרַע אוּנ פַאר זִיכֶערְט
אַייךְ אִין גָאט . פִיל זָאגִין וֶוער וֶועט אוּנְז וַוייזִין וָואס גוּטֶעס . בֶּעלַייכְט
אוּנְז מִיט דֶעם לִיכְט פוּן דַיינֶעם אַנְגֶעזִיכְט . דוּ אָבֶּער גִיבְּסְט מִיר פְרֵיידִין
אִין

שִׂמְחָה בְלִבִּי מֵעֵת דְּגָנָם וְתִירוֹשָׁם רָבּוּ׃ בְּשָׁלוֹם יַחְדָּו אֶשְׁכְּבָה וְאִישָׁן כִּי אַתָּה יְיָ לְבָדָד לָבֶטַח תּוֹשִׁיבֵנִי׃ בכ״ת סס הדוי

אח״כ מזמור כ״ז ואם החולה אינו בן תורה יפרש לו המקרא פירוש המילות׃

כז לְדָוִד יְיָ אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא יְיָ מָעוֹז חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד׃ בִּקְרוֹב עָלַי מְרֵעִים לֶאֱכוֹל אֶת בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָּשְׁלוּ וְנָפָלוּ׃ אִם תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא יִירָא לִבִּי אִם תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃ אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְהֹוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית יְהֹוָה כָּל יְמֵי חַיַּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְהֹוָה וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ׃ כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכֹּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתִּרֵנִי בְּסֵתֶר אָהֳלוֹ בְּצוּר

אִין מַיינֶעם הַארְצִין פִיל מֶער אַלְס יֶענֶע פְרֵיידִין וָואס זַייא הָאבִּין צוּא דֶער צַייט דָאשׁ עֶס פַאר מֶערִין זִיךְ זַייעֶרֶע קָארְין אוּנ זַייעֶר וַויין. וֶוען אִיךְ לֵייג מִיךְ אוּנ שְׁלָאף בַּאלְד אַיין אִיז עֶס נוּר וַוייל דוּא גָאט זֶעלְבְּסְט זֶעצְט מִיךְ אַיין אִין דֶער גְרֶעסְטֶע רוּהֶע׃

לדוד ה׳ וֶוען גָאט אִיז מַיין לִיכְט. מַיין הִילְף. פַאר וֶועמֶן בַּארְף אִיךְ מִיךְ פִירְכְטִין׃ וֶוען גָאט אִיז דֶער שׁוּץ פוּן מַיין לֶעבִּין פַאר וֶועמֶען הָאבּ אִיךְ מִיךְ צוּ שְׁרֶעקִין׃ וֶוען עֶס נֶעהִרִין זִיךְ צוּא מִיר שְׁלֶעכְטֶע מֶענְשִׁין צוּ צֶערִין מַיין פְלֵיישׁ. מַיינֶע פַיינְדֶע אוּנ מַיינֶע הַאסֶער. וֶועלִין זֵיי גִישְׁטְרוֹיכֶלְט וֶוערִין אוּנ פַאלֶען׃ וֶוען עֶס וֶועט זִיךְ לַאגֶערִין אַרוּם מִיךְ אַלַאגֶער פוּן פַיינְד וֶועט זִיךְ מַיין הֶערְץ נִיט פִירְכְטִין. וֶוען עֶס וֶועט זִיךְ אַשְׁטְרַייט מַאכִין גֶעגִין מִיךְ. בַּייא אַלֶעם דֶעם בִּין אִיךְ בַּייא מִיר גַאנְץ זִיכֶער׃ דָאס אֵיינְצִיגֶע אָבֶּער וָואס אִיךְ הָאבּ אַמָאל גִיבֶּעטִין פוּן דִיר. פֶערְלַאנְגֶע אִיךְ עֶס יֶעצְט אוֹיךְ. דָאס אִיךְ זָאל זִיצִין אִין גָאטֶעס הוֹיז כָּל זְמַן אִיךְ ווּעל לֶעבִּין. דָאס אִיךְ זָאל דָארְט זֶעהֶן דִיא צִימְלִיכְקֵייט פוּן גָאט. אוּנ דָאס אִיךְ זָאל יֶעדִין פְרִיא מָארְגִין בֶּעזוּכֶען זַיין הֵיילִיגֶע הוֹיז׃ דָאס עֶר זָאל מִיךְ בֶּעהַאלְטִין אִין זַיין צֶעלְט אִין יֶעדִין אוּנְגְלִיקְס טָאג. עֶר זָאל מִיךְ פַאר בָּארְגִין אִין גְעהַיימֶען אָרְט פוּן זַיין גִיצֶעלְט. אוֹיף אַיינֶעם פֶעלְזִין זָאל עֶר

מיך

יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָה בְאָהֳלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַיהוָֹה: שְׁמַע יְהוָֹה קוֹלִי אֶקְרָא וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי: לְךָ אָמַר לִבִּי בַּקְּשׁוּ פָנָי אֶת פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אַל תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל תִּטְּשֵׁנִי וְאַל תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיהוָֹה יַאַסְפֵנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַּרְכֶּךָ וּנְחֵנִי בְּאֹרַח מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרָי: אַל תִּתְּנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי כִּי קָמוּ בִי עֵדֵי שֶׁקֶר וִיפֵחַ חָמָס: לוּלֵא הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: קַוֵּה אֶל יְיָ חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּךָ וְקַוֵּה אֶל יְהוָֹה:

מִיךְ הוֹיךְ זֶעצִין: אוּנ זָאל בַּאלְד עֶרְהֵייבִּין מַיין הוֹיפְּט אִיבֶּער מַיינֶע פַיינְד וָואס הָאבִּין מִיךְ אוּמְרִינְגֶעלְט אוּנ אִיךְ וֶועל דֶער פַאר אָפְּפֶערִין אִין זַיין גִיצֶעלְט אָפְּפֶער מִיט גְרוֹיסֶער שַׁאלוּנְג. אִיךְ וֶועל זִינְגֶען אוּנ לוֹיבִּין צוּ גָאט: הֶער גָאט מַיין שְׁטִים מִיט וֶועלְכִין אִיךְ רוּף צוּ דִיר. אוּנ זַיי מִיר גִינֶעדִיג. אוּנ עֶנְטְפֶער מִיר: אִין דַיינֶעם נָאמֶען הָאט מִיר מַיין הַארְץ גִישְׁפְּרָאכִין אִיר יִשְׂרָאֵל בֶּעט נוּר צוּ מִיר גָאט. אַלְזוֹ ווִעל אִיךְ דָוִד אַזוֹ טָאן אוּנ וֶועל נוּר דִיךְ אַלֵיין אָן בֶּעטִין: פֶערְבָּארְגֶע נוּר נִיט דַיין אַנְגֶעזִיכְט פוּן מִיר. שְׁטוֹיס נִיט אָפּ מִיט צָארְעֶן דַיין קְנֶעכְט. דוּא וָואס בִּיסְט גִיוֶועֶן בִּיז אַהֶער מַיין הִילְף. פֶערְלָאז מִיךְ נִיט. דוּ גָאט מַיין בִּיז הֶערִיגֶער הֶעלְפֶער: דֶע ז אַלְס מַיין פָאטֶער אוּנ מוּטֶער הָאבִּין מִיךְ פַאר לָאזִין. הָאסְט דוּ גָאט מִיךְ אוֹיף גִינוּמֶען: לֶערְנִין מִיךְ גָאט דַיין וֶועג. אוּנ פִיר מִיךְ אִין אֵיינֶער גְלַייכִן שְׁטֶעג פוּן וֶועגִין מַיינֶע פַיינְד וָואס ווִילִין אוֹיף מִיר בֵּייז זֶעהֶן: גִיבּ מִיר נִיט אִיבֶּער אִין דֶעם ווִילִין פוּן מַיינֶע פַיינְד. דֶען עֶס שְׁטֶעלִין זִיךְ מִיר אַנְטְקֶעגִין פִיל פַאלְשֶׁע עֵדוּת וָואס רֵיידִין נוּר פוּן רוֹיבּ: הֶעטֶע אִיךְ חָלִילָה נִיט גִיגְלוֹיבְּט צוּא זֶעהֶן גָאטְס גִיטֶע אִין דָאס לַאנְד פוּן לֶעבִּין (אִין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל) דָאס הֵייסְט וֶוען אִיךְ וָואלְט נִיט הָאבִּין אִין זִיךְ דֶעם זְכוּת פוּן דִיזֶער אֱמוּנָה וָואלְטִין שׁוֹין לַאנְג זִיךְ גִישְׁטַארְקְט מַיינֶע פַיינְדֶע אִיבֶּער מִיךְ: בַּאהֶער הָאפֶע יִשְׂרָאֵל נוּר צוּא גָאט. שְׁטַארְק אוּנ קְרֶעפְטִיג דַיין הַארְץ אוּנ הָאף צוּא גָאט:

אל

אחר כך יאמר זה

אֵל נָא רְפָא נָא לִי: ג"פ יַסְּרֵנִי יָהּ אַךְ בְּמִשְׁפָּט אַל בְּאַפְּךָ פֶּן תַּמְעִיטֵנִי: רְפָאֵנִי יְיָ וְאֵרָפֵא הוֹשִׁיעֵנִי וְאִוָּשֵׁעָה כִּי תְהִלָּתִי אָתָּה: אַל תַּעַזְבֵנִי יְיָ אֱלֹהַי אַל תִּרְחַק מִמֶּנִּי: חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי יְיָ תְּשׁוּעָתִי: לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: יְיָ לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי: קִוִּיתִי יְיָ לִישׁוּעָתְךָ: לְפוּרְקָנָךְ סַבָּרִית יְיָ: יְיָ לְפוּרְקָנָךְ סַבָּרִית: סַבָּרִית יְיָ לְפוּרְקָנָךְ: בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת: בְּטוּב אָלִין וְאָקִיץ בְּרַחֲמִים:

והמבקרים יאמרו דִיא מְבַקְּרִים זָאגִין:

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם:

ויאמר החולה זָאגְט דֶער חוֹלֶה:

שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים מֵאַיִן יָבוֹא

אל גָאט אִיךְ בֶּעט דִיךְ הֵייל מִיךְ (דרייא מאל) קֶעסְטִיג מִיךְ גָאט נַייעֶרְט מִיט גְרֶעכְט. זָאלְסְטוּ מִיךְ נִיט שְׁטְרָאפִין מִיט דַיין צָארִין דֶען פִילַייכְט וֶועקְסְטוּ מִיךְ מִינֶערִין. גָאט הֵייל מִיךְ אַזוֹ וֶועל אִיךְ וֶוערִין גִיהֵיילְט. הֶעלְף מִיר אַזוֹ וַייט בִּיז אִיךְ וֶועל וֶוערִין גִיהָאלְפִין דֶען מַיין לוֹיבּ בִּיסְטוּ. פַאר לָאז מִיךְ נִיט גָאט מַיין גָאט טוּא דִיךְ נִיט פוּן מִיר דֶער וַוייטֶערִין. טוּא אַיילִין צוּא מַיין הִילְף. גָאט דוּא בִּיסְט מַיין הִילְף. צוּא דַיינֶע הִילְף טוּא אִיךְ הָאפִין גָאט. גָאט צוּ דַיינֶער הִילְף טוּא אִיךְ הָאפִין. אִיךְ הָאב גָאט צוּ דַיינֶר הִילְף. אִין דַיינֶער הַאנְד טוּא אִיךְ בְּהַאלְטִין מַיין נְשָׁמָה דוּא זָאלְסְט מִיךְ אוֹיס לֵייזִין וָוארְהַאפְטִיגֶער גָאט. אִין גוּטֶען זָאל אִיךְ אִיבֶּער נֶעכְטִיגֶען אוּנ זָאל אוֹיף וַואכִין מִיט דֶער בַּארֶעמוּנְג:

עֶזְרִי : עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

והמבקרים מסיימים דִיא מְבַקְּרִים זָאגִין אוֹיס :

אַל יִתֵּן לַמּוֹט רַגְלֶךָ אַל יָנוּם שֹׁמְרֶךָ : הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל : יְיָ שֹׁמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ : יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ בַּלָּיְלָה : יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע יִשְׁמֹר אֶת נַפְשֶׁךָ : יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ויאמרו המבקרים זָאגִין דִיא מְבַקְּרִים :

מא

לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד : אַשְׁרֵי מַשְׂכִּיל אֶל דָּל בְּיוֹם רָעָה יְמַלְּטֵהוּ יְיָ : יְיָ יִשְׁמְרֵהוּ וִיחַיֵּהוּ וְאֻשַּׁר בָּאָרֶץ וְאַל תִּתְּנֵהוּ בְּנֶפֶשׁ אֹיְבָיו : יְיָ יִסְעָדֶנּוּ עַל עֶרֶשׂ דְּוָי כָּל מִשְׁכָּבוֹ הָפַכְתָּ בְחָלְיוֹ :

והחולה יסיים אוּנ דֶער הוֹלֶה זָאגְט אוֹיס :

אֲנִי אָמַרְתִּי יְיָ חָנֵּנִי רְפָאָה נַפְשִׁי כִּי חָטָאתִי

דִיא מְבַקְּרִים זָאגִין אוֹיף דַייטְשׁ :

למנצח צוּ דֶעם זַאנְג מַייסְטֶער אַיין גִיזַאנְג צוּא דָוִד : וואוֹל דֶעם וָואס בֶּעגַייט זִיךְ קְלוּג מִיט דֶעם קְרַאנְקֶען דַאפִיר וֶועט אִים גָאט רֶעטִירֶען אִין זַיין אוּנְגְלִיקְס טָאג : גָאט וֶועט אִים הִיטֶען . וֶועט אִים בֶּעלֶעבִּין . וֶועט גֶערִימְט וֶוערִין אִין לַאנְד . אוּנ דוּ וֶועסְט אִים נִיט אִיבָּער גֶעבִּין צוּ דֶעם וִוילֶען פוּן זַיינֶע פַיינְדֶע : גָאט זֶעלְבְּסְט וֶועט אִים לֶעהְנֶען אוֹיף זַיין שְׁמֶערְצִין בֶּעט . דוּא וֶועסְט זַיין גַאנְצִין לַאגֶער אוּם בַּייטְן אִין זַיינֶער קְרַאנְקְהַייט :

אוּנ דֶער הוֹלֶה פַאר קָאנְצֶעט :

אֲנִי אַלְס אִיךְ אָבֶער זָאג אִין מַיינֶער קְרַיינְקְהַייט . גָאט זַיי מִיר גִינֶעדִיג . הַיילֶע מַיין נֶפֶשׁ. וֶוען אוֹיךְ אִיךְ הָאבּ צוּא דִיר גִיזִינְדִיגְט : רַיידִין דַאן

מיינע

לָךְ׃ אוֹיְבַי יֹאמְרוּ רַע לִי מָתַי יָמוּת וְאָבַד שְׁמוֹ׃ וְאִם בָּא לִרְאוֹת שָׁוְא יְדַבֵּר לִבּוֹ יִקְבָּץ אָוֶן לוֹ יֵצֵא לַחוּץ יְדַבֵּר׃ יַחַד עָלַי יִתְלַחֲשׁוּ כָּל שֹׂנְאָי עָלַי יַחְשְׁבוּ רָעָה לִי׃ דְּבַר בְּלִיַּעַל יָצוּק בּוֹ וַאֲשֶׁר שָׁכַב לֹא יוֹסִיף לָקוּם׃ גַּם אִישׁ שְׁלוֹמִי אֲשֶׁר בָּטַחְתִּי בוֹ אוֹכֵל לַחְמִי הִגְדִּיל עָלַי עָקֵב׃ וְאַתָּה יְיָ חָנֵּנִי וַהֲקִימֵנִי וַאֲשַׁלְּמָה לָהֶם׃ בְּזֹאת יָדַעְתִּי כִּי חָפַצְתָּ בִּי כִּי לֹא יָרִיעַ אֹיְבִי עָלָי׃ וַאֲנִי בְּתֻמִּי תָּמַכְתָּ בִּי וַתַּצִּיבֵנִי לְפָנֶיךָ לְעוֹלָם׃ בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃

מַיינֶע פַיינְדֶע שְׁלֶעכְטֶעס אִיבֶּער מִיךְ. וֶוען וֶועט עֶר שׁוֹין שְׁטַארְבִּין (זָאגִין זַייא) דָאס זַיין נָאמֶן זָאל פֶערְלָארִין ווֶערִין׃ אוּנ וֶוען אֵיינֶער קוּמְט שׁוֹין מִיר בֶּעזוּכִין שְׁפְּרֶעכְט עֶר נוּר פַאלְשׁ. עֶר זַאמֶעלְט דַאן אִין זַיינֶעם הַארְצִין נוּר אוּנְרֶעכְט וָואס עֶר זָאל רֵיידִין פוּן מִיר אַלְס עֶר וֶועט אִין גַאס אַרוֹיס׃ אַלֶע מַיינֶע פַיינְדֶע סוֹדִין זִיךְ וֶועגִין מִיךְ אוּם מִיךְ אוּנ גְלִיקְלִיךְ צוּ מַאכִין׃ אֵיינֶע קְרַאנְקְהַייט וָואס נִיט אוֹיס צוּ הֵיילִין (זָאגִין זַייא) אִיז אִין אִים אַרַיין גִינָאמִין. אוּנ וִויא עֶר הָאט זִיךְ גִילֵייגְט וֶועט עֶר שׁוֹין נִיט אוֹיף שְׁטֵיין׃ אוֹיךְ מַיין פְרַיינְדְלִיכֶער מֶענְשׁ אוֹיף וֶועלְכִין אִיךְ הָאבּ מִיךְ פֶערְזִיכֶערְט. וָואס שְׁפַּייזְט מַיין בְּרוֹיט. הָאט אוֹיךְ זַיין פוּס גִיהֵייבִּין אוֹיף מִיךְ׃ נוּר דוּ גָאט זַייא מִיר גְנֶעדִיג. עֶרְהַאלְטֶע מִיךְ דָאס אִיךְ זָאל זַייא בַּאצָאלִין׃ דוּרְךְ דֶעם וֶועל אִיךְ ווִיסֶען דָאס דוּא הָאסְט אַיין גִיפֶעלִין אַן מִיךְ וֶוען דֶער פַיינְד וֶועט זִיךְ נִיט פְרֵייעֶן אִיבֶּער מִיךְ׃ אוּנ ווַייל אִיךְ בִּין גִיבְּלִיבִּין בַּייא מַיינֶער פְרוּמְקַייט הָאסְטוּ מִיךְ גִישְׁטִיצְט אוּנ הָאסְט מִיךְ גִישְׁטֶעלְט פַאר דִיר אוֹיף אִימֶער׃ גִילוֹיבְּט אִיז גָאט דֶער גָאט פוּן יִשְׂרָאֵל. פוּן דֶער וֶועלְט בִּיז אִין יֶענֶער וֶועלְט אָמֵן וְאָמֵן׃

אם אין החולה מכוון אל יבעתוהו שיאמר וידוי דשכיב מרע אא"כ הוא דורש מעצמו לומר אז יקראוהו ע"י כרכור כמבואר בפעם שלישית. וכן המבקרים אותו נכון יכלכלו דברים לפניו במשפט שחייב אפילו כל בריא לומר וידוי הקצר קודם שישן קודם שיפקוד נשמתו בידו בכל מקום ונאמן בעל הפקדון להחזיר נשמתו לפגרים מתים חדשים לבקרים רבה אמונתך כתיב. ואז יאמר הוידוי כמבואר בסמוך. והבחירה בידו לקצר או להאריך:

װֶען דֶער חוֹלֶה אִיז נִיט מְכֻוָּן זָאלִין זַייא אִים נִיט עֶרְשְׁרֶעקִין דָאס עֶר זָאל דִיא וִידוּי פוּן דִיא קְרַאנְקֶע זָאגִין בִּיז עֶר פָאדֶערְט פוּן זִיךְ זֶעלְבְּסְט. װֶען עֶר פַאר לַאנְגְט עֶס זָאל אִים אֵיינֶער פָאר זָאגִין װִיא װַייטֶער שְׁטֵייט בַּייא דֶעם דְרִיטִין מָאל. דִיא לַייט װָאס בֶּעזוּכִין דֶעם חוֹלֶה בַּייא נַאכְט שְׁלָאף צַייט זָאלִין זַייא אִים מִיט גוּטֶע װֶערְטֶער זָאגִין װִיא יֶעדֶער מַאן אִיז שׁוּלְדִיג בַּייא נַאכְט אֵיידֶער עֶר שְׁלָאפְט אוּנ גִיט אִיבֶּער זַיין נְשָׁמָה צוּ הקב"ה. גִיהֶער עֶר זִיךְ מִתְוַדֶּה זַיין אַזוֹ זָאל עֶר אוֹיךְ טָאן. װֶעט אִים הקב"ה זַיין נְשָׁמָה צוּא פְרַייא אוֹיךְ װִידֶער גֶעבִּין. אַזוֹ קֶען עֶר דִיא פְּשׁוּטָה דִיא קְלֵיינֶע וִידוּי זָאגִין. אָדֶער אוֹיךְ דִיא גְרוֹיסֶע וִידוּי װִיא זִיא שְׁטֵייט גִידְרוּקְט אִין אַלֶע גְרוֹיסֶע תְּפִלּוֹת:

ובנא"ס מן החולה יאמרו כמו שאמרו ביציאה הראשונה:

װֶען זֵיי גֵייעֶן אַװֶעק פוּן חוֹלֶה זָאלִין זֵיי דָאס זָאגִין װִיא צוּם עֶרְשְׁטִין מָאל:

קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יָחוּס לָךְ וְעָלָךְ יִתְמְלֵי רַחֲמִין: רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ וּלְמַעַן שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְאַל תָּבִישׁ הַחוֹלֶה הַזֶּה מִסִּבְרָתוֹ וְכָל חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל יִהְיוּ בִּכְלַל הָרַחֲמִים:

בביאם פעם שלישית לבקרו יאמר כסדר הראשון עד כי תהלתינו אתה ואח"כ יוסיפו ויאמרו:

װֶען זַייא קוּמֶן דָאס דְרִיטֶע מָאל מְבַקֵּר חוֹלֶה זַיין זָאלִין זַייא זָאגִין װִיא צוּם עֶרְשְׁטִין מָאל בִּיז כִּי תְהִלָּתֵינוּ אָתָּה אוּנ דֶער נָאךְ דָאס:

יְהֵא רַעֲוָא דְתֶהֱוֵא מְבוֹרָךְ מִפּוּמָא דְקֻבְ"ה וּשְׁכִינְתֵּהּ בְּכָל מִדָּה וּמִדָּה דִילֵיהּ וּבְעֶשֶׂר סְפִירָן דִילֵיהּ וּבְכָל שְׁמָהָן דִילֵיהּ וּמֵאַרְבַּע סַמְכִין וְשִׁית דַרְגִּין דְכוּרְסְיָא וּמִכָּל מָארֵי מְתִיבְתָּן

ומכל

וּמִכָּל מַלְאָכַיָּא וּמִכָּל פַּמַלְיָאֵי עִלָּאֵי וּמִכָּל פַּמַלְיָאֵי תַּתָּאֵי בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיַעֲלֶה אֲרוּכָה לָךְ וּמִמַּכּוֹתֶיךָ יִרְפָּאֵךְ: וּמִנְּהוֹרָא דְעַתִּיקָא קַדִּישָׁא יַצְמִיחַ לָךְ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב וּבְרַחֲמָיו הָרַבִּים יְרַחֵם עָלֶיךָ עִם כָּל חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל הַצְּרִיכִים לְרַחֲמִים אָמֵן סֶלָה וָעֶד: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

ויטול החולה ידיו וילבש ציצת ויחגור האזור ויתן מאומה לצדקה ויאמר תהלה לדוד עד גמירא אח"כ יעוררוהו בצדק שימסור מודעא פן ח"ו יחזיקו יסורים עליו ויסיתיהו היצה"ר לבעט בהקב"ה או בבני אדם מהוגנים ע"כ מה טוב ומה נעים שימסור מודעא תחלה ומתחילה יפרש לו המבקר הנוסח של מסירת מודעא ויבינהו מה המסירות מודעא משמעת מתחלה לסופה כדי שידע החולה מה הוא אומר ואם החולה בר אוריין אינו צריך לפרש לו כי יבין מאליו:

וקודם שיאמר החולה המסירת מודעא יהרהרו העדה תשובה בלבם כדי שיסכים הקב"ה למעשיהם:

דִיא מְבַקְרִים זָאלִין דֶעם חוֹלֶה צוּא שְׁפְּרֶעכִין אוּנ זָאגִין עֶר זָאל זִיךְ דִיא הֶענְט וַואשִׁין אוּנ צִיצִית אוּנ אַגַארְטֶעל אָן צִיהֶען אוּנ עֶטְוָואס צְדָקָה גֶעבִין אוּנ זָאל זָאגִין דֶעם מִזְמוֹר תְּהִלָּה לְדָוִד וכו׳ אוּנ דֶער נָאךְ אִים דֶער מָאנֶען דָאס עֶר זָאל מוֹסֵר מוֹדָעָא זַיין דֶען עֶס מֶערֶעפְט ח"ו דָאס וֶוען דִיא יִסוּרִים שְׁטַארְקִין זִיךְ • דָאס דֶער יֵצֶר הָרָע אוּנ מְקַטְרְגִים רֵיידֶען אָן דֶעם (בֶּן אָדָם) מֶענְשִׁין צוּ שְׁלֶעכְטֶעס אוּנ פַאר שְׁפְּרֶעכִין אִים אַלֶעס גוּטְץ דָאס עֶר זָאל ח"ו אָן הקב"ה אָדֶער אִין זַיין תּוֹרָה אָדֶער אִין דִי חֲכָמִים לֵייקִינֶען אוּנ דֶער מֶענְשׁ וֶוען עֶר זֵייעֶר הַארְט אִין הוֹלַאַת לִיגְט קֶען עֶר ח"ו אוּיס יִסוּרִים זִיךְ לָאזִין אִיבֶּער רֵיידֶען וַוייל עֶר אִיז נִיט רֶעכְט בַּייא זִיךְ זֶעלְבְּסְט דְרוּם גִיהֶער יֶעדֶער חוֹלֶה צַייטְלִיךְ מוֹסֵר מוֹדָעָא זַיין אוּנ זִיךְ פַאר הקב"ה מְנַקֶּה זַיין • וֶוען אָבֶּער דֶער חוֹלֶה אִיז קַיין לַמְדָן זָאל מֶען אִים עֶרְשְׁט אוֹיף טַייטְשׁ זָאגִין וָואס דִיא מְסִירַת מוֹדָעָא אִיז אוּנ וָואס בֶּעגְרַייפְט זִיא אוּנ דֶער נָאךְ אִים וָוארְט פַאר וָוארְט פָאר לֵייעֶנֶען • אוּנ אַלֶע וָואס בַּייא דֶער

מְכִירַת מוֹדָעָא זַיינֶען זָאלִין מְהַהֵר בִּתְשׁוּבָה זַיין • ווַייל זַייא זַיינֶען גִינוּמֶען גִיוָוארִין צוּ דֶער עֵדָה קְדוֹשָׁה :

דָאס אִיז דֶער קוּרְצֶער נוּסַח פוּן דֶער מְכִירַת מוֹדָעָא :

דֶער מֶענְשׁ זָאגְט , ווייל עֶס קָאן גִישֶׁעהֶן ח"ו • דָאס דֶער יֵצֶר הָרָע אָדֶער אֵיינֶער פוּן זַיינֶע כִּתּוֹת אָדֶער ווֶער עֶס אִיז מַאכְן אִים אִיבֶּער רֵיידִין עֶר זָאל לֵייקֶענִין אָן הקב"ה אָדֶער אִין אוּנְזֶער תּוֹרָה אָדֶער אִין דִיא נְבִיאִים אָדֶער אָן דֶעם וָואס אוּנְזֶערֶע חֲכָמִים הָאבִּין אוּנְז אִין מִשְׁנִיּוֹת אוּנ גְמָרָא פָאר גִישְׁרִיבֶּען אָדֶער אִין אַנְדֶערֶע סִפְרֵי קוֹדֶשׁ . אָדֶער אִין אַיין מִצְוָה אָדֶער אַיין פֵּירוּשׁ פוּן אֵיינֶער מִצְוָה אָדֶער מוּסַר אָדֶער צוּ לֵייקֶענֶען פוּן שְׂכַר אוּנ עוֹנֶשׁ בָּעוֹלָם הַזֶּה אָדֶער בָּעוֹלָם הַבָּא . אָדֶער לֵייקֶענֶען פוּן מָשִׁיחַ אוּנ תְּחִיַּת הַמֵּתִים • אָדֶער זַייא ווֶעלִין אִיבֶּער רֵיידֶען דָאס אוּנְזֶערֶע נְבִיאִים אָדֶער כְּתוּבִים הָאבִּין גִישְׁרִיבֶּען וָואס נִיט אֱמֶת אִיז • אָדֶער נִיט גִיגֶעבִּין פוּן הקב"ה • אוּנ דֶער מֶענְשׁ הֶערְט זַייא צוּא ווַייל אוֹיס אוּם גִידוּלְט אָדֶער יִסּוּרִים אָדֶער צַעַר . אַזוֹ אִיז עֶר מוֹסֵר מוֹדָעָא דָאס ווֶוען עֶס אִיז ח"ו דִיזֶעס גִישֶׁעהֶן אִיז עֶס נִיט מִיט זַיינֶעם גוּטֶען ווִילִין זוּנְדֶערְן אוֹיס יְסוּרִים אוּנ צַעַר אוּנ פוּן אוּם גִידוּלְט אָדֶער פַאר פִירוּנְג אוּנ עֶר אִיז פוּן אִיצוּנְדֶערְט אָן דִיא אַלֶע רֵייד אוּנ שְׁלֶעכְטֶע גִידַאנְקֶען מְבַטֵּל בִּיז גָאר דָאס זַייא זָאלִין קַיין שׁוּם בֶּעשְׁטַאנְד הָאבִּין . אוּנ דָאס וָואס עֶר הָאט גִירֶעט קֶענִין דֶער אֱמוּנָה אָדֶער גִידֵיינְקְט עֶט וָואס אַנְדֶערְשׁ ח"ו קֶענִין דֶער אֱמוּנָה אִיז עֶר אַלֶעס מְבַטֵּל מִיט דֶעם גַאנְצִין הַארְצִין . אוּנ אִין גֶענְצֶנְ־צֵייל אִיז עֶר מְקַבֵּל אוֹיף זִיךְ פוּן אִיצוּנְד אָן אוּנ אוֹיף אֵייבִּיג בַּשְׁטֶענְדִיג מִיט גוּטֶען ווִילִין אוּנ פוּלֶען הַארְצִין דָאס גָאט ב"ה אִיז דֶער גָאט פוּן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב • אוּנ אִיז אַלֵיין דֶער בַּשֶׁעפֶּער פוּן הִימֶל אוּנ עֶרְד אוּנ פוּן אַלֶע פוּן גְרוֹיס אוּנ קְלֵיין וָואס נוּר דְרִינֶען אִיז • עֶר הָאט אַלְץ בַּשַׁאפִין אוֹיס נִיכְטְץ . אוּנ דִיא תּוֹרָה וָואס מִיר הָאבִּין דוּרְךְ משֶׁה רַבֵּינוּ בַּקוּמֶען אִיז אֱמֶת אוֹיךְ אַלֶע נְבִיאִים מִשְׁנָה גְמָרָא אֲגָדוֹת מִדְרָשִׁים וָואס אוּנְזֶערֶע חֲכָמִים הָאבִּין גִיזָאגְט אִיז אֱמֶת סַייא אִין נִגְלֶה סַייא אִין נִסְתָּר עֶס קוּמְט אַלֶעס פוּן דֶעם אֵיינְצִיגֶען גָאט דֶער וָואס אָן משֶׁה רַבֵּינוּ גִיגֶעבִּין אוּנ דֶער הָאט עֶס אוּנְזֶערֶע עֶלְטֶערִין ווַייטֶער גִילֶערִינְט . אוּנ דָאס גָאט אוּנ זַיין תּוֹרָה לִיבְּט עֶר אוּנ גְלוֹיבְּט . אוּךְ דָאס גָאט הָאט הַשְׁגָחָה אוֹיף אַלֶע אוּנְזֶערֶע

ווערקין

וָוערְקִין ָער צָאלְט אונְז אַזו וואול דָאס גוטְץ אַלְס דָאס בֵּייזֶעס נָאךְ אונְזֶערֶע מַעֲשִׂים אונ שְׁפֵּייזְט אונְז בְּחֶסֶד שִׁיקְט אונְז מָשִׁיחַ אונ מְחַיֶּה מֵתִים צו דֶער רֶעכְטֶע צַייט. אונ אַלֶץ וָואס עֶר קֶענִין דֶעם בֵּיינְקֶען אָדֶער רֵיידֶען אִיז אַלֶעס בָּטֵל וּמְבוּטָל. אונ עֶר זָאל בֶּעטִין בַּייא הקב״ה עֶר זָאל אִים הִיטֶען פון אַזֶעלְכֶע שְׁלֶעכְטֶע גִידַאנְקֶען נָאר עֶר זָאל אִים אַלֶע צַייט גֶעבֶּען גוטֶע גִידַאנְקֶען צו גְלוֹיבֶּען אִין אִים אונ אִין זַיין תּוֹרָה. אונ אִין אַלֶע דִבְרֵי נְבִיאִים וַחֲכָמִים דִיא הֵיילִיגֶע. אונ דֶער נָאךְ זָאל אִים אַיינֶער

דִיא מְסִירַת מוֹדָעָא פָאר זָאגִין וִויא זִיא עֶטְייט דָא:

אַחַי וְרֵעַי מוֹרַי וְרַבּוֹתַי אַחֲרֵי שֶׁאֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל וּמוֹרָאוֹ עָלֵינוּ וְאֵין זָר אִתָּנוּ: בְּכֵן אָבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ מַלְכּוֹ שֶׁל עוֹלָם וְלִקְדוֹשָׁיו אֲשֶׁר עִמּוֹ וְהִנְנִי מוֹסֵר מוֹדָעָה גְמוּרָה עַד סוֹף כָּל הַמּוֹדָעוֹת בְּכָל לְשׁוֹנֵי דְתִיקְנוּ חֲכָמֵינוּ זִכְרוֹנָם לִבְרָכָה לְבַטֵּל בְּהוֹן מוֹדָעָה לְעִנְיַן שֶׁאִם חַס וְשָׁלוֹם יְסִיתֵנִי הַמֵּסִית הַגָּדוֹל הַיָּדוּעַ לְהָסִית אוֹ לְהַדִּיחַ אוֹ לְפַתּוֹת כְּאַחֲרֵי הַמָּקוֹם בָּרוּךְ הוּא אוֹתִי עַל יְדֵי עַצְמוֹ אוֹ עַל יְדֵי אַחֵר מִכָּל כִּתּוֹת דִילֵיהּ דוּכְרִין אוֹ נוּקְבִין אוֹ עַל יְדֵי שְׁלוּחֵיהֶן אוֹ חַס יָסִית בִּי אֵיזֶה רוּחַ מְטְעָה מִכָּל דְאִיתְנְהוֹן בְּעָלְמָא לַעֲשׂוֹת שׁוּם מַעֲשֶׂה אֲשֶׁר לֹא טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם אוֹ לַחֲטֹא בְּדָבָר רָע לִבְעֹט בְּיִסּוּרִים אוֹ לְדַבֵּר תּוֹעָה עַל יִיחוּדוֹ שֶׁל עוֹלָם אוֹ לְהַרְהֵר אַחַר מִדּוֹתָיו אוֹ לְדַבֵּר תּוֹעָה אוֹ לְהַרְהֵר רָעָה עַל תּוֹרָתוֹ הַקְּדוֹשָׁה הֵן עַל תּוֹרָה שֶׁבִּכְתָב אוֹ עַל תּוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה הֵן עַל כֻּלָּהּ אוֹ עַל מִקְצָתָהּ אוֹ לְדַבֵּר תּוֹעָה אוֹ לְהַרְהֵר רָעָה עַל שׁוּם דָּבָר מִדִּבְרֵי נְבִיאִים אֱמֶת וָצֶדֶק וּמִכָּל שֶׁכֵּן וְקַל וָחוֹמֶר עַל נְבוּאַת מֹשֶׁה רַבֵּינוּ עָלָיו הַשָּׁלוֹם אֲדוֹן כָּל הַנְּבִיאִים אוֹ לְדַבֵּר תּוֹעָה אוֹ לְהַרְהֵר רָעָה עַל דִּבְרֵי חֲכָמִים וְדִקְדּוּקֵי סוֹפְרִים: אוֹ עַל תּוֹכַחְתָּן וְהַפְלָגַת שְׂכַר וְעוֹנֶשׁ הַנִּמְצָאִים בְּדִבְרֵי חֲכָמִים אֲבוֹת הָעוֹלָם: אוֹ עַל מִצְוֹת דְּרַבָּנָן אוֹ חַס וְשָׁלוֹם אֶעֱשֶׂה שׁוּם עֲבֵירָה

בְּמַעֲשֶׂה או בְּדִבּוּר מִתּוֹךְ כַּעַס וְצַעַר יִסּוּרִים או מִתּוֹךְ בִּלְבּוּל הַדַּעַת וְטֵירוּף. עַל כָּל אֲשֶׁר זָכַרְתִּי הִנְנִי מוֹסֵר מוֹדָעָה מֵעַתָּה וּמַכְשִׁיו עַל כָּל יְמֵי חַיַּי וְאַף אַחַר פְּרִידַת נַפְשִׁי מִגּוּפִי אֵינֶנִּי זָז וּמִתְהַפֵּט הֵם וְשָׁלוֹם עַל מְסִירַת מוֹדָעָה זֹאת וַהֲרֵינִי מֵעִיד עָלַי הַבּוֹרֵא שָׁמַיִם וָאָרֶץ וְאֶתְכֶם עֵדָה הַקְּדוֹשָׁה עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים וּפְעוּלַּת וּדְבָרִים וְהִרְהוּרִים וּמַחֲשָׁבוֹת זָרוֹת אֲשֶׁר אֶעֱשֶׂה או אֲדַבֵּר או אֶהְרְהֵר הַס וְשָׁלוֹם מַה שֶׁהֵמָּה אֵינָן יְשָׁרִים וְטוֹבִים לִפְנֵי הָאֱלֹהִים וְנֶגֶד בְּנֵי אָדָם שֶׁמֵּעַתָּה וּמֵעַכְשָׁיו הֵמָּה בְּטֵלִין וּמְבוּטָּלִין וּמְסוּלָּקִים מֵעִיקָּרָן וַחֲשׁוּבִים כְּחֶרֶס הַנִּשְׁבָּר וּכְאֶפֶס וָתֹהוּ וּמֵעַתָּה אַחֲרִיתָנָא בְּהוֹן שֶׁיִּהְיוּ לָא שְׁרִירִין וְלָא קַיָּמִין:
וּמוֹדֶה אֲנִי בְּהוֹדָאָה גְּמוּרָה עַל הָאֱמֶת שֶׁאֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא הַבּוֹרֵא שָׁמַיִם וָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם וְהוּא יִתְבָּרַךְ שְׁמוֹ אֶחָד יָחִיד וּמְיוּחָד הוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה וְהוּא יִהְיֶה לְפָנָיו לֹא נוֹצַר אֵל וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה: יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד וּמְקַבֵּל אֲנִי עָלַי עוֹל מַלְכוּתוֹ וְעוֹל תּוֹרָתוֹ וְעוֹל מִצְוֹתוֹ: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם בָּעֶלְיוֹנִים וּבְכָל הָאֲרָצוֹת בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת וּבְכָל הַיְצוּרִים וּבְכָל הָרְקִיעִים וּמִתַּחַת הָאֲרָצוֹת וּבְאַרְבַּע רוּחוֹת הָעוֹלָם עַד אֵין סוֹף וָעַד אֵין הֵקֶר הוּא וְלֹא אַחֵר וְאֵין עוֹד מִלְּבַדּוֹ יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת וְתוֹרָתוֹ שֶׁבִּכְתָב וְתוֹרָתוֹ שֶׁבְּעַל פֶּה אֱמֶת: וּמֹשֶׁה רַבֵּינוּ עָלָיו הַשָּׁלוֹם אֱמֶת: וְכָל דִּבְרֵי הַנְּבִיאִים אֱמֶת: וְדִבְרֵי מִשְׁנִיּוֹת וְתַלְמוּד וְאַגָּדָה וּדְרָשׁוֹת רַבּוֹתֵינוּ זִכְרוֹנָם לִבְרָכָה אֱמֶת: הֵן הַנִּגְלוֹת וְהַנִּסְתָּרוֹת וְדִבְרֵי קַבָּלַת אֱמֶת כֻּלָּם נִתְּנוּ מֵרוֹעֶה אֶחָד. אֵל אֶחָד אָמְרָן לַאֲדוֹן כָּל הַנְּבִיאִים. וּבְכֵן אֶת יְיָ אֲנִי יָרֵא יִרְאָה הִתְרוֹמְמוּת וְאוֹתוֹ אֲנִי אוֹהֵב בְּכָל לְבָבִי וּבְכָל נַפְשִׁי וּבְכָל מְאוֹדִי כִּי הוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין יְכוֹלֶת בְּשׁוּם נִבְרָא: גַּם אֲנִי מַאֲמִין אֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁכָּל

מעשים

מעשים ומקריים ההוים בהאי עלמא כלם המה בהשגחתו
ובפרטית והכל בחסד וברחמים להיטיב לאדם אשר מזרע
ישראל באחריתו: כי הוא המשלם שכר טוב לצדיקים ושכר
רע לעושה רע ואין שכחה לפני כסא כבודו גם אני מאמין
בביאת משיח צדקנו שיחיו המתים ושיהיה יום הדין גדול
ונורא: גם אני מאמין שהוא ממית ומחיה ומפרנס לכל בריה
תמיד והכל בצדק והכל במשפט: ואם חס ושלום אהיה ניסת
להודות להמיסית בשום דבור קל מכל הנזכר למעלה אינו אמת:
וחס ושלום ומכל שכן אם אדבר או אעשה מעשה מה שהוא
מתנגד על הודאות שהודיתי על כלם או על מקצתן דעו נא
רבותי שכל אותן מחשבות והרהורים ודברים ומעשים המה
כזב ושקר ושוא ואף אם חס ושלום אעשה בזאת מתוך יסורים
ובלבול הדעת ולא מחמת שום מסית גם כן הכל בטל מבוטל
מעקרו ומתנה אני עליהם מעיקרו שלא יהנו מעשי ודברי
והרהורי אשר המה נגד רצון הבורא ברוך הוא או נגד תורתו
הקדושה ולא יעשו רושם כלל לא למעלה ולא למטה ואהיה
ואתחנן לקוני כמכבשיו שלא יחשב לי לעון: אחרי שאין עתה
ברוחי רכיה ואין אדם נתפס על צערו: ובאמונה זו אני חי
ובה אני אמות אחר מאה שנים. שהוא המאציל הוא הבורא
הוא היוצר הוא העושה ואין לו דמות הגוף ואינו גוף כי אם
אור גדול ונורא הוא על סביביו אור קדוש וטהור: אור
קדמון: אור צח: אור מצוחצח: אור זך ונקי: אור טמיר
ונעלם: אור פשוט ואין סוף לאחדותו: ברוך שם כבוד
מלכותו: הוא חי וקים נורא מרום וקדוש: מקור מים חיים
יי: דודי צח ואדום דגול מרבבה: ראשו כתם פז קוצותיו
תלתלים שחורות כעורב: עיניו כיונים על אפיקי מים רוחצות
בחלב יושבות על מלאת: לחייו כערוגת הבושם מגדלות

מרקחים שפתותיו שושנים נוטפות מור עובר: ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש מעיו עשת שן מעלפת ספירים: שוקיו עמודי שש מיוסדים על אדני פז מראהו כלבנון בחור כארזים: חכו ממתקים וכולו מחמדים זה דודי וזה רעי בנות ירושלים: ויהיה רצון מלפני אבינו שבשמים שיהיו קריאת פסוקי שיר השירים שקריתי מקובלים וחשובים לפניו כאלו הייתי מכוין בשיעור קומה כמו שכיון שלמה המלך עליו השלום בעצמו ויקיים בנו מקרא שכתוב כי בי ירבו ימיך ויוסיפו לך שנות חיים כי ממנו מקור חיים ותוצאות חיים: ככתוב ואתם הדבקים ביהוה אלהיכם חיים כלכם היום אמן: יהיו לרצון

אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי:

משיבים המבקרים ענטפערין דיא מבקרים:

עדים אנחנו על מסירת מודעא שלך וכל אשר יצא מפיך הן הנה קצות דרכי אל:

גדולתו וגבורתו מי ימלל:

וחוזר החולה ואומר דער חולה זאגט ווידער:

דעו נא אחי ומורי ורבותי שאני מתחרט על כשלונות שלי שעברתי מעודי ועד יום זה שפעמים רבות מדי הרהורים לא יצאתי והרהרתי הרהורים רעים ואפשר שגם בדבור נכשלתי לדבר סרה על מדותיו של מקום ועל

דעו זייט וויסן מיינע פריינד דאס איך האב חרטה איף אלעס אום רעכט וואס איך האב גיטאן צייט איך לעב, דען איך האב פיל מאל בייזע הרהורים גיהאט אונ אפשר האב איך מיט מיין ריידן גיזינדיגט קעגין הקב"ה אונ קעגין זיינע מדות אונ אויך קעגין תורה שבכתב אונ

תורה

מִדּוֹת הַתּוֹרָה שֶׁבִּכְתָב וְשֶׁבְּעַל פֶּה עַל כֻּלָּם אֲנִי מִתְחָרֵט וּמִתְאַנֵּחַ מְרִירוֹת וָאַעַן וָאוֹמַר אוֹי לִי מֶה עָשִׂיתִי: שֶׁלֹּא זָכַרְתִּי אֶת אַחֲרִיתִי: צַדִּיק הוּא יְיָ כִּי פִיהוּ מָרִיתִי: וְהִנְנִי עוֹקֵר וּמִתְחָרֵט עַל אוֹתָן מַחֲשָׁבוֹת זָרוֹת וְעַל הַדְּבָרִים רָעִים: הַתֵּר הַתֵּר אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סְלַח סְלַח אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָמֵן:

ואח״כ יזכירוהו שיאמר גם הפסוק שהי' רגיל לאומרו שמתחיל ומסיים בשמו ואם לא רגיל בכך ילמדהו המבקר איזה פסוקים מתהלים ששמו של החולה בקרבו :

דֶער נָאךְ זָאלִין זַייא אִים דֶער מָאנִין דָאס עֶר זָאל זַיין פָּסוּק זָאגִין וואו זַיין נָאמֶען שְׁטֵייט דְרִינֶען . וֶוען עֶר זֶעלְבְּסְט וַויים נִיט זָאלִין זַייא אוֹיס תְּהִלִּים אַזֶעלְכֶע פְּסוּקִים זוּכִין אוּנ אִים פָאר זָאגִין :

סדר הוידוי הקצר כמבואר בי״ד סימן של״ח מודה אני לפניך וכו' וכל המשנה מלשון הז״ל ידו על התחתונה :

אם רצון החולה להתוודות או שהמבקרים רואים שנוטה למות אומרים לו התוודה ואף על פי שאין אנו רואים בך סוף השהגות אע״פ כן הלא הרבה התוודו ולא מתו . והרבה שלא התוודו ומתו ובשכר שאתה מתוודה אתה חי וכל המתודה יש לו חלק לעולם הבא .
ואם אינו יודע להתוודות אומרים לו אמור :

תְּהֵא מִיתָתִי כַּפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי:

וכל אלו הדברים אין אומרים בפני נשים ולא בפני קטנים שמא יבכו וישברו לבו :

אז יאמר ע״י סרסור דוקא מודה וכו' :

נָאךְ דֶעם זָאגְט מֶען צוּא אִים עֶר זָאל זִיךְ מִתְוַדֶּה זַיין, וֶוען עֶר פוּן זִיךְ זֶעלְבְּסְט פַאר לַאנְגְט אִיז עֶס פִיל בֶּעסֶער, וֶוען מֶען זֶעהְט אַז דָאס חוּלַאַת

תּוֹרָה שֶׁבְּעַל פֶּה הָאבּ אִיךְ חֲרָטָה אוֹיף אַלֶעם אוּנ זִיפְצֶע מִיט לוּיטֶערֶער בִּיטֶערוּנְג אוּנ גִישְׁרֵייא וַוייא צוּא מִיר וָואס הָאבּ אִיךְ גִיטָאן דָאס אִיךְ הָאבּ מַיין סוֹף נִיט בַּאטְרַאכְט גָאט אִיז גִירֶעכְט דֶען אִיךְ הָאבּ אִים וִוידֶר גִיטָאן אִיךְ בִּין זִיךְ מִתְוַדֶּה אוֹיף אַלֶעם אוּנ הָאבּ חֲרָטָה אוֹיף אַלֶע בֵּייזֶע מַחֲשָׁבוֹת אוּנ דְבָרִים רָעִים לָאז מִיר דָאךְ לוֹיז דֶער פוּן, גָאט פוּן יַעֲקֹב פַאר גִיבּ דָאךְ גָאט פוּן יִשְׂרָאֵל אָמֵן :

שְׁטַארְקְט זִיךְ זָאגְט מֶען אִים עֶר זָאל זִיךְ מִתְוַדֶּה זַיין אוּנ אַלְס וֶוען מִיר גְלַייךְ קַיין בֵּייזֶע פַאר עֶנְדֶערוּנְג אָן דִיר זֶעהֶן גִיהֶערְכְטוּ דָאךְ וִידּוּי זָאגְן: דֶען מִיר הָאבְּן גִיזֶעהֶן דָאס מִיט גָאטֶעס הִילְף דָאס פִיל הָאבְּין זִיךְ מִתְוַדֶּה גִיוֶועזִין אוּנ לֶעבִּין לַאנְג דֶען וִוידּוּי אִיז מְכַפֵּר אוֹיף עֲבֵירוֹת אוּנ בְּרֵיינְגְט צוּא עוֹלָם הַבָּא. אוּנ פִיל הָאבְּין קַיין וִידּוּי גִיזָאגְט אוּנ גִישְׁטָארְבִּין אָן וִידּוּי, אַלְזוֹ דַארוּם בְּרוֹיכְסְטוּ דִיךְ דֶערְמִיט וֶוענִין נִיט בַּאקִימֶערִין זוּנְדֶערִין לִיבֶּער מִיט גַאנְצִין הַארְצִין מִתְוַדֶּה זַיין אַזוֹ זָאגְט מֶען אִים פַאר דִיזֶע קוּרְצֶע וִידּוּי מוֹדֶה אֲנִי וכו' קֶען עֶר נִיט אַזוֹא פִיל זָאגִין זָאגְט עֶר נוּר דִיא וֶוערְטֶער:

תְּהֵא מִיתָתִי כַּפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי:

מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְהֹוָה אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁרְפוּאָתִי וּמִיתָתִי בְּיָדֶךָ יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שֶׁתִּרְפָּאֵנִי רְפוּאָה שְׁלֵימָה וְאִם חַס וְשָׁלוֹם אָמוּת תְּהֵא מִיתָתִי כַּפָּרָה עַל כָּל חֲטָאִים וַעֲוֹנוֹת וּפְשָׁעִים שֶׁחָטָאתִי וְשֶׁעָוִיתִי וְשֶׁפָּשַׁעְתִּי לְפָנֶיךָ וְתֵן חֶלְקִי בְּגַן עֵדֶן וְזַכֵּנִי לְעוֹלָם הַבָּא הַצָּפוּן לַצַּדִּיקִים. תּוֹדִיעֵנִי אוֹרַח חַיִּים שׂוֹבַע

וֶוען הקב"ה ווִיל אַז אִיךְ זָאל שְׁטַארְבִּין זָאל דָאךְ מַיין מִיתָה אַיין כַּפָּרָה זַיין אוֹיף אַלֶע מַיינֶע עֲבֵירוֹת:

מודה אִיךְ בַּאקֶען פַאר דִיר גָאט אוּנ גָאט מַיינֶע עֶלְטֶערִין דָאס מַיינֶע הֵיילוּנְג אוּנ מַיין טוֹיט אִיז אִין דֵיינֶע הֶענְט עֶס זָאל זַיין בַּווִילִיגְט פַאר דִיר דָאס דוּא זָאלְסְט מִיךְ הֵיילִין מִיט אַיינֶע גַאנְצֶע הֵיילוּנְג אוּנ וֶוען אִיךְ חַס וְשָׁלוֹם זָאל שְׁטַארְבִּין זָאל מַיין טוֹיט אַיין כַּפָּרָה זַיין אוֹיף אַלֶע זִינְד אוּנ פַאר קְרִימוּנְג אוּנ מִיסְטַאט דָאס אִיךְ הָאבּ גִיזִינְדִיגְט אוּנ פַאר קְרִימְט אוּנ גִימִיסְטַאט פַאר דִיר אוּנ גִיבּ מִיר מַיין טֵייל אִין גַן עֵדֶן אוּנ רֶעכְט פֶערְטִיג מִיךְ צוּא עוֹלָם הַבָּא דָאס פַאר בָּארְגִין אִיז צוּא דִיא

צדיקים

שְׂמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח׃

אם רוצה להאריך בוידוי יום הכיפורים הרשות בידו . ואם רצה להוסיף יפתח ויאמר׃
ווען ער וויל דיא גרויסע וידוי פון יום כפור אדר די זאגין. מעג ער עס טון׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתִי וְאַל תִּתְעַלַּם מִתְּחִנָּתִי שֶׁאֵין אֲנִי עַז פָּנִים וּקְשֵׁי עוֹרֶף לוֹמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי צַדִּיק אֲנִי וְלֹא חָטָאתִי אֲבָל אֲנִי חָטָאתִי׃ וְלֹא זָכַרְתִּי אַחֲרִיתִי׃ הֲרֵעֹתִי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי׃ צַדִּיק הוּא יְיָ כִּי פִיהוּ מָרִיתִי׃

אָשַׁמְתִּי אָכַלְתִּי מַאֲכָלֵי אִיסוּר פֵּירוֹת מְתוּלָּעִים וּמְתוֹעָבִים וְעָבַרְתִּי עַל לֹא תֹאכַל כָּל תּוֹעֵבָה׃ אָכַלְתִּי מַאֲכָלֵי אִיסוּר

צַדִּיקִים לָאז מִיךְ וְויסִן דַיין שְׁטֶעג פון אייבִּיגִן לֶעבִּן איין זֶעטִיגְקייט פון פְרֵייד איז פַאר דִיר. צִימְלִיכְקֵייט איז אין דֵיינֶע רֶעכְטֶע הַאנְט עֶוִויג׃
אלהי מַיין גָאט אוּנ גָאט פון מַיינֶע עֶלְטֶעְרִין עֶס זָאל קוּמֶען פַאר דִיר מַיין גִיבֶּעט אוּנ דוּא זָאלְסְט דִיךְ נִיט פַאר בָּארְגִין פון מַיין בֶּעטִין דֶען אִיךְ הָאבּ קֵיין שְׁטַארְק גִיזִיכְט אוּנ בִּין נִיט הַארְט נַאקִין צוּא זָאגִין פַאר דִיר גָאט אוּנ גָאט פון מַיינֶע עֶלְטֶעְרִין אִיךְ בִּין גִירֶעכְט אוּנ הָאבּ נִיט גִיזִינְדִיגְט. פַר וָואר אִיךְ הָאבּ גִיזִינְדִיגְט אוּנ הָאבּ נִיט בַּאדַאכְט מַיין לֶעצְט אִיךְ הָאבּ גִיאִיבִּילְט דָאס וָואס אִיךְ הָאבּ גִיטָאן. גָאט אִיז גִירֶעכְט דֶען זַיין מוּנְד הָאבּ אִיךְ וִוידֶער שְׁפֶּעְנִיגְט׃
אשמתי אִיךְ הָאבּ גִישׁוּלְדִיגְט אִיךְ הָאבּ גִיגֶעסִין אַזֶעלְכֶע זַאכִין דִי פַאר בָּאטִין זַיינֶען׃ אוֹיךְ אוֹיבְּס וָואס וֶוערֶעמְדִיג גִיוֶועזִין׃ אַזוֹ הָאבּ אִיךְ עוֹבר גִיוֶועזִין אוֹיף דֶעם וָואס גָאט הָאט גִיבָּאטִין דוּא זָאלְסְט נִיט קֵיינ וֶוערְדִיגְס עֶסִין׃ אִיךְ הָאבּ גִיגֶעסִין אַזֶעלְכֶע עֶסִין וָואס אוּם שַׁבָּת

איז

שֶׁנִּתְבַּשְּׁלוּ בְּאִיסּוּר שַׁבָּת אָכַלְתִּי מַאַכְלֵי אִיסּוּר חָמֵץ בְּפֶסַח: אָכַלְתִּי בְּלִי נְטִילוּת יָדַיִם וּבְלִי נִיגּוּב יָדַיִם אָכַלְתִּי בְּלֹא בְּרָכָה לְפָנֶיהָ וְלֹא בְּרָכָה לְאַחֲרֶיהָ אָכַלְתִּי בִּימֵי תַעֲנִית שֶׁהָיוּ צִבּוּר מִתְעַנִּין:

בָּגַדְתִּי בָּזִיתִי תּוֹרָה וְלוֹמְדֶיהָ: בָּזִיתִי צַדִּיקִים וִישָׁרִים בָּזִיתִי סִפְרֵי קוֹדֶשׁ וּתְפִילִּין וּמְזוּזוֹת. שֶׁלֹּא שְׁמַרְתִּים בְּטַהֲרָה וּבְכָבוֹד: בָּזִיתִי מִצְוֹת דְּאוֹרַיְיתָא וּדְרַבָּנָן וְנָהַגְתִּי בָּהֶם קַלּוּת רֹאשׁ: בָּעַלְתִּי בְּעִילוֹת אִיסּוּר: בָּעַלְתִּי סָמוּךְ לְוֶסֶת וְהֵבֵאתִי עַצְמִי לְסָפֵק בִּיאַת נִדּוֹת אוֹי לְאוֹתָהּ בּוּשָׁה: בֵּרַכְתִּי בְּרָכָה לְבַטָּלָה:

איז גיקאכט גיווארין: איך האב אום פסח חמץ גיגעסין: איך האב גיגעסין אן גיוואשין. די הענט גיוואשין אונ ניט אב גיטריקענט. איך האב גיגעסין אונ ניט געמאכט קיין ברכה פארין עסין, אונ ניט נאכין עסין. איך האב גיגעסין אין אזעלכע טעג ווען דר קהל האט גיפאסט:
בגדתי איך האב גיפעלשט, איך האב פאר שעמט אן דיא תורה אונ אן אירע לערנער, איך האב דיא היילגע ספרים פאר שעמט, אויך תפילין אונ מזוזות האב איך זייא ניט רעכט אין אכט גינומען בקדושה אונ בכבוד צוא האלטין. איך האב פאר שעמט דיא מצות וואס גאט האט גיבאטין אונ אונזערע חכמים, אונ האב זייא פאר גרינג גיהאלטין, איך בין גילעגין בייא איין אשה דיא וואס זיא איז אסור צוא מיר גיוועזין, איך בין גילעגין בייא מיין ווייב נאהענט פון איר צייט, אונ האב מיך זעלבסט גיבראכט צוא ספק נדה. ווייא געשריען צו זעלכע

י בָּזִיתִי בִּישִׁתִי עֲנִיִּים וְאֶבְיוֹנִים וּזְקֵנִים׃
גָּזַלְתִּי וְגָנַבְתִּי מָמוֹן יִשְׂרָאֵל וּמָמוֹן נוֹצְרִים
וְנִתְחַלֵּל שֵׁם שָׁמַיִם עַל יָדַי׃ גִּלִּיתִי פָּנִים
בַּתּוֹרָה שֶׁלֹּא כַהֲלָכָה גָּבַהּ לִבִּי וְעָשִׂיתִי עַצְמִי
תוֹעֵבָה כִּי תוֹעֲבַת יְיָ כָּל גְּבַהּ־לֵב׃
דִּבַּרְתִּי דוֹפִי דִּבַּרְתִּי לָשׁוֹן הָרָע לְצָנוּת
וּרְכִילוּת שְׁקָרִים וְנִבּוּל פֶּה׃ דִּבַּרְתִּי
עַל שׁוֹכְנֵי עָפָר׃ דִּבַּרְתִּי בֵּין גְּאוּלָה לִתְפִלָּה׃
דִּבַּרְתִּי בִּשְׁעַת לִמּוּד תּוֹרָה וּבִשְׁעַת תְּפִלָּה
דְּבָרִים אֲשֶׁר לֹא כַדָּת׃ וּבָזֶה חָטָאתִי וְהָיִיתִי

שַׁאנְד, אִיךְ הָאבּ אָפְט בְּרָכָה גֶעמַאכְט אוּם זוּנְסְט, אִיךְ הָאבּ אָרֶעמֶע לַייט אוּנ נוֹיט בַּאדֶערְפְטִיגֶע אוֹיךְ אַלְטֶע לַייט פַאר שֶׁעמְט אוּנ פַר שְׁמֶעט׃
גזלתי אִיךְ הָאבּ גֶערוֹיבְּט. אִיךְ הָאבּ גִישְׁטוֹילְן גֶעלְט פוּן יְהוּדִים אוּנ נוֹצְרִים דַאדוּרְךְ אִיז גָאט זַיין הַיילִיגֶער נָאמֶען פַאר שְׁוֶועכְט גִיוָוארִין.
אִיךְ הָאבּ דַיין תּוֹרָה בַּאשֵׁיידִין אוּנ אַיין פַאלְשִׁין פְּשַׁט גֶעזָאגְט אוּנ נִיט מִיט וָוארְהַייט, אַיין הָאפֶערְדִיג הַארְץ הָאבּ אִיךְ גֶעהַאט דַאדוּרְךְ הָאבּ אִיךְ מִיךְ אוּנְוֶוערְדִיג גֶעמַאכְט, דֶען גָאט פַאר אוּנְוֶוערְדִיגְט אַלֶע הוֹיכֶע הֶערְצֶער׃
דברתי דופי אִיךְ הָאבּ גִירֶעט לֶעסְטֶערוּנְג לָשׁוֹן הָרָע שְׁפֶּעטֶערַייא שְׁמֵייכְלֶערַייא לִיגִין אוּנ שַׁאלְקְהַאפְטִיגֶע רֵייד הָאבּ אִיךְ גִירֶעט, אִיךְ הָאבּ גִירֶעט אוֹיף גִישְׁטָארְבֶּענֶע לַייט. אִיךְ הָאבּ גִירֶעט צְווִישִׁין גָאַל יִשְׂרָאֵל אוּנ שְׁמוֹנָה עֶשְׂרֵה, אִיךְ הָאבּ גִירֶעט אִין דֶער צַייט וֶוען מֶען הָאט תּוֹרָה גִילֶערִינְט אוּנ אִין דֶער צַייט וֶוען מֶען הָאט תְּפִלָּה גִיטָאן אַזֶעלְכֶע רֵייד דָאס וָואס אִיז נִיט רֶעכְט גִיוֶועזִין. דֶערִיבֶּער הָאבּ אִיךְ גִיזִינְדִיגְט אוּנ הָאבּ אַנְדֶערֶע אוֹיךְ גִימַאכְט זִינְדִיגִין, דֶען עֶנְטְוֶוידֶער

מַחֲטִיא לָרַבִּים הֱשִׁיבוּנִי אוֹ הִקְשִׁיבוּ לְקוֹלִי
וּבָטְלוּ מִתּוֹרָה וּמִתְּפִלָּה אוֹי לְאוֹתָהּ בּוּשָׁה׃
דִּבַּרְתִּי בְּשַׁבָּתוֹת וְיָמִים טוֹבִים דְּבָרִים שֶׁל חוֹל
מֵעִסְקֵי מַשָּׂא וּמַתָּן וּמֵעִסְקֵי אָבוֹת מְלָאכוֹת׃
הֶעֱוֵיתִי הוֹצֵאתִי זֶרַע לְבַטָּלָה עַד אֵין מִסְפָּר׃
אוֹי נַי נַאֲבוֹי אוֹיָה עָלַי מֶה עָשִׂיתִי׃
הִרְהַרְתִּי בַּיָּמִים וּבָאתִי לִידֵי קֶרִי בַּלֵּילוֹת׃
הִקְשֵׁיתִי עַצְמִי לָדַעַת׃ הִסְתַּכַּלְתִּי בְּמַה
שֶׁאָסְרָה תוֹרָה לְהֲנָאָתִי וּמִתּוֹךְ כַּךְ לִידֵי עֲבֵירוֹת
בָּאתִי׃ אוֹי לִי מֶה עָשִׂיתִי הוֹצֵאתִי שֵׁמוֹת שָׁמַיִם
לְבַטָּלָה׃ הוֹצֵאתִי בְּשַׁבָּתוֹת מֵרְשׁוּת לִרְשׁוּת׃

זֵיי הָאבִּין מִיר דְרוֹיף אַנְטְוואָרְט גִיגֶעבִּין אָדֶער זֵייא הָאבִּין מִיר צוּ גִיהֶערְט אַזוֹ הָאבּ אִיךְ זֵיי מְבַטֵל גֶעוֶועזִין פוּן דֶער תּוֹרָה אוּנ פוּן דֶער תְּפִלָּה, וֵויי גֶעשְׁרִיעֶן צוּ אַזֶעלְכֶע שַׁאנְדֶ, אִיךְ הָאבּ אוּם שַׁבָּת אוּנ אוּם יוֹם טוֹב גִירֶעט זֶעלְכֶע זַאכֶן פוּן מַשָּׂא וּמַתָּן וָואס מֶען טוּט אוּם דֶער וָואכֶן זֵייא בֵּיידֶען, אוֹיךְ פוּן זֶעלְכֶע אַרְבֵּייט דִיא וָואס מֶען טוּהְט נִיט אוּם שַׁבָּת, הָאבּ אִיךְ גֶערֶעט׃

העויתי אִיךְ הָאבּ פַאר קְרִימְט אִיךְ הָאבּ מוֹצִיא זֶרַע לְבַטָּלָה גֶעוֶועזִין, אַזוֹא פִיל מָאל גָאר אָן צָאל. וֵוייא אוּנ וֵוינְד גֶעשְׁרִיעֶן אִיבֶּר מִיר וָואס הָאבּ אִיךְ גֶעטָאן. בַּייא טָאג הָאבּ אִיךְ בֵּייזֶע גִידַאנְקֶען גִיהַאט דַאדוּרְךְ בִּין אִיךְ גִיקוּמֶען צוּא קֶרִי בַּייא נַאכְט. אִיךְ הָאבּ גֶעבְּלִיקְט פוּן מַיין וואוּיל לוּסְט וֶועגִין אַזֶעלְכֶע זַאכִין וָואס גָאט הָאט פַאר בָּאטִין דַאדוּרְךְ בִּין אִיךְ צוּא זִינְד גִיקוּמָן. וֵוייא צוּא מִיר וָואס הָאבּ אִיךְ גִיטָאן, אִיךְ הָאבּ גָאטִס נָאמֶען גִידַאכְט צוּא אוּנ נוּצִין. אִיךְ הָאבּ אוּם שַׁבָּת אוֹיסֶר דֶעם עִירוּב גֶעטְרָאגִין, אִיךְ הָאבּ אַיין בֵּייזִין נָאמֶען אוֹיף לַייט אוֹיס

הוצאתי שם רע על האנשים : הלבנתי פני
חברים ברבים הרימותי ידי על חברים
ונקראתי רשע : הכיתי חבירי הרהרתי
במבואות מטונפים וגם בבית הכסא בדברי
תורה ובדברי קדושה ובשמות קדושים
לרצון : הרהרתי אחר רבותי הרהרתי אחר
מדותיך : הכשרתי את האסור והטרפתי את
המותר הרהרתי אחר י״ג עקרים : אוי וכו׳
והרשעתי ויעוד שלא לשם שמים נתועדתי :
זדתי זלזלתי הורים ומורים : זניתי : זולל
וסובא הייתי : זרים אהבתי : זרעי וזרע

גיטראכט . איך האב מיינע חבירים פאר שעמט פאר פיל לייט . איך האב
מיינע הענט אויף געהויבין צוא שלאגין געגין מיינע חברים וואס דאדורך
הייס איך איין רשע . איך האב מיינע חברים געשלאגין . איך האב
געטראכט אין אונריינע גאסין אויך אין בית הכסא אין דברי תורה אונ
אין היליגע זאכין אונ אין דיא הייליגע נעמען פון הקב״ה מיט ווילין .
איך האב שלעכטע גידאנקען גיהאט אויף מיינע רבנים . איך האב
שלעכטע גידאנקען געהאט אויף דיינע נעמען (מדות) . איך האב גיהייסין
טאן וואס איז פאר באטין אונ האב פאר באטין ניט צוא טאן וואס
ערלויבט איז . איך האב שלעכטע גידאנקען געטראכט אויף די דרייצעהן
הויבט פונקטין פון דר אמונה . וויי אונ וויגד צו מיר וואס האב איך גיטאן :
והרשעתי איך האב גישולדיגט . זעלבע צוא זאמען קונפטין דיא ניט
פון גאטס וועגין גישעהען האב איך פאר זאמילט :
זדתי איך האב גימוטוויליגט אונ איך האב פאר שפאט אונ גילעקטערט
לערנער אונ אונטער ווייזער איך האב מזנה גיוועזן מיט פרויען

זַרְעִי לֹא גִדַּלְתִּי לְתוֹרָה וּלְמַעֲשִׂים טוֹבִים: זֶרַע מְרֵעִים גִּדַּלְתִּי:

חָמַסְתִּי חִלַּלְתִּי שִׁמְךָ הַגָּדוֹל: חִלַּלְתִּי שַׁבָּתוֹת וּמוֹעֲדִים וְיוֹם כִּפֻּרִים חָמַדְתִּי כָּל הַכָּתוּב בְּאַזְהָרַת לֹא תַחְמוֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ בֵּית רֵעֶךָ עַבְדּוֹ אֲמָתוֹ וְשׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ חוֹטֵא וּמַחֲטִיא רַבִּים הָיִיתִי:

טָפַלְתִּי שֶׁקֶר טִמֵּאתִי עַצְמִי וְטִמֵּאתִי אֲחֵרִים בְּכָל מִינֵי טוּמְאוֹת וְתוֹעֵבוֹת: טָעִיתִי בְּהוֹרָאוֹת וְלֹא הֶחֱזַרְתִּי כִּי טִמֵּאתִי בְּרִיתִי עַד אֵין מִסְפָּר: טִמֵּאתִי רְאִיּוֹת עַיִן שֶׁלִּי לִרְאוֹת

וָואס פַאר בָּאטְין אִיז. אַיין פְּרֶעסֶער אוּנ אַיין זוֹיפֶער בִּין אִיךְ גִיוֶועזִין. פְּרֶעמְדֶע הָאבּ אִיךְ גֶעלִיבְּט אוּנ מַיינֶע קִינְדֶער אוּנ קִינֶדס קִינְדֶער הָאבּ אִיךְ נִיט דֶער צוֹיגִין צוּא תּוֹרָה אוּנ גוּטֶע מַעֲשִׂים. נִיכְטְס וֶוערְדִינֶע קִינְדֶער הָאבּ אִיךְ עֶרְצוֹיגִין:

המסתי אִיךְ הָאבּ גִירוֹיבְּט. דַיין גִיאַכְּפֶּערְטִין נָאמֶען הָאבּ אִיךְ פַאר שְׁוֶועכְט. אִיךְ הָאבּ שַׁבָּת אוּנ יוֹם טוֹב אוּנ יוֹם כִּפּוּר פַאר שְׁוֶועכְט. אִיךְ הָאבּ גִיגְלוּסְט צוּ דִיא וַוייבּ פוּן חַבֵר אוֹיךְ צוּ זַיין הוֹיז צוּ זַיין קְנֶעכְט זַיין דִינְסְט מוֹיד זַיין אוֹקְס זַיין אֵייזִיל אוּנ אַלְץ וָואס עֶר פַאר מָאגְט. אִיךְ הָאבּ גֶעזִינְדִיגְט אוּנ הָאבּ אַנְדֶערֶע אוֹיךְ גִימַאכְט זִינְדִיגֶען:

טפלתי שקר אִיךְ הָאבּ בַּהֶעפְט פַאלְשְׁקַייט. אִיךְ הָאבּ מִיךְ פַאר אוּנְרֵיינִיגְט, אוּנ אוֹיךְ אַנְדֶערֶע פַאר אוּנְרֵיינִיגְט מִיט אַלִירְלֵייא אוּמְרֵיינְקַייט אוּנ אוּמְוֶוערְדִיקַייט, אִיךְ הָאבּ מַיין בְּרִית קוֹדֶשׁ אָן צָאל פַאר אוּמְרֵיינִיגְט. אִיךְ הָאבּ מַיינֶע אוֹיגִין פַאר אוּמְרֵיינִיגְט דָאס אִיךְ הָאבּ גִיזָעהִן אוּנ גִיגְלוּסְט וַוייבֶּער אוּנ מֶעדְכִינְס דִיא וָואס אִיז פַארְבָּאטִין

בַּנָּשִׁים וּבִפְנוּיוֹת וּבַבְּהֵמוֹת בְּשֶׁנִּזְקָקִין לַהֲדָדֵי׃
טִמֵּאתִי רַעֲיוֹנַי בִּשְׁעַת תַּשְׁמִישׁ׃ אוי לי וכו'
יָעַצְתִּי רָע יָדַעְתִּי אֶת כְּבוֹדְךָ וּמָרַדְתִּי בָּךְ׃
יִחַדְתִּי עִם נָשִׁים וְעִם פְּנוּיוֹת וְעִם מַה
שֶּׁאָסְרוּ חֲכָמִים לְהִתְיַחֵד׃
כִּזַּבְתִּי כָּנִיתִי שֵׁם לַחֲבֵרִי׃ כִּוַּנְתִּי בְּקִיּוּם מִצְוֹת
וּבְלִמּוּד תּוֹרָה וּבְעִשּׂוּר מַעֲשִׂים טוֹבִים
לְיוֹהֲרָא וּלְהַגְדִּיל שְׁמִי׃ כְּבוֹדְךָ הֵמַרְתִּי לְקָלוֹן
כְּבוֹד אָב וָאֵם הֵמַרְתִּי לְקָלוֹן׃ אוי לי וכו'
לַצְתִּי לָוִיתִי וְלֹא פָּרַעְתִּי׃ לָקַחְתִּי רִבִּית׃

צו בְּרִיקְן . אונ אָן בְּהֵמוֹת וֶוען זַייא הָאבִּין זיך צו זַאמֶען בַּהֶעפְֿט .
אִיךְ הָאבּ מַיינֶע גִידַאנְקֶען פַאר אוּמְרֵיינִיגְט אִין דִיא צַייט וֶוען אִיךְ הָאבּ
מִיךְ צוּ מַיין וַייבּ בַּהֶעפְֿט . וֵוייא גֶעשְׁרִיעֶן אִיבֶּער אַזֶעלְכֶע שַׁאנְד׃
יעצתי רע אִיךְ הָאבּ בֵאט גִיגֶעבִּין צוּ בֵּייזִן . אִיךְ הָאבּ גִיוואוּסְט דַיין
כָּבוֹד אוּנ הָאבּ ווִידֶער שְׁפֶּענִיגְט אָן דִיר . אִיךְ הָאבּ מִיךְ
הַיימְלִיךְ פַאר אֵיינִיגְט מִיט וַוייבֶּער אוּנ מֶעדְכִינְס אוּנ מִיט וֶועלְכֶע וָואס
אוּנְזֶערֶע חֲכָמִים הָאבִּין פַאר בָּאטִין זִיךְ הֵיימְלִיךְ צוּ פַאר אֵיינִיגֶען׃
כזבתי אִיךְ הָאבּ גֶעלִיגֶענְט . אִיךְ הָאבּ מַיין חַבֵר אַיין שַׁאנְד נָאמֶען אוּיף
גִיבְּרַאכְט . אִיךְ הָאבּ פוּן גַאֲוָה וֶועגִין תּוֹרָה גִילֶערִינְט אוּנ מִיר
גוּטְע מַעֲשִׂים אָן גִינוּמֶען פוּן גַאֲוָה וֶועגִין דָאס אִיךְ זָאל אַיין גוּטֶען נָאמֶען
הָאבִּין . דַיין עֶהרֶע הָאבּ אִיךְ פַאר וֶועקְסֶלְט מִיט שַׁאנְד . דֶעם כָּבוֹד
פוּן פָאטֶער אוּנ מוּטֶער הָאבּ אִיךְ פַאר וֶועקְסִילְט מִיט שַׁאנְד . וֵוייא
גֶעשְׁרִיעֶן אִיבֶּער אַזֶעלְכֶע שַׁאנְד׃
לצתי אִיךְ הָאבּ גִישְׁפֶּעט . אִיךְ הָאבּ גֶעלִיהֶען אוּנ הָאבּ נִיט גִיצָאלְט .
אִיךְ הָאבּ רִבִּית גִינוּמֶען אוּיךְ רִבִּית גִיגֶעבִּין . אִיךְ הָאבּ שׁוֹחַד

לקחתי שוחד : לא צפיתי לישועה :
מרדתי מלעיג על דברי חכמים הייתי : מלעיג
על ספרי מוסר הייתי : מוראת חכמים
מוראת אב ואם לא קימתי : מועל בממון
הקדשות הייתי : מחלוקת עשיתי : משא
ומתן שלא באמונה עשיתי :
נאצתי נדרתי נשבעתי ולא קימתי :
נתכבדתי בקלון חבירי : נכנסתי
לבית קדשך בעזות פנים : נכנסתי לבית חבירי
ולביתי פתאום : נוקם ונוטר הייתי :
סררתי סוד חבירים גליתי אפילו הנעשה

גינומען איך האב ניט גיהאפט אויף דיא הילף פון גאט :
מרדתי איך האב ווידער שפעניגט . איך האב גישפעט פון אונזערע
חכמים אונ פון זייערע רייד . איך האב גישפעט פון דיא ספרים
חאז שטראף רייד זיינען דרינען געשריבען . דיא אונטער ווייזונג פון
חכמים אונ פון פאטער אונ מוטער האב איך ניט גיהאלטין . איך האב
גיפעלשט אן געלט פון הקדש . מחלוקת האב איך אן גימאכט . איך בין
ניט אויף ריכטיג אין מיין האנדעל שאפט גיוועזן :
נאצתי איך האב דער צערינט . איך האב איין נדר גיטאן אויך אפט
גישוואורין אונ האב עס ניט גיהאלטין . איך האב מיר עהרע
גימאכט מיט דיא שאנד פון מיין חבר . איך בין אין שול גיגאנגין מיט
גרויס גאוה . איך בין אין מיין הויז אונ אין מיין חברס הויז פלוצלונג
אריין גיגאנגין . איך בין איין נוקם ונוטר גיוועזין :
סררתי איך האב אפ גיקערט פון גוטען וועג : דיא גיהיימנים פון מיינע
חבירים האב איך ענטדעקט . ווען איך האב אפילו תקיעת כף
ניגעבין

בְּתְקִיעַת כַּף וּבְקַבָּלַת שְׁבוּעָה וּמִכָּל שֶׁכֵּן בְּבַל יֹאמַר: סוֹדוֹת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר לָמַדְתִּי מִקְצַת גִּלִּיתִי לְעַם הָאָרֶץ: סָפֵק אִיסוּרִים שֶׁל תּוֹרָה נָהַגְתִּי בָּהֶם הֶתֵּר גָּמוּר. סָפֵק נִדּוֹת הֵקַלְתִּי:

עָוִיתִי עַזּוּת מֶצַח הָיִיתִי: עוֹנֶג שַׁבָּת וְיָמִים טוֹבִים לֹא קִיַּמְתִּי: עָבַרְתִּי עַל חֲרָמוֹת קַדְמוֹנִים וְאַחֲרוֹנִים: עָבַרְתִּי עַל שְׁבוּעוֹת וּנְדָרִים: עָבַרְתִּי עַל נְדָרִים וּסְיַג חֲכָמִים זִכְרוֹנָם לִבְרָכָה:

פָּשַׁעְתִּי פְּרִיצוּת נָהַגְתִּי עִם אִשְׁתִּי: פּוֹרֵץ גֶּדֶר הָיִיתִי: פָּסַעְתִּי עַל רָאשֵׁי עַם קוֹדֶשׁ:

גִינֶעבִין אָדֶער אִיךְ הָאבּ גִישְׁוואוֹרִין דְרוּיף נִיט אוֹיס צוּ זָאגִין. אוּיךְ וֶוען אֲפִילוּ מֶען הָאט מִיר פַאר בָּאטִין נִיט אוֹיס צוּא זָאגִין הָאבּ אִיךְ אוֹיךְ אוֹיס גִיזָאגְט. דִיא גִיהַיימְנִישׁ פוּן דֶער תּוֹרָה וָואס אִיךְ הָאבּ גִילֶערִינְט הָאבּ אִיךְ עֶנְדֶעקְט צוּ אַיין עַם הָאָרֶץ. וָואס מִיר אִיז גִיוֶועזְן אַיין סָפֵק דָאס וָואס דִיא תּוֹרָה הָאט פַאר בָּאטִין הָאבּ אִיךְ מִיר עֶרְלוֹיבְּט צוּ טָאן. וָואס אַיין סָפֵק אִיז גִיוֶועזְן אִין דִיא מִצְוָה פוּן נִדָּה הָאבּ אִיךְ פַאר גְרִינְג גִיהַאלְטֶען:

עויתי אִיךְ הָאבּ פַאר קְרִימְט דֶעם רֶעכְטִין וֶועג: אַיין פַאר שַׁייטֶען שְׁטֶערִין הָאבּ אִיךְ גִיהַאט. דֶעם תַּעֲנוּג פוּן שַׁבָּת אוּנ יוֹם טוֹב הָאבּ אִיךְ נִיט גִיהַאלְטִין. אִיךְ הָאבּ עוֹבֵר גִיוֶועזְן אוֹיף דִיא חֲרָמוֹת פוּן אוּנְזֶערֶע חֲכָמִים. אִיךְ הָאבּ עוֹבֵר גִיוֶועזְן אוֹיף שְׁוֶוערִין אוֹיף נְדָרִים. אִיךְ הָאבּ גִיטָאן אִיבֶּער פָארִין אוֹיף דֶעם צוֹים וָואס אוּנְזֶערֶע חֲכָמִים הָאבִּין גִימַאכְט אַרוּם דֶער תּוֹרָה:

פְּסִיעָה גַסָּה בְּשַׁבָּתוֹת פָּסַעְתִּי: פָּרַקְתִּי עוֹל
תּוֹרָה וּמִצְוֹת: פָּרַשְׁתִּי מִדַּרְכֵי צִבּוּר: פְּתָחַי
סָגַרְתִּי בִּפְנֵי עֲנִיִּים וְאֶבְיוֹנִים: פִּי שָׁלַחְתִּי בְּרָעָה
פָּגַמְתִּי בִּכְבוֹד שְׁמוֹתֶיךָ פָּגַמְתִּי בִּכְבוֹד הַתּוֹרָה
וְלוֹמְדֶיהָ פָּגַמְתִּי בִּכְבוֹד אָב וָאֵם:
צָרַרְתִּי צַר עַיִן הָיִיתִי בְּשֶׁלִּי וּבְשֶׁל אֲחֵרִים:
צְדָקָה פָּסַקְתִּי בָרַבִּים וְלֹא נָתַתִּי:
קִשִּׁיתִי עוֹרֶף קִלַּלְתִּי חֵרֵשׁ: קִלַּלְתִּי דַיָּנִים:
קִלַּלְתִּי בְּנֵי בֵיתִי: קִלַּלְתִּי בַּשֵּׁם:

פשעתי אִיךְ הָאבּ ווידֶער שְׁפֶּעניגְט. אוּנְפַאר שֶׁעמְט הָאבּ אִיךְ מִיךְ גֶעפִּירְט מִיט מַיין ווַייבּ. אִיךְ הָאבּ אַיין גִיבְּרָאכִין דֶעם צוֹים פוּן דֶער תּוֹרָה. אִיךְ הָאבּ גִיהֶערְשְׁט אִיבֶּער דֶעם הֵיילִיגֶען פָאלְק. גְרוֹיסֶע טְרִיט הָאבּ אִיךְ גִימַאכְט אוּם שַׁבָּת. דֶעבּ יָאךְ פוּן דֶער תּוֹרָה אוּנ וָואס זיא הָאט גִיבָּאטִין הָאבּ אִיךְ פוּן מִיר גִיוָוארְפִין. אִיךְ הָאבּ מִיךְ אָבּ גִיזוּנְדֶערְט פוּן דֶעם וֶועג פוּן דֶער הֵיילִיגֶע פַאר זַאמְלוּנְג. מַיינֶע טִירֶען הָאבּ אִיךְ פַאר שְׁלָאסִין פַאר דִיא אָרֶעמֶע אוּנ נוֹיט בַּדֶערְפְטִיגֶע. מַיין מוֹיל הָאבּ אִיךְ גֶעשִׁיקְט צוּם בֵּייזִין. אִיךְ הָאבּ גִימִינֶערְט אָן דִיא עֶהרֶע פוּן דַיינֶע הֵיילִיגֶע נֶעמֶען. אִיךְ הָאבּ גֶעמִינֶערְט אָן דִיא עֶהרֶע פוּן דֶער תּוֹרָה אוּנ פוּן אִירֶע לֶערְנֶער. אִיךְ הָאבּ פַאר מִינֶערְט אָן דִיא עֶהרֶע פוּן פָאטֶער אוּנ מוּטֶער:

צררתי אִיךְ הָאבּ בַּאלֵיידִיגְט. אַיין בַּייז אוֹיג הָאבּ אִיךְ גִיהַאט אִין דֶעם מַיינִיגֶען גֶעלְט אוּנ אוֹיף אַנְדֶערֶע לַייטְס גֶעלְט. צְדָקָה הָאבּ אִיךְ פַאר שְׁפְּרָאכִין פַאר פִיל לַייט אוּנ הָאבּ עֶס נִיט גִיגֶעבִּין:

קִשִּׁיתִי עורף אִיךְ הָאבּ גִיהַרְט דֶעם נַאקִין. אִיךְ הָאבּ גִיפְלוּכְט טוֹיבֶּע לַייט. אִיךְ הָאבּ גִיפְלוּכְט דַיָינִים. אִיךְ הָאבּ גִיפְלוּכְט מַיין הוֹיז גֶעזִינְד. אִיךְ הָאבּ גִיפְלוּכְט מִיט גָאט זַיין הֵיילִיגֶען נָאמֶען. אִיךְ הָאבּ

מיין

קָפַצְתִּי יָדִי מֵאַחִים הָאֶבְיוֹנִים קָפַצְתִּי בְּרֹאשׁ
כְּהֶדְיוֹט בְּכָל מָקוֹם׃
רָשַׁעְתִּי רַע לַשָּׁמַיִם וְרַע לַבְּרִיּוֹת הָיִיתִי׃
רַגְלַיִם מְמַהֲרִים לָרוּץ לְרָעָה רַצְתִּי׃
שִׁחַתְּתִּי שֶׁחָטְתִּי בְּסַכִּין שֶׁאֵינוֹ בָּדוּק יָפֶה׃
שָׁחַטְתִּי שְׁחִיטוֹת שֶׁאֵינָן רְאוּיוֹת
וְאָכַלְתִּי מֵהֶם וְהֶאֱכַלְתִּי לַאֲחֵרִים׃ שִׁלַּחְתִּי
מְדָנִים בֵּין אוֹהֲבִים וּקְרוֹבִים וּבֵין אֲנָשִׁים לְנָשִׁים׃
שָׁלַחְתִּי יָד בְּפִקְדוֹנוֹת שָׂמַחְתִּי בְּתַקָּלוֹת חֲבֵרַי׃
שָׂמַחְתִּי בְּמַפֶּלֶת אוֹיְבַי׃ שָׂנֵאתִי שִׂנְאַת חִנָּם׃
תִּעַבְתִּי תָּעִיתִי תִּעְתָּעְתִּי׃ תְּשׂוּמֶת יַד
כִּפַּרְתִּי׃ תּוֹרָה הַקְּדוֹשָׁה בִּטַּלְתִּי׃

מַיין הַאנְד צוּ גִישְׁלָאסִין פַאר אָרֶעמֶע אוּנ נוֹיט בַּדֶערְפְטִיגֶע׃
רשעתי אִיךְ הָאבּ בֵּייז גִיטָאן. בֵּייז צוּ גָאט אוּנ בֵּייז צוּ דִיא לַייט בִּין
אִיךְ גִיוֶועזִין. מַיינֶע פִיס הָאבִּין גִיאַיילְט צוּ לוֹיפֶען צוּא בֵּייזֶען.
שחתתי אִיךְ הָאבּ פַאר דָארְבִּין. אִיךְ הָאבּ גִישֶׁעכְטִט מִיט אַיין מֶעסֶער
וָואס אַיין פְּגִימָה אִיז דְרִינֶען גִיוֶועזִין. אִיךְ הָאבּ נִיט רֶעכְט
גִישֶׁעכְט אוּנ הָאבּ עֶס גִיגֶעסִין אוּנ הָאבּ אַנְדֶערֶע אוֹיךְ דֶער פוּן צוּא
עֶסִין גִיגֶעבִּין. אִיךְ הָאבּ אָן גִירֵייצְט מַחֲלוֹקֶת צְווִישֶׁן פְּרַיינְד אוּנ לַייבּ
פְּרַיינְד. אוּנ צְווִישֶׁען מֶיינֶער אוּנ וַוייבֶּער. אִיךְ הָאבּ גִינִיצְט אַזֶעלְכֶע
זַאכִין וָואס מֶען הָאט מִיר צוּא בֶּעהַאלְטִין גִיגֶעבִין. אִיךְ הָאבּ מִיךְ
גִיפְרֵייט וֶוען מַיינֶע חֲבֵירִים זַיינֶען גִישְׁטְרוֹיכִילְט גִיוָוארִין. אִיךְ הָאבּ מִיךְ
גִיפְרֵייט אָן דֶעם אוּנְטֶער גַאנְג פוּן מַיינֶע פַיינְד׃
תעבתי אִיךְ הָאבּ פַאר אוּנְוֶערְדִיגְט. תָּעִיתִי אִיךְ הָאבּ מִיךְ פַאר אִירְט.
תִּעְתָּעְתִּי אִיךְ בִּין וָוארִין פַאר אִירְט. מֶען הָאט מִיר גִילִיהֶען

אונ

תשובה תפלה עשיתי ברמיה וביוהרא ובזדון ביום הזרתי לאחורי תועבות עשיתי: אוי על ימי נעורים ובחרות שלי המביישים את ימי זקנותי אוי על ימי זקנותי אשר הוספתי סרה ולא חשתי לכפר על ימי עלומתי אוי לי ני לי שלא זכרתי את אחריתי אוי לי מיום דיני: אוי לי מיום תוכחתי: אוי לי כשיבקרו בית דין שלמעלה את פנקסי אנה אלך ואיה אברח ואיה אוליך את חרפתי:

סרתי ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לי ואתה צדיק על כל הבא עלי כי

און איך האב זייא גילייקנט. דיא הייליגע תורה האב איך ניט גילערנט. תשובה און תפלה האב איך גיטאן מיט פאלשקייט און גאוה. דען נאך אין דעם זעלביגען טאג האב איך מיך ווידער דער פון צוא ריק גיקערט. און ווערדיגקייט האב איך גיטאן. ווייא געשריען איבער מיינע יונגע טעג דיא וואס פאר שעמען מיינע אלטע טעג. ווייא גישריען איבער דיא טעג פון מיין עלטער דאס איך האב גימערט אפ צו קערין פון נומען וועג. און ניט פאר זארגט דאס זייא זאלין זיין איין פאר געבונג אויף מיינע יונגע טעג. ווייא און וויגד צו מיר דאס איך האב ניט בערעכינט מיין לעצט. ווייא צו מיר ווענין דעם יום הדין. ווייא צו מיר ווענין דעם טאג פון מיינע שטראף. ווייא צו מיר ווען דאס העכסטע גערעכט וועלין מיין בוך נאך זעהן וואו וועל איך דאס זעלביגע מאל הין גיין. וואו הין וועל איך אנטלויפין און וואו הין וועל איך טראגין מיין שאנד. איך האב אפ גיקערט פון דיין גיבאט און פון דיין גוט גערעכט און גיווארין נאר ניכטס גיאכט צוא מיר. אבער דוא ביסט

אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנִי הִרְשָׁעְתִּי׃

מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מָרוֹם וּמַה נְּסַפֵּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ׃

אַתָּה יוֹדֵעַ רָזֵי עוֹלָם וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חָי אַתָּה חוֹפֵשׂ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלָיוֹת וָלֵב אֵין דָּבָר נֶעְלָם מִמְּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ׃ וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּכַפֵּר לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ וְתִמְחוֹל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִסְלַח לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוָה צוּרִי וְגוֹאֲלִי׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיְּהֵא נִרְצָה לְפָנֶיךָ וִידּוּי זֶה שֶׁהִתְוַדֵּיתִי לְפָנֶיךָ בְּשִׁבְרוֹן לֵב וּבִנְמִיכוּת רוּחַ. כְּאִלּוּ קִיְּמוּ בִּי הַבֵּית דִּין הַגָּדוֹל שֶׁבִּירוּשָׁלַיִם מִצְוַת סְקִילָה שְׂרֵיפָה הֶרֶג וְחֶנֶק׃ וּכְאִילוּ הִלְקוּנִי מַלְקוֹת אַרְבָּעִים וּמַכַּת

גִירֶעכְט אויף אַלְץ וואָס דָא קוּמְט אִיבֶּער מִיר . דֶען וואָרְהַאפְטִיג הָאסְטוּ גִיטָאן . אָבֶּער אִיךְ הָאבּ בֵּייז גִיטָאן וואָס זָאל אִיךְ זָאגִין פַאר דִיר דֶער דָא זִיצְט דָער הוֹיכְט . אוּנ וואָס זָאל אִיךְ דֶער צֵיילִין פַאר דִיר דֶער דָא רוּעֶט אִין הִימֶעל פַאר וואָר אַלֶע פַאר בָארְגֶענֶע אוּנ אַנְטְפְּלֶעקְטֶע זַאכִין וַויְיסְט דוּ . דוּא וֵוייסְט אַלֶע גִיהֵיימְנֶעשׁ פוּן דֶער וֶועלְט אוּנ פַאר הוֹילֶעגְהַייט אוּנ פַאר בָארְגֶענְהַייט פוּן אַלְץ וואָס דָא לֶעבְּט . עֶס אִיז קֵיינֶע זַאךְ פַאר הוֹילֶען פַאר דִיר . אוּנ עֶס אִיז נִיט פַאר בָארְגִין פוּן דֵיינֶע אוֹיגֶען . דְרוּם זָאל זַיין דֶער ווִילִין פוּן צוּ פַאר דִיר גָאט מַיין גָאט אוּנ גָאט פוּן מַיינֶע עֶלְטֶערִין דָאס דוּא זָאלְסְט אָפּ מֶעקִין אַלֶע מַיינֶע מִיסְטַייט . אוּנ זָאלְסְט פַאר צַייהֶען אויף אַלֶע מַיינֶע ווִידֶער שְׁפֶּענִיגְקַייט אוּנ זָאלְסְט מִיר פַאר גֶעבִּין אויף אַלֶע מַיינֶע זִינְד . זֵייא זָאלִין זַיין צוּא בּוִוילִיגֶען דִיא רֵייד פוּן מַיין מוֹיל . אוּנ דִיא גִידַאנְקֶען פוּן מַיין הַארְץ צוּ פַאר דִיר גָאט מַיין בַּאשֶׁעפֶער אוּנ מַיין דֶער לֵייזֶער׃

מרדות: גם גלוי וידוע לפני כסא כבודך שעברו ועלי צרות
רבות ורבים קמים עלי ושנאת חמס שנאוני. גם עברו יסורים
על נפשי: יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שכל
הצרות אשר עברו עלי מעולם שיהיו פדיון נפשי ונשמתי מיד
צרים ויעמדו הצרות נגד הדינים שנתחייבתי בבית דינך
הצדק הן בבית דין של מטה והן בבית דין של מעלה כגון
כריתות ומיתות בידי שמים וחטאות ועולות ואשמות וכל
הפגומים שפגמתי באותיות של שמותיך הקדושים והטהורים
יתלבנו ויתקנו בתיקון גדול על ידי צערי ויסורי גופי עם קרבן
נשמתי ביציאתה ממני לעת פקודתי כאלו נתקיימו בי כל
העונשים זה אחר זה בבית דין הגדול במעמד כל ישראל
וכאלו יצאה נשמתי בקדושה וטהרה על קדושת שמך הגדול
המחיה את הכל ולפיום כל אות מארבע אותיותיו. ואתה
ברחמיך הרבים תשוב תיחד שלשה שמותיך היקרים: יהו"ה
אהי"ה אדנ"י בכל מלואים שבהם ובשלובן יא"א הה"ד וי"ו הה"י ויאירו
כולם בארבע עולמות הנקראים אצי"לה ברי"אה יצי"רה עשי"ה כיד
המלך בלי מונע ויצא נא חץ מכתר כתר עליון דרך נתיבות
המחשבה חכמה והבינגו בינה גדולתיך גדולה וגבורתך גבורה
ואתפאר תפארת בנצח נצח הודך הוד ואתיחד יסוד במלכותך מלכות
ואם אני צריך מים להעלות מטומאה לטהרה יצאו מים חיים
מרחובות הנהר לקו אמצעי מיכן לבועז נהר פלגיו ומעין
מבית יהוה יצא ובו אטבול ואטהר מטומאת יצר הרע: אנא
בעל החסד בארך אפים תדינני ואל תעלני מעולם הזה
בחטיפה עד אשר אברור מנה יפה ומדור לנשמתי הטהורה
ואתקן את אשר שחתתי: וצוה נא למלאכיך הקדושים
הממונים על התורה שיאירו עיני בתורתיך כדי שטרם תלקח
נפשי מגופי יהא תלמודי סדור ושגור בפי ולא אבוש בבואי

שעריך

שעריך ואפטר באהבה רבה ובקבלת יסורים באהבה ובחבה
ותהא נשמתי טהורה ובצרור החיים תהא צרורה אמן:

ואח"כ יאמר תפלת ר' נחוניא בן הקנה:
דער נאך זאגט ער דיא תפלה:

אנא בכח גדולתך ימינך תתיר צרורה:
קבל רנת עמך שגבני טהרני נורא:
נא גבור דורשי יחודך כבבת שומרני:
ברכני טהרני רחמני צדקני תמיד גומלני:
חסינו קדושינו ברוב טובך נהל עדתך:
יחיד גאה לעמך פנה זוכרי קדושתך:
שועתי קבל ושמע צעקתי יודע תעלומות:
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אח"כ יאמר נוסח זה דער נאך זאגט ער דאס:

בשנת מות המלך עזיהו ואראה את אדני יושב על כסא
רם ונשא ושוליו מלאים את ההיכל: שרפים עומדים
ממעל לו שש כנפים שש כנפים לאחד בשתים יכסה פניו
ובשתים יכסה רגליו ובשתים יעופף: וקרא זה אל זה ואמר:

אומרים המבקרים עמו הקדושה זאגין דיא מבקרים מיט דעם חולה דיא קדושה:

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

חוזר החולה זאגט ווידער דער חולה:

ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול:

עונים המבקרים עמו זאגין ווידער דיא מבקרים מיט דעם חולה:

ברוך כבוד יי ממקומו:

ואח"כ יאמר החולה התפלה הזאת דער נאך זאגט דער חולה דאס:

אנא בכח גדולת ימינך תתיר צרורתי:
קשוב רנתי ענה שיחתי טהר נשמתי:
נא גבור דרשני יחיד כבבת שמרני:
ברכני טהרני רפאני צדקני תמכני גדלני:
חזקני קדשני ברוב טובך נשא עוני:

ישעד

ישעך גמלני לחזות פניך זוהר קדושתך:
שועתי קבל ושמע צעקתי יודע תעלומות:
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואחר כך עונים העדה נוסח זה:

אנא ברוך: גדלת ימינך: תרוית צרתו:
קדוש רצהו עליון שגבהו טהור נהלהו:
נא גבור דינו יוקל כבבת שומרהו:
ברכהו טהרהו רחום צדקהו תמיד גדלהו:
חסדך קדמהו ברוב טובך נהלהו עדניך:
יחיד גאך לו פתח זכהו קדושה:
שמע קולנו ועשה צדקה ישועתך תנחמנו:
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

בצאתם יאמ״ו ווען זייא גייען ארויס זאגין זייא דאס:

קודשא בריך הוא יחוס לקבלך ועלך יתגלי רחמין: רבונו של עולם עשה למען רחמיך וחסדיך ולמען שמך הגדול ואל תביש החולה הזה מסברו ותקותו ותקבל ברחמים וברצון את תפלתו ותפלתינו ואל תשיב ריקם פנינו: ולכל חולי ישראל תשלח רפואה שלימה ומתהומות הארץ תשוב תעלינו אמן:

ולהיות שאין בדורות הללו מוצל מאותו עון של הוצאות זרע לבטלה. נכון הדבר מעט ההלכי׳ שאם החולה דעתו מיושבת עליו ורצונו בכך אזי יאמר הנוסח שבסמוך והם ישיבוהו כמבואר להלן ואם אין בו כח או אין דעתו מיושבת עליו אזי יאמרו העדה הנוסח שלהן בדף כ״ה ע״ב. ואם החולה מיושב בדעתו יטהר ידיו ויאמר מזמור כ״ג עד גמירא:

ווייל עס טרעפט ביא לייטין וואס זייא פאר זאגין דיא קינדער פאר דעם טויט אז זיי זאלין ניט נאך גיין פון דעם חטא הוצאת זרע לבטלה ווענין. אבער ווייל דיא עלטערין איז שווער דיא קינדער דאס צו פאר זאגין, אונ נאך א ן דעה איז דאס עס איז ניט רעכט אזו צוא פאר

זאגין

זאגין. אזו זאל מען זיך אזו נוהג זיין ווען דער חולה איז בייא דעם כח אונ ביין פאר שטאנד. זאל ער זאגין וויא ווייטער שטייט. ווען אבער ניט אזו זאלין דיא עדה זאגין וויא ווייטער גיצייכינט איז בדף כ״ה ע״ב:

מִזְמוֹר לְדָוִד יְיָ רֹעִי לֹא אֶחְסָר: בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי עַל מֵי מְנוּחוֹת יְנַהֲלֵנִי: נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב יַנְחֵנִי בְמַעְגְּלֵי צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי: תַּעֲרוֹךְ לְפָנַי שֻׁלְחָן נֶגֶד צֹרְרָי דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסִי רְוָיָה: אַךְ טוֹב וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל יְמֵי חַיָּי וְשַׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

ואחר כך יאמר זה

בְּצִירוּף קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ וּבְצִירוּף הָעֵדָה הַקְּדוֹשָׁה זֹאת הֲרֵינִי גּוֹזֵר וְאוֹמֵר שֶׁאִם יֶשְׁנָן הֵם וְשָׁלוֹם פֹּה מַלְאָכִים אַכְזָרִיִּים אוֹ רוּחִין וְלִילִין וּפְגָעִים וְנִגְעֵי בְנֵי אָדָם הַמִּתְאַוִּים לְהַדְבִּיק כִּי הֵן כְּחַיַּי הֵן בְּמוֹתִי שֶׁיֵּצְאוּ חוּצָה וּלְבַל יִמָּצְאוּ לֹא בְקָרוֹב וְלֹא בְרָחוֹק עַד תּוֹךְ שִׁבְעַת יְמֵי אֶבְלִי אַךְ כִּי יָשׁוּבוּ וְאוֹתִי יְסוֹבְבוּ מַלְאֲכֵי חֵן מַלְאֲכֵי רַחֲמִים מַלְאֲכֵי שָׁלוֹם וְאַחֲרֵיהֶם כָּל יִשְׁרֵי לֵב בְּנֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב זֶרַע יִשְׂרָאֵל שֶׁנִּזְרְעוּ בִּקְדוּשָּׁה מִזְּכָרִים וּמִנְּקֵבוֹת שֶׁל בָּשָׂר וָדָם וְהֵם יִשָּׂאוּנִי וִיסוֹבְבֻנִי וְיַלְווּנִי וְיַלְבִּישׁוּנִי וִיטַהֲרוּנִי וְיִקְבְּרוּנִי הֵם וְלֹא אֲחֵרִים: וְשֶׁלֹּא יֵלְכוּ אַחֲרֵי מִטָּתִי לְכַפּוֹר אוֹתִי וְלִבְכּוֹתִי כִּי אִם אִשְׁתִּי (פב״פ) וּבָנַי וּבְנוֹתַי הַנְּקוּבִים בִּשְׁמוֹתָם (פו״פ) אֲשֶׁר נוֹלְדוּ לִי מֵאִשְׁתִּי שֶׁזָּכַרְתִּי וְכֵן נִשְׁמוֹת הַקְּדוֹשִׁים וּטְהוֹרוֹת הַקְּרוֹבִים וּרְחוֹקִים הֵמָּה יִגְּשׁוּ אֵלַי בְּצִירוּף קְהַל עֲדָתִי שֶׁזָּכַרְתִּי: וְדַוְקָא אֵלּוּ אֲשֶׁר זָכַרְתִּי וּפֵרַטְתִּי וַאֲשֶׁר קָרָאתִי בְשֵׁם: אֲבָל

חוץ

חוץ מאותן שזכרתי הריני גוזר בהסכמת עדה קדישא לכל יפרצו ולכל יהרסו לכנוס לא בכלל ולא בפרט לקרבה אל גופי או אל נשמתי ורוחי ונפשי ומכל שכן וקל וחומר שלא יכנסו בתוך גופי אחר פרידת נשמתי: הן אותן נגעי אדם שנבראו ונוצרו על ידי ממכשול הוצאות זרע לבטלה או ממכשול שאר עונות ופשעים והן אותן שנוצרו על ידי אחרים דוכרין או נוקבין כי כבר הודיתי לפני קודשא בריך הוא ושכינתיה על כל חטאתי ועונותי ופשעי ותתיב ומודה ועוזב ירותם: כבן גזרנו עליהם בגזרת עדה קדישא שיפרדו מאתי מעתה ומעכשיו בגזירות חרם נידוי ושמתא ואלה בכל החרמות שנעשו מימות משה רבינו עליו השלום ועד היום הזה רק ירחיקו נדוד מעתה עד זבולא בתרייתא ועד יעברו שבעת ימי אבל שלי: כי גלוי וידוע לפני מי שאמר והיה העולם שכבר התחרטתי והודיתי על עבירות שבידי ועל כל עבירות שהרהרתי ביום ובאתי לידי קרי בלילה וביום והנני מתאונן ומקונן ומתאנח עליהם כיגון נאנחה השוברת גופי תמורת הנאה שקבלתי מאותן עבירות והנני נושא כפי אל אל בשמים שיחזירם למקום קדושה לחדר הטוהר הנקרא גוף ואתם גם עדה הקדושה עשו נא עמי חסד שחרו בעדי וחלו נא לקוני שימחול לעוני כבן בגזירות קודשא בריך הוא ושכינתיה וציורה עדה קדישא זאת גזרנו על כל שאינו ממין אנושי וממין קדושים וטהורים שיצאו החוצה וילכו לשמאלו של עולם. ואימינה לימין יי רוממה ימין יי עושה חיל אמן:

משיבים העדה אנטוואורטין דיא עדה:

אמן כן יעשה האל ברחמיו וברוב חסדיו: אמן על החרם: אמן על הנידוי: אמן על השמתא:

ויהי

וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אוֹמַר לַיהוָֹה מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסוֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפּוֹל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ

ויהי עֶס מֶעכְטֶע שׁוֹין דִיא צִימְלִיכְקַייט פוּן גָאט אוּנְזֶער גָאט אִיבֶּער אוּנְז. אוּנ אוּנְזֶערֶע הֶענְדֶע וֶוערְק לָאז שׁוֹין גֶעלִינְגֶען (גֶעדַייהֶען) אִיבֶּער אוּנְז. אוּנ אוּנְזֶערֶע הֶענְדֶע וֶוערְק זָאלִין זַיין אִימֶער פוּן גְרוֹיס נוּצִין:

יושב צוּא דֶעם וָואס זִיךְ אַיינְזֶעצְט אוּנְטֶער דֶעם שׁוֹין פוּן דֶעם הֶעכְסְטִין גָאט. אוּנ וָואס אוּנְטֶער דֶעם שָׁאטֶען פוּן דֶעם אַלְמֶעכְטִיגֶען נַאכְטֶעט: זָאג אִיךְ אִין דֶעם נָאמֶען פוּן גָאט וָואס עֶר אִיז אוֹיךְ מַיין שׁוּץ אוּנ מַיין פֶעסְטוּנְג. מַיין גָאט וָואס אִיךְ פֶערְטְרוֹיעֶ אִין אִים: דָאס עֶר וֶועט דִיךְ רֶעטֶען פוּן דֶעם שְׁטְרוֹיכְלֶענְדֶען נֶעץ. אוּנ פוּן דֶעם אַנְשְׁטֶעקֶענְדֶען פֶּעסְט: מִיט זַיינֶעם פְלִיגֶעל וֶועט עֶר דִיךְ פַאר דֶעקִין. אוּנ אוּנְטֶער זַיינֶע פְלִיגְלֶען וֶועסְט דוּא דִיךְ שִׁיצִין. אַיין שִׁילְד אוּנ אַיין פַאנְצֶער וֶועט דִיר זַיין זַיינֶע טְרַייהַייט: דוּא וֶועסְט זִיךְ שׁוֹין נִיט פִירְכְטֶען פַאר דִיא נַאכְטֶעמְס שְׁרֶעקֶען. פַאר דֶעם פֶעסְט וָואס פְלִיט וִויא אַפַייל בַּייא טָאג. פַאר דֶעם פֶּעסְט וָואס גֵייט אִין דֶער פִינְכְטֶער. פַאר דֶעם שְׁנַיידֶענְדֶען ווִינְט וָואס רוֹיבְּט אַוֶועק דָאס לֶעבֶּען אִין מִיטִין טָאג: עֶס וֶועט פַאלֶען פוּן דַיינֶער אַיינֶער זַייט טוֹיזֶענְד מֶענְטְשִׁין אוּנ צֶעהֶען טוֹיזִינְד פוּן דַיינֶע רֶעכְטֶע זַייטֶע. צוּא דִיר אָבֶּער וֶועט עֶר נִיט צוּא טְרֶעטֶען: דוּא וֶועסְט נוּר מִיט דַיינֶע אוֹיגֶען בְּלִיקֶען. אוּנ דִיא פֶערְגֶעלְטוּנְג פוּן דִי רְשָׁעִים וֶועסְטוּ זֶעהֶען: וַוייל דוּא דֶעם גָאט וָואס אִיז מַיין שׁוּץ. דֶעם הֶעכְסְטִין גָאט הָאסְטוּ גֶעמַאכְט פַאר אַיין וואוֹינוּנְג פַאר דִיךְ: עֶס וֶועט

דיך

רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ
בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל
וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ
כִּי יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ
וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ
שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא: נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת
שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֵם צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין
קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה זוֹכְרֵי
קְדֻשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת:
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

**שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ
כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו
וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: וְקָרָא
זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת**

מלא

דיך קיין אונגליק ניט טרעפין ; קיינע פלאגע וועט זיך ניט גינעהנען צו דיין גיצעלט: דען זיינע איינגלן וועט גאט פערזאגין וועגין דיך דיר צו היטין אלע דיינע וועגין: אויף דיא הענט וועלין זיי דיך טראגען. דאס דיין פוס זאל זיך אן קיין שטיין ניט אפ קלאפען: אויף איינעם לייב, אונ אויף איינעם אטער וועסטו טרעטין דוא וועסט צו דריקין איינעם יונגען לעווין. אונ דראכין (איין שלאנג מיט פיר פים): דען אן מיך (זאגט גאט) האט ער איין וואויל געפאלין דאהער וועל איך אים רעטין. איך וועל אים שטערקין ווייל ער האט דער קאנט מיין נאמען: ער וועט מיך אן רופין אונ איך וועל אים ענטפערין. איך זעקבסט וועל זיין מיט אים אין זיינער נויט. איך וועל אים רעטין אונ אויך עהרין: מיט לאנגע טעג וועל איך אים זעטיגן אונ וועל אים ציינען הילפע:

מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל:
בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

ויאמר החולה זָאנְט דֶער חוֹלֶה:

עוֹד אַחַת אֶשְׁאֲלָה שֶׁתַּתִּירוּנִי מִכָּל אָלוֹת אֲרוּרִים נִדּוּיִם וּבִטּוּיִם וּנְדָרִים וְקַבָּלוֹת וְהַסְכָּמוֹת בְּלֵב הֵן אוֹתָן שֶׁהֵטַלְתִּי עָלַי אוֹ אוֹתָן שֶׁהִטִּילוּ אֲחֵרִים עָלַי הֵן לְמַטָּה וְהֵן לְמַעְלָה בִּרְקִיעַ הַשָּׁמַיִם הֵן אֹתָם שֶׁהוּטְלוּ עָלַי עַל תְּנַאי וְלֹא הִתִּירוּ אַחַר קִיּוּם הַתְּנַאי וְהֵן אוֹתָן שֶׁלֹּא קִיַּמְתִּי הַתְּנָאִים: עַד שֶׁעֲדַיִין אֲנִי בְּאֵיזֶה אָרוּר לְמַעְלָה אוֹ לְמַטָּה רְצוֹנִי שֶׁתַּתִּירוּנִי מֵהֶם וְכֵן אִם עָבַרְתִּי אֵיזֶהוּ עֲבֵירוֹת שֶׁגּוֹזְרִין עֲלֵיהֶם אָלָה מְבַקֵּשׁ אֲנִי סְלִיחָה וּמְחִילָה מֵהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ וְשׁוֹאֵל אֲנִי מִמַּעֲלַתְכֶם שֶׁתַּתִּירוּנִי מֵהֶם:

ועונים ואומרים אַנְטְוָוארְטִין זֵייא דְרַייא מָאל:

בִּגְזֵירוֹת קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ מוּתָּרִים הֵם כָּל נְדָרִים וּשְׁבוּעוֹת אָלוֹת קְלָלוֹת וְקַבָּלוֹת בִּטּוּיִם וְהַסְכָּמַת הַלֵּב שֶׁל הַחוֹלֶה הַזֶּה פלוני בה פלונית אֵין כָּאן לֹא שְׁבוּעָה וְלֹא נֶדֶר וְלֹא נְזִיפָה וְלֹא אָרוּר וְיֶשׁ כָּאן מְחִילָה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה

שְׁבִיקִין שְׁבִיתִין וּבְשֵׁם שֶׁאָנוּ מַתִּירִין לְמַטָּה כַּךְ
יִהְיוּ מוּתָּרִין בְּבֵית דִּין שֶׁל מַעְלָה: כך יאמרו הערה ג"פ

וזה נוסח העדה כשאין בחולה כח ודעת לומר ולגזור יאמרו ג"כ מזמור כ"ג:
דאס זאגין דיא עדה ווען דער חולה האט קיין כח ניט זעלבסט צו זאגין:

מִזְמוֹר לְדָוִד יְיָ רוֹעִי לֹא אֶחְסָר: בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי עַל מֵי
מְנוּחוֹת יְנַהֲלֵנִי: נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב יַנְחֵנִי בְמַעְגְּלֵי צֶדֶק
לְמַעַן שְׁמוֹ: גַּם כִּי אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה
עִמָּדִי שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי: תַּעֲרוֹךְ לְפָנַי שֻׁלְחָן
נֶגֶד צֹרְרָי דִּשַּׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי כּוֹסִי רְוָיָה: אַךְ טוֹב וָחֶסֶד
יִרְדְּפוּנִי כָּל יְמֵי חַיָּי וְשַׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים:

ואחר כך יאמר: דער נאך זאגין זייא:

בִּצְירוּף קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ אָנוּ גּוֹזְרִים וְאוֹמְרִים
שֶׁאִם כָּאן נִמְצָאִים מַלְאָכִים אַכְזָרִיִּים אוֹ רוּחִין
וּפְגָעִים וְנִגְעֵי בְּנֵי אָדָם הַמְּהָאִים וּמְצַפִּים לִכְנוֹס בְּגוּף הַחוֹלֶה
פלוני בר פלונית לִכְשֶׁיָּמוּת חַס וְשָׁלוֹם אוֹ לְהִדָּבֵק בְּרוּחוֹ וְנַפְשׁוֹ
וְנִשְׁמָתוֹ וְגוּפוֹ אוֹ לָצֵאת אַחַר מִטָּתוֹ לְלַוּוֹתוֹ הֲרֵינוּ גּוֹזְרִים עֲלֵיהֶם

מזמור איין גיזאנג צוא דוד. נאט איז מיין הירט דאהער פעלט מיר
נאר ניט: אויף איינער גראזיגע וויידע לאגערט ער מיך. פירט
מיך ביא רוהיגם וואסער: ער ערקוויקטע מיך. ער פירט מיך אין איינעם
גראדין וועג. אום זיין נאמען ווילין: אויך אלס איך גייא אין איינעם
פינסטערין טאל. פירכטע איך מיך ניט פאר קיין אונגליק ווייל דו ביזט
מיט מיר. דיין שטאב אונ דיין שטאק מיט וועלכע דוא פערטרייבסט
דיא ווילדע טהירין טרייסטין מיך: דוא בערייטעסט אימער פאר מיר
איינען טיש להכעיס מיינע שונאים. שמירסט מיט באלזאם איל מיין
הויפט. אויך מיין בעכער איז פול מיט געטריינקע: נור גוטעס אונ
גינאד לויפין מיר נאך אין נאר דיא טעג פון מיינעם לעבין. אונ ועל
דאהער זיצין אין גאטס הויז לאנגע צייטין:

שיצאו

שֶׁיֵּצְאוּ הַחוּצָה וְלֹא יֵרָאוּ וְלֹא יִמָּצְאוּ לְהִתְקָרֵב בְּשׁוּם קְרִיבָה וְדִבּוּק לְגוּפוֹ אוֹ לְנִשְׁמָתוֹ אוֹ לְרוּחוֹ אוֹ לְנַפְשׁוֹ מֵעַתָּה וְעַד כְּלוֹת שִׁבְעַת יְמֵי אֶבְלוֹ וְלֹא יֵלְכוּ אַחַר מִטָּתוֹ כִּי אִם מַלְאֲכֵי רַחֲמִים וּבְנֵי אַבְרָהָם וְיִצְחָק וְיַעֲקֹב יִשָּׂאוּהוּ יְלַוּוּהוּ יַלְבִּישׁוּהוּ יְטַהֲרוּהוּ וִיבָרְכוּהוּ הֵמָּה וְלֹא אֲחֵרִים וְשֶׁלֹּא יֵלְכוּ אַחַר מִטָּתוֹ לִסְפּוֹד עָלָיו כִּי אִם אִשְׁתּוֹ פב״פ וּבָנָיו וּבְנוֹתָיו פב״פ וּשְׁאַר קְרוֹבִים אֲשֶׁר הֵמָּה נוֹלָדִים מִזָּכָר וּנְקֵבָה אֲשֶׁר מִבְּנֵי אָדָם הֵמָּה אֲבָל חוּץ מֵאֵלֶּה לֹא יִקְרְבוּ וְלֹא יֶהֶרְסוּ לָלֶכֶת אוֹ לָשׁוּט אוֹ לָעוּף הֵן אוֹתָם שֶׁנִּבְרְאוּ מֵהוֹצָאַת זֶרַע לְבַטָּלָה שֶׁל חוֹלֶה הַזֶּה אוֹ שֶׁנִּבְרְאוּ וְנוֹצְרוּ מִשְּׁאַר נִגְעֵי בְנֵי אָדָם אוֹ אוֹתָם שֶׁנִּבְרְאוּ וְנוֹצְרוּ מִשְּׁאַר עֲוֹנוֹת וּפְשָׁעִים אָנוּ גוֹזְרִים עֲלֵיהֶם בְּכָל הַגְּזֵירוֹת שֶׁנַּעֲשׂוּ מִימוֹת מֹשֶׁה רַבֵּינוּ עָלָיו הַשָּׁלוֹם וְעַד הַיּוֹם לְבַל יֶהֶרְסוּ לְקָרְבָה לְגוּף וְלִנְשָׁמָה וּלְרוּחַ וּלְנֶפֶשׁ פלוני בר פלוני זֶה מֵעַתָּה וְעַד זְבוּלָא בַתְרַיְיתָא וְעַד כְּלוֹת שִׁבְעַת יְמֵי אֶבְלוֹ דְהַיְינוּ שִׁבְעַת יָמִים וְשִׁבְעָה לֵילוֹת וּמֵעַתָּה וּמֵעַכְשָׁיו יִפָּרְדוּ וְיֵלְכוּ לִשְׂמֹאלוֹ שֶׁל עוֹלָם וּבֵאלֹהִים נַעֲשֶׂה חָיִל וְהוּא יָבוּס צָרֵינוּ אָמֵן: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵי אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם שֶׁיַּסְכִּים לִגְזֵרָתֵינוּ:

וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אוֹמַר לַיהוָֹה מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה

וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא: נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֵיךָ צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה זוֹכְרֵי קְדוּשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל:

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

בִּצְירוּף קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ מוּתָּרִים הֵם כָּל נְדָרִים וּשְׁבוּעוֹת אָלוֹת קְלָלוֹת וְקַבָּלוֹת בִּטּוּיִם וְהַסְכָּמַת הַלֵּב שֶׁל הַחוֹלֶה הַזֶּה פלוני בר פלונית אֵין כַּאן לֹא שְׁבוּעָה וְלֹא נֶדֶר וְלֹא נְזִיפָה וְלֹא אָרוּר וְיֵשׁ כַּאן מְחִילָה וּסְלִיחָה וְכַפָּרָה שֶׁבִּיקִין שְׁבִיתִין וּכְשֵׁם שֶׁאָנוּ מַתִּירִין לְמַטָּה כַּךְ

יִהְיוּ מוּתָּרִין בְּבֵית דִּין שֶׁל מַעְלָה:

כך יאמרו העדה ג"פ אַזוֹ זָאלִין דִיא חֶבְרָה דְּבַייא מָאל זָאגִין:

מִי אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע: לִשְׁאֵרִית נַחֲלָתוֹ: לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ: כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ: יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ: וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצוֹלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם: תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב: חֶסֶד לְאַבְרָהָם: אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵינוּ: מִימֵי קֶדֶם:

ואחר כך יאמרו דֶער נָאךְ זָאלִין זַייא זָאגִין:

וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ:

ואח"כ יאמרו דֶער נָאךְ זָאגִין זַייא דָאס:

תְּפִלָּה לְעָנִי כִּי יַעֲטוֹף וְלִפְנֵי יְיָ יִשְׁפּוֹךְ שִׂיחוֹ: אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל בָּשָׂר אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה הַשּׁוֹמֵר רוּחַ אָדָם בְּקִרְבּוֹ וְנוֹתֵן נְשָׁמָה טְהוֹרָה לְעַם סְגוּלָּתוֹ: מְחַיֶּה חַיִּים: סוֹמֵךְ נוֹפְלִים: סוֹעֵד חוֹלִים: וּמֵמִית בְּרַחֲמִים: תָּבֹא נָא תְּפִלָּתֵינוּ לִמְעוֹן קָדְשְׁךָ הַשָּׁמַיִם וְהִמָּלֵא נָא בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים: וְתִתְעַטֵּף בַּחֲסִידָתֶךָ: וְתַשְׁפִּיעַ בְּמִדַּת טוּבְךָ הַחַיִּים וְחֶסֶד עַל הָאִישׁ הַזֶּה פלוני בר פלונית הַמּוּטָל עַל עֶרֶשׂ דְּוַי הַשּׁוֹאֵג מִנַּהֲמַת לִבּוֹ. וְאֵין מְתוֹם בִּבְשָׂרוֹ וְלִבּוֹ סְחַרְחַר וַעֲזָבוּהוּ כֹּחוֹ. תִּיקַר נָא

נפשו

נַפְשׁוֹ בְּעֵינֶיךָ וְהוֹצִיאָה מִמַּסְגֵּר נַפְשׁוֹ לְהוֹדוֹת אֶת שְׁמֶךָ: וְחוּשָׁה נָא לְעֶזְרָתוֹ: וְתִשְׁלַח אֲרוּכָה וּמַרְפֵּא לְמַכְאוֹבוֹ: מִפֶּתַח הֶרְבִיעִי שֶׁבְּהֵיכַל נוֹגַהּ שֶׁבּוֹ הַשְׁכָּנַת הַמַּלְאָךְ הַמֵּלִיץ אֶחָד מִנִּי אֲלָף: וּמִן אוֹר הַמֵּאִיר לְצַד הַמִּזְרָח מֵהֵיכַל הָרְבִיעִי רְפָאֵל שְׁמוֹ: אֲשֶׁר הִפְקַדְתָּם בְּכֹחַ שִׁמְךָ אֶהְיֶה אַךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל הוּא וּמֵאִיר לְדָם: לְהַחֲיוֹת חוֹלִים מֵחָלְיָם וּלְהַצִּילָם מֵרָעָתָם: אֵל נָא רְפָא נָא לוֹ: וְאִם חָטָא לְנֶגְדֶּךָ. אַל תְּשַׁלֵּם לוֹ כְּמִפְעָלוֹ וּמַעֲלָלוֹ: וְאִם חַס וְשָׁלוֹם כְּבַר נֶחְתַּם גְּזַר דִּינוֹ מִבֵּית דִּינֶךָ הַצֶּדֶק לֶאֱסוֹף אֵלֶיךָ עַתָּה רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ וַאֲסִיפוּהוּ הֱבְלֵי מָוֶת: אָנָּא יְיָ מַלְּטָה נַפְשׁוֹ מִכֹּל רָע וּמִכָּל פְּגָעִים רָעִים: וְיִתּוֹסֵף נָא בְּקִרְבּוֹ רוּחַ טְהוֹרָה וְרוּחַ קְדוּשָׁה וְטוֹהַר לֵב שֶׁיִּסְבּוֹל וִיקַבֵּל יִסּוּרִים אֲשֶׁר תְּיַסְּרֶנּוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן כְּדֵי שֶׁיִּזְכֶּה לַחֲזוֹת פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנָה: וְיִתְדַּבֵּק נַפְשׁוֹ רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּאוֹר הַשְּׁכִינָה וְאַרְבָּעָה מַלְאָכִים הַמְּמוּנִים בְּהֵיכַל הַשִּׁשִּׁי מִשִּׁבְעָה הֵיכָלוֹת הַנִּכְלָלִים בְּהֵיכַל הָרָצוֹן יַעַמְדוּ עָלָיו וְתֵצֵא נִשְׁמָתוֹ בִּנְשִׁיקָה וּבִדְבֵיקוּת רוּחָא בְּרוּחָא וְלֹא יִצְטַעֵר בְּשַׁלְטָאַת סִטְרָא אַחֲרָא וְרַעְיוֹנִים רָעִים אַל יְבַעֲתוּהוּ וּמַלְאָכֶיךָ יִשְׁמְרוּ נָא צֵאתוֹ וַהֲלִיכָתוֹ: לֹא תְאוּנֶּה אֵלָיו רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלוֹ וְתוֹצִיאֵהוּ מֵעוֹלָם זֶה בְּשָׁלוֹם וְתוֹלִיכֵהוּ לְשָׁלוֹם וְתַצִּילֵהוּ מִכַּף כָּל אוֹיֵב וְאוֹרֵב בַּדֶּרֶךְ וְתָעוּטָה נָא נִשְׁמָתוֹ בְּאוֹר כַּשַּׂלְמָה וְיוּשַׂם עָבִים רְכוּבוֹ וּמִן גַּעֲרָתְךָ יְנוּסוּן כָּל רוּחַ מַזִּיק וּמַשְׂטִין כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל הַשָּׂטָן יִגְעַר יְיָ בְּךָ הַשָּׂטָן וְיִגְעַר יְיָ בְּךָ הַבּוֹחֵר בִּירוּשָׁלָיִם הֲלֹא זֶה אוּד מוּצָּל מֵאֵשׁ: וּמִן קוֹל רַעַמְךָ יֵחָפֵזוּן כְּדִכְתִיב יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ וְיִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי בְּקִרְבּוֹ נִשְׁמָתוֹ רוּחוֹ וְנַפְשׁוֹ וְיִשְׂבְּעוּ עֲצֵי יְיָ אַרְזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטָע וְיַעֲלוּ הָרִים יֵרְדוּ בְקָעוֹת וְצִפֳּרִים יְקַנֵּנוּ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן מֵהַחֲסִידָה אֲשֶׁר בִּבְרוֹשִׁים בֵּיתָהּ: וִיהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: וְיִפְתְּחוּ לוֹ שַׁעֲרֵי צֶדֶק:

שַׁעֲרֵי אוֹרָה: שַׁעֲרֵי חֵן וָחֶסֶד: שַׁעֲרֵי רַחֲמִים: שַׁעֲרֵי רָצוֹן: שַׁעֲרֵי תְּפִלָּה וַחֲנִינָה: וְיָאִיר אוֹר לוֹבֶן עֶלְיוֹן לְאַרְבַּע מֵאוֹת עַלְמִין דְּכִיסוּפָא וְרָצוֹן: וּמִצְחָא עִילָאָה יִתְמְצֵי וְיוֹפִיעַ אֵלָיו לְעַדֵּן נִשְׁמָתוֹ וְרוּחוֹ וְנַפְשׁוֹ. וּמִתְּלַת עֲשַׂר תִּיקוּנֵי דִיקְנָא יַקִּירָא עִילָאָה יִתְקְנוּן לֵיהּ תְּלַת עֲשַׂר נַהֲרָא דְאַפַּרְסְמוֹנָא דַכְיָא: וְיוּפְקַח עֵינָא פְּקִיחָא עָלָיו וְאֵל עֶלְיוֹן תְּהִלָּתוֹ יְהֶטָם לוֹ וְיִזְכֶּה לִרְאוֹת בְּתִקּוּן מַעֲשָׂיו לְעוֹלָם הַבָּא: וְאִם הוּא צָרִיךְ לְאוֹצָר גָּדוֹל שֶׁל מַתְּנַת חִנָּם. חֶסֶד אֵל יְחוֹנֵן אוֹתוֹ מִמֶּנּוּ. כִּדְכְתִיב וְחַנּוֹתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֹן וְרִחַמְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם וִירַחֵם נָא עָלָיו וְעַל כָּל דוֹלֵי יִשְׂרָאֵל הַצְּרִיכִים רַחֲמִים: אֵל אֱלֹהִים יְיָ הָאֵר נָא פָּנֶיךָ לְעָנִי וְאֶבְיוֹן הַלָּזֶה וּתְקַדְּמֶךָ תְּחִנָּתוֹ עָלָיו וְתַעֲמוֹד לִימִין אֶבְיוֹן לְהוֹשִׁיעוֹ מִשּׁוֹפְטֵי נַפְשׁוֹ וְקַרְנוֹ תָּרוּם בְּכָבוֹד: וִיזַמֶּרְךָ כְבוֹדוֹ בְּגַן עֵדֶן וְלֹא יִדּוֹם: וּלְעוֹלָם יוֹדֶה לָּךְ בְּקֶרֶב חֲסִידֶיךָ הַיּוֹשְׁבִים לְפָנֶיךָ וְעַטְרוֹת אוֹרָה עַל רָאשָׁם וּבְאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלֵּכוּן: וְאוֹרֶךְ יָמִים וּשְׁנוֹת חַיִּים וְשָׁלוֹם יִתּוֹסְפוּ לָנוּ בְּרֹב עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת עִם כָּל יִשְׂרָאֵל חֲבֵרִים אָמֵן כֵּן יְהִי רָצוֹן:

דער נאך זאגט מען ויהי נועם:

וִיהִי נוֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אוֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסוֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ

אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגּוֹף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרוֹךְ תִּרְמוֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

אח״כ יאמר נוסח זה דֶער נָאךְ זָאגְט עֶר דָאס :

בִּשְׁנַת מוֹת הַמֶּלֶךְ עֻזִּיָּהוּ וָאֶרְאֶה אֶת אֲדֹנָי יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא וְשׁוּלָיו מְלֵאִים אֶת הַהֵיכָל: שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

אומרים המבקרים עמו הקדושה זָאגִין דִיא מְבַקְּרִים מִיט דֶעם חוֹלֶה דִיא קְדוּשָׁה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהֹוָה צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

חוזר החולה זָאגְט דֶער חוֹלֶה ווִידֶער :

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל:

עונים המבקרים עמו זָאגִין ווִידֶער דִּיא מְבַקְּרִים מִיט דֶעם חוֹלֶה :

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

בצאתם יאמרו וֶוען זַייא גֵייעֶן אַרוֹיס זָאגִין זַייא :

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדוּלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה: קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא: נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדֶךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם: בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֵי צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם: חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ: יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה זוֹכְרֵי קְדוּשָּׁתֶךָ: שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל :

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

ואם רצו המבקרים ללכת מאתו יאמרו קב״ה יחוס לקבלך וגו׳ :

וֶוען זַיי גֵייעֶן אַוֶועק פוּן חוֹלֶה זָאלִין זַיי דָאס זָאגִין :

קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא יָחוּס לְקַבָּלָךְ וְעָלָךְ יִתְגְּלֵי רַחֲמִין. רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ

נַחֲסָדֶיךָ וְאַל תָּבִישׁ הַחוֹלֶה הַזֶּה מִסִּבְרוֹ וְתִקְוָתוֹ וְכָל חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל יִהְיוּ בִּכְלַל הָרַחֲמִים אָמֵן:

וכשרואים שהשעה צריכה לכך אם אפשר להרחיק המטה מן הכותל כדי שיסבבוהו עדה קדושה הרי טוב ואם לאו על כל פנים יקיפו אותו מכל צד שאפשר ובתנאי שלא יגעו במטה כדי שיהיה מקום פנוי קצת גם ירחצו לטהר ידי הגוסס ולהכניס כל איבריו לתוך המיטה. ויקראוהו פסוקי יחוד השם:

ווען דיא מְבַקְּרִים זעהען דער חולה ווערט גוסס. זאלין זייא זעהען ווען עס איז מֶעגְלִיךְ דאס בעט פון דער וואנד אַװעק צוא רוקין: דאס דיא עֵדָה קְדוֹשָׁה זאלין זיך קענען שטעלין ארום בעט. אונ אויב ניט שטעלין זיי זיך ארום אים נור וויא זייא קענען. אָבער ניט נאהענט פון בעט נאר עטוואס אב גערוקט. אויך זאלין זייא דעם גוסס זיינע הענד מְטַהֵר זיין. אונ אים אין גאנצין אין בעט אריין לייגין. אונ אים פאר לייענען דיזע פסוקים פון יִחוּד:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ: יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים: ז' פעמים זיבען מאל: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וַיְיָ אֱלֹהִיכֶם אֱמֶת וְתוֹרָתוֹ אֱמֶת: רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ שֶׁתְּהֵא שָׁלוֹם מְנוּחָתִי: בָּרוּךְ שְׁמוֹ חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם וָעֶד:

אז ידליקו נרות ויאמרו זאלין זייא ליכט אן צינדען אונ זאגין דאס:

בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִימִינוֹ מִיכָאֵל וּמִשְּׂמֹאלוֹ

בשם אין נאמען נאמעס דער גאט פון ישראל אויף זיינע רעכטע זייט זאל זיין דער מלאך מיכאל אויף זיינע לינקע זייט גבריאל פאר

אסי

גַּבְרִיאֵל מִלְּפָנָיו אוּרִיאֵל מֵאֲחוֹרָיו רְפָאֵל וְעַל
רֹאשׁוֹ שְׁכִינַת אֵל׃ יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ
בָּךְ׃ יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ׃ אַתָּה
סֵתֶר לִי מִצַּר תִּצְּרֵנִי רָנֵּי פַלֵּט תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה׃
בִּטְחוּ בַייָ עֲדֵי עַד כִּי בְּיָהּ יְיָ צוּר עוֹלָמִים׃ יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם׃

ונוהגין לפתוח חלונות בשעת גסיסה׃

דער מנהג איז דיא פענכטער אויף צו מאכין ווען ער איז גוסס׃

אח"כ אומרים פסוקים שמספרם קי"ב נגד שלש שמות הוי"ה׃ אהיה׃ אדני׃
כמו שסדרן החסיד בעל מעבר יב"ק׃

פתיחה לפסוקים

בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֵת הַשָּׁמַיִם וְאֵת
הָאָרֶץ׃ הַאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וַאֲדַבֵּרָה
וְתִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי פִי׃ יַעֲרֹף כַּמָּטָר לִקְחִי
תִּזַּל כַּטַּל אִמְרָתִי כִּשְׂעִירִם עֲלֵי דֶשֶׁא וְכִרְבִיבִים

אים אוריאל הינטער אים רפאל אויף זיין הויבט דיא שכינה פון גאט׃ גאט דער דא הייסט צבאות איז מיט אונז. איין שטארקונג צוא אונז איז דער גאט פון יעקב אימער אונ אייביג׃ גאט צבאות וואויל דעם מענטשין דר וואס אן דיר פאר זיכערט׃ גאט העלף דער קיניג זאל אונז ענטפערין אין דעם טאג ווען מיר אים אן רופין׃ זייא דוא איין פאר בארגענעס צוא מיר. פון לייד באהיט מיך. געזאנג דער אנטרינונג זאל מיך אייביג ארום רינגלען׃ פאר זיכערט אייך אן גאט אימר אונ אייביג. דען גאט איז דער באשעפער פון אלע וועלטן׃ גאט ועט געבין איין שטארקייט צו זיין פאלק. גאט וועט בענטשין זיין פאלק מיט פרייד׃

עֲלֵי עֵשֶׂב: וּלְכֹל הַיָּד הַחֲזָקָה וּלְכֹל הַמּוֹרָא הַגָּדוֹל אֲשֶׁר עָשָׂה מֹשֶׁה לְעֵינֵי כָּל יִשְׂרָאֵל: חזק

לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: קִוִּיתִי יְיָ לִישׁוּעָתְךָ: יְיָ לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי: לְפוּרְקָנָךְ סַבְרִית יְיָ: סַבְרִית יְיָ לְפוּרְקָנָךְ: יְיָ לְפוּרְקָנָךְ סַבְרִית:

תורה וְיַעֲקֹב הָלַךְ לְדַרְכּוֹ וַיִּפְגְּעוּ בוֹ מַלְאֲכֵי אֱלֹהִים: וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב כַּאֲשֶׁר רָאָם מַחֲנֵה אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא מַחֲנָיִם: וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל אֲבוֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם תִּקָּבֵר בְּשֵׂיבָה טוֹבָה: וַיִּסַּע מַלְאַךְ הָאֱלֹהִים הַהוֹלֵךְ לִפְנֵי מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיֵּלֶךְ מֵאַחֲרֵיהֶם וַיִּסַּע עַמּוּד הֶעָנָן מִפְּנֵיהֶם וַיַּעֲמוֹד מֵאַחֲרֵיהֶם: וַיָּבֹא בֵּין מַחֲנֵה מִצְרַיִם וּבֵין מַחֲנֵה יִשְׂרָאֵל וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחוֹשֶׁךְ וַיָּאֶר אֶת הַלָּיְלָה וְלֹא קָרַב זֶה אֶל זֶה כָּל הַלָּיְלָה: וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת יָדוֹ עַל הַיָּם וַיּוֹלֶךְ יְהוָה אֶת הַיָּם בְּרוּחַ קָדִים עַזָּה כָּל הַלַּיְלָה וַיָּשֶׂם אֶת הַיָּם לֶחָרָבָה וַיִּבָּקְעוּ הַמָּיִם:

נביאים כִּי יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ יְיָ מְחוֹקְקֵנוּ יְיָ מַלְכֵּנוּ הוּא יוֹשִׁיעֵנוּ: פִּתְחוּ שְׁעָרִים וְיָבֹא גוֹי צַדִּיק שׁוֹמֵר אֱמוּנִים: וְיָשַׁב עַמִּי בִּנְוֵה שָׁלוֹם וּבְמִשְׁכְּנוֹת מִבְטַחִים וּבִמְנוּחוֹת שַׁאֲנַנּוֹת: וְקוֹיֵ יְיָ יַחֲלִיפוּ כֹחַ יַעֲלוּ אֵבֶר כַּנְּשָׁרִים יָרוּצוּ וְלֹא יִיגָעוּ יֵלְכוּ וְלֹא יִיעָפוּ: כִּי תַעֲבוֹר בַּמַּיִם אִתְּךָ אָנִי וּבַנְּהָרוֹת לֹא יִשְׁטְפוּךָ כִּי תֵלֵךְ בְּמוֹ אֵשׁ לֹא תִכָּוֶה וְלֶהָבָה לֹא תִבְעַר בָּךְ: אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְשָׁעֶיךָ לְמַעֲנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכּוֹר: מָחִיתִי כָעָב פְּשָׁעֶיךָ וְכֶעָנָן חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גְאַלְתִּיךָ:

כתובים עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ: אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה אִתִּי מִלְּבָנוֹן תָּבוֹאִי תָּשׁוּרִי מֵרֹאשׁ אֲמָנָה מֵרֹאשׁ שְׂנִיר וְחֶרְמוֹן מִמְּעוֹנוֹת אֲרָיוֹת מֵהַרְרֵי

נְמֵרִים׃ שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי׃ עוּרִי צָפוֹן וּבֹאִי תֵימָן הָפִיחִי גַנִּי יִזְּלוּ בְשָׂמָיו יָבֹא דוֹדִי לְגַנּוֹ וְיֹאכַל פְּרִי מְגָדָיו׃ וַאֲנִי בְּרֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ׃ יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז וּמִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ מִמֶּנִּי׃ אֲנִי שָׁכַבְתִּי וָאִישָׁנָה הֱקִיצוֹתִי כִּי יְיָ יִסְמְכֵנִי׃

ע"כ כ"א פסוקים במספר סס אהי"ה

אח"כ יאמר נוסח זה דֶער נָאךְ זָאגְט עֶר דָאס׃

בִּשְׁנַת מוֹת הַמֶּלֶךְ עֻזִּיָּהוּ וָאֶרְאֶה אֶת אֲדֹנָי יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא וְשׁוּלָיו מְלֵאִים אֶת הַהֵיכָל׃ שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף׃ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

דֶער נָאךְ זָאגְט מֶען וִיהִי נוֹעַם׃

וִיהִי נוֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃

יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃ אוֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ׃ כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת׃ בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ

לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ׃
לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם׃ מִדֶּבֶר
בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם׃ יִפֹּל מִצִּדְּךָ
אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ׃ רַק בְּעֵינֶיךָ
תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃ כִּי אַתָּה יְיָ
מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ׃ לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה
וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ׃ כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ
לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ׃ עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן
תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ׃ עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ
תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין׃ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ
אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי׃ יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ
אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ׃ אֹרֶךְ יָמִים
אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי׃

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדֻלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה׃ קַבֵּל
רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא׃ נָא גִבּוֹר
דּוֹרְשֵׁי יִחוּדְךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם׃ בָּרְכֵם טַהֲרֵם
רַחֲמֵם צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם׃ חֲסִין קָדוֹשׁ
בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ׃ יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה
זוֹכְרֵי קְדֻשָּׁתֶךָ׃ שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע
צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל: בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

תורה וַיהוָה הוֹלֵךְ לִפְנֵיהֶם יוֹמָם בְּעַמּוּד עָנָן לַנְחוֹתָם הַדֶּרֶךְ וְלַיְלָה בְּעַמּוּד אֵשׁ לְהָאִיר לָהֶם לָלֶכֶת יוֹמָם וָלָיְלָה:
הִנֵּה אָנֹכִי שֹׁלֵחַ מַלְאָךְ לְפָנֶיךָ לִשְׁמָרְךָ בַּדָּרֶךְ וְלַהֲבִיאֲךָ אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הֲכִנֹתִי: וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְיָ וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת דָּמוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: וְכִפֶּר עָלָיו הַכֹּהֵן לִפְנֵי יְיָ וְנִסְלַח לוֹ עַל אַחַת מִכֹּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה לְאַשְׁמָה בָהּ: וּפָשַׁט אֶת בְּגָדָיו וְלָבַשׁ בְּגָדִים אֲחֵרִים וְהוֹצִיא אֶת הַדֶּשֶׁן אֶל מִחוּץ לַמַּחֲנֶה אֶל מָקוֹם טָהוֹר: אֵשׁ תָּמִיד תּוּקַד עַל הַמִּזְבֵּחַ לֹא תִכְבֶּה: זֹאת הַתּוֹרָה לָעֹלָה לַמִּנְחָה וְלַחַטָּאת וְלָאָשָׁם וְלַמִּלּוּאִים וּלְזֶבַח הַשְּׁלָמִים: כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ:

נביאים לֵךְ וַיְיָ יִהְיֶה עִמָּךְ: כִּי לֹא בְחִפָּזוֹן תֵּצֵאוּ וּבִמְנוּסָה לֹא תֵלֵכוּן כִּי הֹלֵךְ לִפְנֵיכֶם יְיָ וּמְאַסִּפְכֶם אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: כָּל כְּלִי יוּצַר עָלַיִךְ לֹא יִצְלָח וְכָל לָשׁוֹן תָּקוּם אִתָּךְ לַמִּשְׁפָּט תַּרְשִׁיעִי זֹאת נַחֲלַת עַבְדֵי יְיָ וְצִדְקָתָם מֵאִתִּי נְאֻם יְיָ: כֻּלָּנוּ כַּצֹּאן תָּעִינוּ אִישׁ לְדַרְכּוֹ פָּנִינוּ וַיְיָ הִפְגִּיעַ בּוֹ אֵת עֲוֹן כֻּלָּנוּ: נִגַּשׂ וְהוּא נַעֲנֶה וְלֹא יִפְתַּח פִּיו כַּשֶּׂה לַטֶּבַח יוּבָל וּכְרָחֵל לִפְנֵי גֹזְזֶיהָ נֶאֱלָמָה וְלֹא יִפְתַּח פִּיו: הַרְחִיבִי מְקוֹם אָהֳלֵךְ

וירִיעוֹת

וִירִיעוֹת מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ יַטּוּ אַל תַּחְשֹׂכִי הַאֲרִיכִי מֵיתָרַיִךְ וִיתֵדֹתַיִךְ חַזֵּקִי׃ כִּי בְשִׂמְחָה תֵצֵאוּ וּבְשָׁלוֹם תּוּבָלוּן הֶהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם רִנָּה וְכָל עֲצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף׃ יָבוֹא שָׁלוֹם יָנוּחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם הוֹלֵךְ נְכֹחוֹ׃ וְנָחֲךָ יְיָ תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ וְעַצְמֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא יְכַזְּבוּ מֵימָיו׃

כתובים כִּי אַתָּה תָּאִיר נֵרִי יְיָ אֱלֹהַי יַגִּיהַּ חָשְׁכִּי׃ אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי מָוֶת וְנַחֲלֵי בְלִיַּעַל יְבַעֲתוּנִי׃ חֶבְלֵי שְׁאוֹל סְבָבוּנִי קִדְּמוּנִי מוֹקְשֵׁי מָוֶת׃ יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים׃ אַל תֶּאֱסֹף עִם חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם אַנְשֵׁי דָמִים חַיָּי׃ וַאֲנִי בְּתֻמִּי אֵלֵךְ פְּדֵנִי וְחָנֵּנִי׃ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אַל תַּט בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל תִּטְּשֵׁנִי וְאַל תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי׃ אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת יְיָ אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שִׁבְתִּי בְּבֵית יְיָ כָּל יְמֵי חַיַּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ׃ פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחֹסִים בּוֹ׃

דער נאך זאגט מען ויהי נועם׃

וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ׃

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃ אֹמַר לַיהוָה מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ׃ כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת׃ בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ׃ לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם׃ מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם׃ יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ׃ רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה׃ כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ׃ לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ׃ כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל

דְּרָכֶיךָ׃ עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ׃ עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין׃ כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי׃ יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ׃ אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי׃

אח"כ יאמר נוסח זה דֶער נָאךְ זָאגְט עֶר דָאס׃

בִּשְׁנַת מוֹת הַמֶּלֶךְ עֻזִּיָּהוּ וָאֶרְאֶה אֶת אֲדֹנָי יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא וְשׁוּלָיו מְלֵאִים אֶת הַהֵיכָל׃ שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף׃ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר׃

אומרים המבקרים עמו הקדושה זָאגִין דִיא מְבַקְּרִים מִיט דֶעם חוֹלֶה דִיא קְדוּשָּׁה׃

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ׃

חוזר החולה זָאגְט ווִידֶער דֶער חוֹלֶה׃

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל׃

עונים המבקרים עמו זָאגִין ווִידֶער דִיא מְבַקְּרִים מִיט דֶעם חוֹלֶה׃

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃

בצאתם יאמרו ווֶען זַייא גֵייעֶן אַרוֹיס זָאגִין זַייא׃

אָנָּא בְּכֹחַ גְּדוּלַּת יְמִינְךָ תַּתִּיר צְרוּרָה׃ קַבֵּל רִנַּת עַמְּךָ שַׂגְּבֵנוּ טַהֲרֵנוּ נוֹרָא׃ נָא גִבּוֹר דּוֹרְשֵׁי יִחוּדֶךָ כְּבָבַת שָׁמְרֵם׃ בָּרְכֵם טַהֲרֵם רַחֲמֶיךָ צִדְקָתְךָ תָּמִיד גָּמְלֵם׃ חֲסִין קָדוֹשׁ בְּרוֹב טוּבְךָ נַהֵל עֲדָתֶךָ׃ יָחִיד גֵּאֶה לְעַמְּךָ פְּנֵה זוֹכְרֵי קְדוּשָּׁתֶךָ׃ שַׁוְעָתֵנוּ קַבֵּל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדֵעַ תַּעֲלוּמוֹת׃

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף׃ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהֹוָה צְבָאוֹת מְלֹא כָל

הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל:

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

תורה יְבָרֶכְךָ יְהוָה וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְהוָה פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: וְשָׁמְרוּ אֶת מִשְׁמַרְתּוֹ וְאֶת מִשְׁמֶרֶת כָּל הָעֵדָה לִפְנֵי אֹהֶל מוֹעֵד לַעֲבוֹד אֶת עֲבוֹדַת הַמִּשְׁכָּן: וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ יְיָ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל אַהֲרֹן קַח אֶת הַמַּחְתָּה וְתֶן עָלֶיהָ אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ וְשִׂים קְטֹרֶת וְהוֹלֵךְ מְהֵרָה אֶל הָעֵדָה וְכַפֵּר עֲלֵיהֶם: וַיִּתֵּן אֶת הַקְּטֹרֶת וַיְכַפֵּר עַל הָעָם: הוּא יִתְחַטָּא בוֹ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי יִטְהָר: אָז יָשִׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת עֲלִי בְאֵר עֱנוּ לָהּ: בְּאֵר חֲפָרוּהָ שָׂרִים כָּרוּהָ נְדִיבֵי הָעָם בִּמְחֹקֵק בְּמִשְׁעֲנֹתָם וּמִמִּדְבָּר מַתָּנָה: וּמִמַּתָּנָה נַחֲלִיאֵל וּמִנַּחֲלִיאֵל בָּמוֹת: לֹא הִבִּיט אָוֶן בְּיַעֲקֹב וְלֹא רָאָה עָמָל בְּיִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וּתְרוּעַת מֶלֶךְ בּוֹ: אֵיתָן מוֹשָׁבֶךָ וְשִׂים בַּסֶּלַע קִנֶּךָ: מַה טֹּבוּ אֹהָלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל: כָּרַע שָׁכַב כַּאֲרִי וּכְלָבִיא מִי יְקִימֶנּוּ: אֹרְרֶיךָ אָרוּר וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ: לֹא תַעֲרוֹץ מִפְּנֵיהֶם כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ אֵל גָּדוֹל וְנוֹרָא: כִּי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הַהֹלֵךְ עִמָּכֶם לְהִלָּחֵם לָכֶם עִם אֹיְבֵיכֶם לְהוֹשִׁיעַ אֶתְכֶם: עֲלֵה רֹאשׁ הַפִּסְגָּה וְשָׂא עֵינֶיךָ יָמָּה וְצָפֹנָה וְתֵימָנָה וּמִזְרָחָה וּרְאֵה בְעֵינֶיךָ: כִּי אֵל רַחוּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יַרְפְּךָ וְלֹא יַשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית אֲבֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְאָהַבְתָּ אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ: יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הַהֹלֵךְ לִפְנֵיכֶם הוּא יִלָּחֵם לָכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה אִתְּכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵיכֶם: לֹא תַעֲרוֹץ מִפְּנֵיהֶם כִּי יְיָ

אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ אֵל גָּדוֹל וְנוֹרָא׃ בָּרוּךְ אַתָּה בְּבוֹאֶךָ וּבָרוּךְ
אַתָּה בְּצֵאתֶךָ׃ כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ עַל גּוֹזָלָיו יְרַחֵף יִפְרֹשׂ כְּנָפָיו
יִקָּחֵהוּ יִשָּׂאֵהוּ עַל אֶבְרָתוֹ׃ יְיָ בָּדָד יַנְחֶנּוּ וְאֵין עִמּוֹ אֵל נֵכָר׃

נביאים **אָז** תִּתְעַנַּג עַל יְהֹוָה וְהִרְכַּבְתִּיךָ עַל בָּמֳתֵי אָרֶץ
וְהַאֲכַלְתִּיךָ נַחֲלַת יַעֲקֹב אָבִיךָ כִּי פִּי יְיָ דִּבֵּר׃ כִּי
הִנֵּה יוֹצֵר הָרִים וּבוֹרֵא רוּחַ וּמַגִּיד לְאָדָם מַה שֵּׂחוֹ׃ עֹשֵׂה
שַׁחַר וְעֵיפָה וְדוֹרֵךְ עַל בָּמֳתֵי אָרֶץ יְיָ אֱלֹהֵי צְבָאוֹת שְׁמוֹ׃
בְּהִתְעַטֵּף עָלַי נַפְשִׁי אֶת יְיָ זָכָרְתִּי וַתָּבוֹא אֵלֶיךָ תְּפִלָּתִי אֶל הֵיכַל
קָדְשֶׁךָ׃ לֹא יָבוֹא עוֹד שִׁמְשֵׁךְ וִירֵחֵךְ לֹא יֵאָסֵף כִּי יְיָ יִהְיֶה לָּךְ
לְאוֹר עוֹלָם וְשָׁלְמוּ יְמֵי אֶבְלֵךְ׃ עִבְרוּ עִבְרוּ בַּשְּׁעָרִים פַּנּוּ דֶּרֶךְ
הָעָם סֹלּוּ סֹלּוּ הַמְסִלָּה סַקְּלוּ מֵאֶבֶן הָרִימוּ נֵס עַל הָעַמִּים׃
שִׁירוּ לַייָ הַלְלוּ אֶת יְיָ כִּי הִצִּיל אֶת נֶפֶשׁ אֶבְיוֹן מִיַּד מְרֵעִים׃
וְהָיָה מִדֵּי חֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ וּמִדֵּי שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ יָבוֹא כָל בָּשָׂר
לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנַי אָמַר יְיָ׃ וַאֲרֻחָתוֹ אֲרֻחַת תָּמִיד נִתְּנָה לּוֹ
מֵאֵת הַמֶּלֶךְ דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ׃ וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל
רַעַשׁ גָּדוֹל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ׃ וְאֵרַשְׂתִּיךְ לִי לְעוֹלָם וְאֵרַשְׂתִּיךְ
לִי בְּצֶדֶק וּבְמִשְׁפָּט וּבְחֶסֶד וּבְרַחֲמִים׃ וְאֵרַשְׂתִּיךְ לִי בֶּאֱמוּנָה
וְיָדַעַתְּ אֶת יְיָ׃ מִי אֵל כָּמוֹךָ נֹשֵׂא עָוֹן וְעֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית
נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא׃ יָשׁוּב יְרַחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ
עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתַשְׁלִיךְ בִּמְצֻלוֹת יָם כָּל חַטֹּאתָם׃ תִּתֵּן אֱמֶת לְיַעֲקֹב
חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבֹתֵינוּ מִימֵי קֶדֶם׃ וְזָרְחָה
לָכֶם יִרְאֵי שְׁמִי שֶׁמֶשׁ צְדָקָה וּמַרְפֵּא בִּכְנָפֶיהָ וִיצָאתֶם וּפִשְׁתֶּם
כְּעֶגְלֵי מַרְבֵּק׃ וַייָ עֲלֵיהֶם יֵרָאֶה וְיָצָא כַבָּרָק חִצּוֹ וַייָ אֱלֹהִים
בַּשּׁוֹפָר יִתְקָע וְהָלַךְ בְּסַעֲרוֹת תֵּימָן׃ וְגִבַּרְתִּים בַּייָ וּבִשְׁמוֹ יִתְהַלָּכוּ
נְאֻם יְיָ׃ יַרְכִּיבֵהוּ עַל בָּמֳתֵי אָרֶץ וַיֹּאכַל תְּנוּבֹת שָׂדָי וַיֵּנִקֵהוּ
דְבַשׁ מִסֶּלַע וְשֶׁמֶן מֵחַלְמִישׁ צוּר׃ רְאוּ עַתָּה כִּי אֲנִי אֲנִי הוּא
וְאֵין אֱלֹהִים עִמָּדִי אֲנִי אָמִית וַאֲחַיֶּה מָחַצְתִּי וַאֲנִי אֶרְפָּא וְאֵין

מידי

מִיָּדִי מַצִּיל: אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עַם נוֹשַׁע בַּיְיָ מָגֵן עֶזְרֶךָ וַאֲשֶׁר חֶרֶב גַּאֲוָתֶךָ וְיִכָּחֲשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בָּמוֹתֵימוֹ תִדְרוֹךְ:

כתובים **וְהִתְעַנַּג** עַל יְיָ וְיִתֶּן לְךָ מִשְׁאֲלוֹת לִבֶּךָ: וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ כַּצָּהֳרָיִם: שְׁמַע אֱלֹהִים קוֹלִי בְשִׂיחִי מִפַּחַד אוֹיֵב תִּצֹּר חַיָּי: אַךְ אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שְׁאוֹל כִּי יִקָּחֵנִי סֶלָה: תַּסְתִּירֵנִי מִסּוֹד מְרֵעִים מֵרִגְשַׁת פּוֹעֲלֵי אָוֶן: אַשְׁרֵי תִּבְחַר וּתְקָרֵב יִשְׁכֹּן חֲצֵרֶיךָ נִשְׂבְּעָה בְּטוּב בֵּיתֶךָ קְדוֹשׁ הֵיכָלֶךָ: וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֱלֹהִים חוּשָׁה לִּי עֶזְרִי וּמְפַלְטִי אַתָּה יְיָ אַל תְּאַחַר: יָחוֹס עַל דַּל וְאֶבְיוֹן וְנַפְשׁוֹת אֶבְיוֹנִים יוֹשִׁיעַ: ג"פ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: אִם תִּשְׁכַּב לֹא תִפְחָד וְשָׁכַבְתָּ וְעָרְבָה שְׁנָתֶךָ: אָז תֵּלֵךְ לָבֶטַח דַּרְכֶּךָ וְרַגְלְךָ לֹא תִגּוֹף: בְּהִתְהַלֶּכְךָ תַּנְחֶה אֹתָךְ בְּשָׁכְבְּךָ תִּשְׁמוֹר עָלֶיךָ וַהֲקִיצוֹתָ הִיא תְשִׂיחֶךָ: בְּשֵׁשׁ צָרוֹת יַצִּילֶךָּ וּבְשֶׁבַע לֹא יִגַּע בְּךָ רָע: פָּדָה נַפְשׁוֹ מֵעֲבוֹר בַּשָּׁחַת וְחַיָּתוֹ בָּאוֹר תִּרְאֶה: לְהָשִׁיב נַפְשׁוֹ מִנִּי שָׁחַת לֵאוֹר בְּאוֹר הַחַיִּים: אִם יָשִׂים אֵלָיו לִבּוֹ רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ אֵלָיו יֶאֱסֹף: וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אֱמֶת עָשִׂיתָ וַאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעְנוּ: נִפְּלָה נָּא בְּיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו וּבְיַד אָדָם אַל אֶפֹּלָה:

עד כאן הם ס"ה פסוקים במספר שם אדנ"י

בִּיז אַהֶער זַיינֶען פִינְף אוּנ זֶעכְצִיג פְּסוּקִים דִיא צָאל פוּן שֵׁם אדנ"י דֶער נָאךְ זָאגְט מֶען דָאס:

וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אוֹמַר לַיהוָה מַחְסִי
וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ
מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה
וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר
בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה
מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים
תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ
רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ
בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל
וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ
כִּי יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ
וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

אח"כ יאמר נוסח זה דֶער נָאךְ זָאגְט עֶר דָאס:

בִּשְׁנַת מוֹת הַמֶּלֶךְ עֻזִּיָּהוּ וָאֶרְאֶה אֶת אֲדֹנָי יֹשֵׁב
עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא וְשׁוּלָיו מְלֵאִים אֶת הַהֵיכָל:
שְׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ
כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה
רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

ואומרים המבקרים עמו הקדוש׳ זָאגִין דִיא מְבַקְּרִים מִיט דֶעם חוֹלֶה דִיא קְדוּשָׁה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֹא כָל
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

חוזר החולה זָאגְט דֶער חוֹלֶה ווִידֶער:

וַתִּשָּׂאֵנִי רוּחַ וָאֶשְׁמַע אַחֲרַי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל:

עונים המבקרים עמו זָאגִין ווִידֶער דִיא מְבַקְּרִים דֶעם חוֹלֶה:

בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

בצאתם יאמרו ווען זייא גייען ארויס זאגין זייא :

אנא בכח גדולת ימינך תתיר צרורה : קבל רנת עמך שגבנו טהרנו נורא : נא גבור דורשי יחודך כבבת שמרם : ברכם טהרם רחמם צדקתך תמיד גמלם : חסין קדוש ברוב טובך נהל עדתך : יחיד גאה לעמך פנה זוכרי קדושתיך : שועתינו קבל ושמע צעקתינו יודע תעלומות :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

שרפים עומדים ממעל לו שש כנפים שש כנפים לאחד בשתים יכסה פניו ובשתים יכסה רגליו ובשתים יעופף : וקרא זה אל זה ואמר קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול :

ברוך כבוד יי ממקומו :

דער נאך זאגט ער דיא תפלה :

אנא בכח גדולות ימינך תתיר צרורה :
קבל רנת עני שמרנו טהרנו נורא :
נא גזר דינו יוטב כבבת שומרהו :
ברכהו טהרהו רחמהו צדקהו תפתח נגך :
חסין קדוש ברוב טובך נהלהו עדניך :
יחד גמול לעבדך פתח זוהר קדושתך :
שמע קולנו ועשה צדקה יודע תהלותך :
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

סמוך ליציאת נשמתו יעוררוהו לומר שמע ישראל וגו' ומה שאמר משה רבע"ה סמוך לפטירתו. ברוך שמו הוי' וקים לעולם ועד, ואם אפשר להקרותו גם הפסוקים דבסמוך מוטב ואם לאו יאמרו העומדים עליו בלשון נסתר כגון נפשו יחידתו וכיוצא בזה. כאשר הגהנו לפניך למטה :

ווען

ווען דיא מְבַקְרִים אָדֶער דיא חֶבְרָה זֶעהֶען דאס דיא נְשָׁמָה ווִיל בַּאלְד אוֹיס גֵיין. זָאלִין זֵייא דֶעם חוֹלֶה דֶער מָאנֶען דָאס ער זָאל זָאגִין שמע ישראל ה׳ אלקינו ה׳ אחד: ברוך שמו חי וקים לעולם ועד, אונ ווען ער קָען דִיזֶע פְּסוּקִים זָאגִין ווִיא ווַייטֶער שְׁטֵייט אִיז גוּט. ווען נִיט זָאלִין עֶס דִיא מְבַקְרִים זָאגִין: ווִיא עֶס הִיר אַיין גֶעטֵיילְט אִיז פוּן המלאך בִּיז הצילה זָאגִין דִיא מְבַקְרִים ווִיא דֶער חוֹלֶה. אוּנ פוּן הצילה בִּיז כל הנשמה. ווִיא ווייטֶער גִיצֵייכִינְט אִיז. אוּנ פוּן כל הנשמה אָן זָאגִין זֵייא אַלֶע גְלַייךְ:

הַמַּלְאָךְ הַגּוֹאֵל אוֹתִי מִכָּל רָע יְבָרֵךְ אֶת הַנְּעָרִים וְיִקָּרֵא בָהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבוֹתַי אַבְרָהָם וְיִצְחָק וְיִדְגּוּ לָרוֹב בְּקֶרֶב הָאָרֶץ: מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא: אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים:

המלאך דֶר עֶנְגֶעל וואס הָאט מִיךְ אוֹיס גֶעלֵייזְט פוּן אַלֶעם בֵּייזִן. זָאל בֶּענְטְשִׁין דִיא יוּנְגֶען. אוּנ עֶס זָאל וֶוערִין גִירוּפִין אָן זֵייא מַיין נָאמֶען אוּנ נָאמֶען פוּן מַיינֶע עֶלְטֶערִין אברהם אוּנ יצחק אוּנ זֵיי זָאלִין זִיךְ וִוידְמֶען פִיל אִין לַאנְד: וֶוער אִיז דִיר גְלַייךְ אוּנְטֶער דִיא שְׁטַארְקֶע. נָאט וֶוער אִיז גְלַייךְ ווִיא דוּא, בַּאשֵׁיינְט בִּיזְט דוּא מִיט הֵיילִיגְקֵייט. פוּרְכְטְלִיךְ מִיט לוֹיבּוּנְג. עֶר טוּט וואוּנְדֶער: דוּא בִּיסְט אַיין שְׁטַארְקֶער אִין אֵייבִּיגְקֵייט. גָאט דֶער דָא מַאכְט לֶעבֶּעדִיג דִיא גִישְׁטָארְבֶּענֶע. דוּא בִּיזְט אַיין מַייסְטֶער צוּא הֶעלְפִין: עֶר שְׁפַּייזְט דִיא לֶעבֶּעדִיגֶע מִיט גִינָאד, עֶר מַאכְט לֶעבֶּעדִיג דִיא גִישְׁטָארְבֶּענֶע מִיט פִיל בַּארֶעם הֶערְצִיגְקֵייט:

דאס

דָאס זָאגְט דֶער חוֹלֶה:

הַצִּילָה מֵחֶרֶב נַפְשִׁי מִיַּד כֶּלֶב יְחִידָתִי: תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדוֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן: עַד יַעֲבוֹר עַמְּךָ יְיָ עַד יַעֲבוֹר עַם זוּ קָנִיתָ: נִפְּלָה נָא בְּיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו וּבְיַד אָדָם אַל אֶפּוֹל: לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: לְפוּרְקָנָךְ סַבָּרִית יְיָ: בְּיָדְךָ אַפְקִיד רוּחִי פָּדִיתָה אוֹתִי יְיָ אֵל אֱמֶת: בְּטוֹב אָלִין אָקִיץ בְּרַחֲמִים טוֹבִים אָמֵן: יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם רַבִּים: יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבַי עָז וּמִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ מִמֶּנִּי: אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: וַאֲנִי בְּרוֹב חַסְדְּךָ אָבוֹא בֵיתֶךָ

דִיזֶע זָאגְט דֶער חוֹלֶה

באשירעם פון שווערד מיין לייב. פון הונד דאס איז דער יצר הרע מיינע איינציגע נשמה: עס זאל פאלין אויף זייא פורכט אונ אנגשט דורך אבפערקייט דיין מאכט. זייא זאלין שטיל שווייגין וויא איין שטיין ביז עס וועט איבער פארין דיין פאלג: גאט. ביז עס וועט איבער פארין דיין פאלג דאס דוא גיקויפט האסט: מיר זאלין פאלין אין גאטס האנד. דען זיינע דער בארמונג זיינען פיל אבער אין האנד פון מענטשין זאל איך ניט פאלין: צו דיינע הילף טוא איך האפין גאט: אין דיינער האנט טוא איך באפעלין מיינע זייל: דוא האסט מיך אויס געלייזט ווארהאפטיגער גאט: אין גוטין זאל איך איבער געכטיגין. איך זאל אויף וואכין מיט גוטע דער בארמונג אמן: ער זאל שיקין פון הימל ער זאל נעמען מיך: ער זאל מיך אויס ציהען פון פיל וואסערין. ער זאל מיר באשירמן פון מיינע שטארקע פייד אונ פון מיינע פיינד וואס זיינן שטארקער אלס איך: איך וויל מיך דער־מייען פאר גאט אין לאנד פון

אייביג

אֶשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשְׁךָ בְּיִרְאָתֶךָ: אֲנִי בְּצֶדֶק אֶחֱזֶה פָנֶיךָ אֶשְׂבְּעָה בְהָקִיץ תְּמוּנָתֶךָ:

דָאס זָאגִין דִיא חֶבְרָה:

הַצִּילָה מֵחֶרֶב נַפְשׁוֹ מִיַּד כֶּלֶב יְחִידָתוֹ: תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדוֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן: עַד יַעֲבוֹר עַמְּךָ יְיָ עַד יַעֲבוֹר עַם זוּ קָנִיתָ: יִפָּל נָא בְּיַד יְיָ כִּי רַבִּים רַחֲמָיו וּבְיַד אָדָם אַל יִפּוֹל: לִישׁוּעָתְךָ קִוִּיתִי יְיָ: לְפֻרְקָנָךְ סַבָּרִית יְיָ: בְּיָדְךָ יַפְקִיד רוּחוֹ פָּדִיתָ אוֹתוֹ יְיָ אֵל אֱמֶת: בְּטוּב תָּלִין תָּקִיץ בְּרַחֲמִים טוֹבִים אָמֵן: יִשְׁלַח מִמָּרוֹם

אֵייבִּיג לֶעבִּין: אוּנ אִיךְ דוּרְךְ דַיינֶע גְרוֹיסֶע גְנָאד זָאל קוּמֶען אִין דַיין הויז אוּנ זָאל מִיךְ בּוּקִין צוּא דַיין הֵיילִיגִין פַּאלֶעץ מִיט דַיין פָארְכְט: אִיךְ דוּרְךְ גִירֶעכְטִיגְקֵייט זָאל זֶעהֶען דַיין אָן גֶעזִיכְט אִיךְ זָאל מִיךְ זֶעטִיגִין װֶען אִיךְ װֶעל אוֹיף װַאכִין פוּן דִיא גִישְׁטַאלְט דַיינֶער שְׁכִינָה:

דִיזֶע זָאגִין דִיא חֶבְרָה:

בַּאשִׁירֶעם פוּן שְׁװֶערְד זַיין לַייבּ, פוּן הוּנְט דָאס אִיז דֶער יצר הרע זַיינֶע אֵיינְצִיגֶע נשמה עֶס זָאל פַּאלִין אוֹיף זֵייא פוּרְכְט אוּנ אַנְגְשְׁט דוּרְךְ אַכְפֶּערְקַייט דַיין מַאכְט, זֵייא זָאלֶען שְׁטִיל שְׁװַייגֶען װִיא אַיין שְׁטֵיין בִּיז עֶס װֶעט אִיבֶּער פָארֶען דַיין פָאלְק גָאט, בִּיז עֶס װֶערְט אִיבֶּער פָארִין דַיין פָאלְק דָאס דוּא גִילִיבְּט הָאסְט. עֶר זָאל פַאלִין אִין גָאטְס הַאנְד דֶען פִיל זַיינֶען זַיין דֶער בַּארֶמוּנְג, אָבֶּער אִין הַאנְד פוּן מֶענְטְשִׁין זָאל עֶר נִיט פַאלִין. צוּא דַיינֶע הִילְף טוּא אִיךְ הָאפִין גָאט. אִין דַיינֶער הַאנְט טוּט עֶר בַּאפֶעלִין זַיינֶע זֵייל דוּא הָאסְט אִים אוֹיס גִילֵייזְט װָארְהַאפְטִיגֶער גָאט. אִין גוּטִין זָאלְסְטוּ אִיבֶּער נֶעכְטִיגִין דוּא זָאלְסְט אוֹיף װַאכִין מִיט גוּטֶע דֶער בַּארֶמוּנְג אמן. עֶר זָאל שִׁיקִין פוּן הִימִיל עֶר זָאל נֶעמֶען דִיךְ עֶר זָאל דִיךְ אוֹיס צִיהֶען פוּן פִיל װַאסֶער עֶר זָאל דִיךְ

יִקָּחֵךְ יַמְשֵׁךְ מִמַּיִם רַבִּים. יַצִּילֵךְ מֵאֹיְבֵךְ עָז וּמִשֹּׂנְאַיִךְ כִּי אָמְצוּ מִמֵּךְ: תִּתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: וְהוּא בְּרוֹב חַסְדֵּךְ יָבֹא בֵּיתֵךְ יִשְׁתַּחֲוֶה אֶל הֵיכַל קָדְשֵׁךְ בְּיִרְאָתֵךְ: וְהוּא בְּצֶדֶק יֶחֱזֶה פָּנַיִךְ יִשְׂבַּע בְּהָקִיץ תְּמוּנָתֵךְ:

כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ: עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

באשירמען פון דיינע שטארקע פיינד אונ פון דיינע פיינד וואס זיינען שטארקער אלס דו, זאלסט דיך דר מייאן פאר גאט אין לאנד פון אייביגן לעבין. אונ ער דורך דיינע גרויסע גינאד זאל קומען אין דיין הויז ער זאל זיך בוקין צוא דיין היילינין פאלעץ מיט דיין פארכט. ער דורך גירעכטקייט זאל זעהען דיין אן געזיכט. ער זאל זיך זעטיגין ווען ער וועט אויף וואכין פון דיא גישטאלט (דיינער שכינה):

יעדער דער וואס האט איין זייל זאל גאט לויבין לויבט גאט, העלף אונז גאט אונזער העלפער אום ווילין דיין גיעהרטין נאמען אונ באשירם אונז אונ טוא פאר געבין אויף אונזערע זינד אום עייל דיין נאמען. אונ ער איז בארעמהארציג ער פאר גיבט דיא זינד אונ ער מאכט ניט פאר דארבין אונ ער מעהרט צוא ווידער קערין זיין צארין אונ ער דער וועקט ניט גאר זיין גרים צארין. פאר נעם ישראל גאט אונזער גאט איז איין איינציגער גאט. גילויבט זייא דער נאמן זיין הערליכע קיניגרייך אימער אונ אייביג. גאט קיניגט גאט האט גיקיניגט גאט וועט קיניגין

יי מֶלֶךְ יי מָלָךְ יי יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃
יי הוּא הָאֱלֹהִים׃ ז׳ פעמים זִיבְּען מָאל מְיוּחָד אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה הוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה וְהוּא יִהְיֶה הוּא מֵמִית וּמְחַיֶּה לְפָנָיו לֹא נוֹצַר אֵל וְאַחֲרָיו לֹא יִהְיֶה׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ
זָאגְט דֶער חוֹלֶה כִּי עַתָּה שָׁכַבְתִּי וְאֶשְׁקוֹט יָשַׁנְתִּי אָז יָנוּחַ לִי׃

זָאגְט דֶער חוֹלֶה: דֶען אִיצוּנְד וֶועל אִיךְ לִיגְן אוּנ וֶועל זַיין גֶעשְׁטִילְט אִיךְ וֶועל שְׁלָאפִין דָאס זֶעלְבִּיגֶע מָאל זָאל רוּהִיג זַיין צוּא מִיר:
דִיא מְבַקְרִים זָאגִין אַזוֹ: דֶען אִיצוּנְד וֶוערְסְטוּ לִיגִין אוּנ וֶוערְסְט זַיין גֶעשְׁטִילְט דוּא וֶועסְט שְׁלָאפִין דָאס זֶעלְבִּיגֶע מָאל זָאל רוּהִיג זַיין צוּ דִיר:

ואם לא יאמר החולה הפסוקים והקדוש בשם המיוחד הנ״ל כי אם העומדים עליו אמרוהו אזי יאמרו:

וֶוען דֶער חוֹלֶה הָאט נִיט גִיקֶענְט זָאגִין זוּנְדֶערִין דִיא מְבַקְרִים אַלַיין אַזוֹא זָאגִין זַייא אוֹיךְ דִיזֶען (יהי רצון):

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁקְּרִיאַת פְּסוּקֵי בַּקָּשָׁה שֶׁקָּרִינוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵת וּבְעוֹנָה זֹאת וְקִידּוּשׁ וְיִחוּד שִׁמְךָ שֶׁיֵּצֵא

אִימֶער אוּנ אֵייבִּיג. גָאט עֶר אִיז דֶער הֶער (ז״פ) (זִיבִּין מָאל) גִיאֵיינִיגְט אִיז דֶער דָא הֵייסְט (אהיה אשר אהיה) עֶר אִיז גִיוֶועזְן אוּנ עֶר אִיז אִיצוּנְד. אוּנ עֶר וֶועט זַיין אֵייבִּיג. עֶר טוֹיט אוּנ מַאכְט לֶעבֶּעדִיג. פַאר אִים אִיז קֵיין גָאט גִיוֶועזִין אוּנ נָאךְ אִים וֶועט אוֹיךְ קֵיינֶער נִיט זַיין. טוּא עֶס אוּם וִוילִין דַיין נָאמֶען טוּא עֶס אוּם וִוילִין דַיין רֶעכְטֶע הַאנְט טוּא עֶס אוּם וִוילִין דַיינֶער תּוֹרָה טוּא עֶס אוּם וִוילִין דַיינֶע הַיילִיגְקֵייט:

מפינו יהא חשוב ומקובל לפניך כאלו אמרן החולה הלזה (פב"פ) בעצמו בקדושה ובטהרה ובאמוץ הלב אמן:

ואם שוהה החולה להפריד יאמר מזמורים אלו כסדרן בתהלים . ואם הוא סמוך לשבת או יום שבת או יום טוב יאמרו ג"כ מזמור צ"ב :

ווען דער חולה איז נאך ניט געשטארבין זאלין די חברה דיזע מזמורים פון סז אן . אויב עס איז נאהינט צוא שבת אדער שבת יום טוב זאגין זייא ערכט (מזמור שיר ליום השבת) :

צב **מזמור** שיר ליום השבת : טוב להודות ליי ולזמר לשמך
עליון : להגיד בבקר חסדך ואמונתך בלילות :
עלי עשור ועלי נבל עלי הגיון בכנור : כי שמחתני יי בפעלך
במעשי ידיך ארנן : מה גדלו מעשיך יי מאוד עמקו מחשבותיך :
איש בער לא ידע וכסיל לא יבין את זאת : בפרוח רשעים
כמו עשב ויציצו כל פועלי און להשמדם עדי עד : ואתה
מרום לעולם יי : כי הנה איביך יי כי הנה איביך יאבדו

מזמור איין לויב געזאנג צום טאג פון שבת : עס איז איין פערגעניגין צוא לויבין דיר גאט . אונ צוא זינגען צוא דיין נאמען : צוא זאגין אלע פריא מארגין דיינע גענאדין . אונ דיינע טרייהייטין אין דיא נעכטע : אויף איין צעהען שטט־ונגען כלי זמר . אויף איינער פידעל . אויף איינעם הארף וואס ווערט דער בייא מיט דעם מויל צוא געזונגען : דען דוא גאט האסט מיך ערפרייט מיט דיינע ווערק . אונ וועל דאהער זינגען פון דיא ווירקונג דיינע הענדע : וויא גרויס איז דיינע ווערקע גאט . העכסט טיף זייען דיינע גידאנקען : איין דומער מענטש קען עס ניט וויסין . אונ איין נאר קען עס ניט פערשטיין : דאס עס בליהען די רשעים וויא איין גראז . אונ דיא אלע אום רעכט שפראצין . איז עס נור אום צוא פערטיליגין זייא אויף אימער : דוא אבער בלייבסט אימער ערהאבין . דוא גאט : דען דיינע פיינדע גאט . דיינע פיינדע וועלין

יִתְפָּרְדוּ כָּל פּוֹעֲלֵי אָוֶן: וַתָּרֶם כִּרְאֵם קַרְנִי בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי: צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ צוּרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ:

סז לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה: לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ בְּכָל גּוֹיִם יְשׁוּעָתֶךָ: יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם: יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה:

פֶערְלָארִין וֶוערִין. זַייא וֶועלִין צוּא שְׁפְּרֵייט וֶוערִין אַלֶע אוּמְרֶעכְט טוּעֶר: אוּנ עֶס וֶועט עֶרְהֵייבִּין וֶוערִין וִויא דֶער רְאֵם (אַזוֹ אַמִין חַיָה) מַיין הָארֶן. מַיין עֶלְטֶער וֶועט זַיין אַזוֹ זֶענְפְּטִיג וִויא פְרִישֶׁע אֵייל: מַיין אוֹיג וֶועט נְקָמָה זֶעהֶען אָן מַיינֶע נָאכְקוּקֶער. אַלְס עֶס וֶועלִין אוֹיף שְׁטֵיין גֶעגֶען מִיךְ דִיא בֵּייזֶע לַייטֶע. וֶועט מַיין אוֹיעֶר הֶערִין פוּן זַייעֶר מַפָּלָה: דֶער גִירֶעכְטֶער וֶועט הִיא אַיין טֵייטִיל בּוֹים אוֹיף בְּלִיהֶען וִויא אַיין טֶענֶען בּוֹים אִין דֶעם וַואלְד לְבָנוֹן וֶועט עֶר גִיגְרוֹיסְט וֶוערִין: זַייא וֶועלִין זַיין וִויא אַיין גִיפְלַאנְצְט אִין גָאטֶעס הוֹיז. זַייא וֶועלִין אִין דִיא הוֹיפֶען פוּן אוּנְזֶער גָאט בְּלִיהֶען: זַיי וֶועלִין זִיךְ פְּרוּכְטִין זָעלְבְּסְט אִין זַייעֶר גְרוֹיסֶען אַלְטֶער. זֶענְפְטִיג אוּנ גְרִינֶענְד וֶועלִין זַיי זַיין: זַייא וֶועלִין נָאךְ דֶער לֶעבִּין צוּא זָאגִין דָאס גָאט אִיז גִירֶעכְט מַיין שֶׁעפֶּער אִיז אָן אוּנְרֶעכְט:

לַמְנַצֵּחַ דוּרךְ אֵיינֶען מַיינְשְׁטֶערְלִיכִין שְׁפִּיל אוֹיף דֶעם כְּלִי זֶמֶר דָאס דָא הֵייסְט נְגִינוֹת אַיין לוֹיב גִיזַאנְג: גָאט וֶועט אוּנְז גְנֶעדִיג זַיין. עֶר וֶועט אוּנְז בֶּענְטְשִׁין. עֶרְלַייכְטִין זַיין אָן גֶעזִיכְט צוּא אוּנְז אוֹיף אִימֶר: דַאמִיט מֶען זָאל אוֹיף דָער עֶרְד וִויסִין דַיין וואוּנְדֶער. אוּנְטֶער אַלֶע פֶעלְקֶער דַיין הִילְף: דָאס זַייא זָאלִין דִיר לוֹיבִּין דִי פֶעלְקֶער. דוּא גָאט. עֶס זָאלִין דִיךְ לוֹיבִּין אַלֶע פֶעלְקֶער: עֶס זָאלִין זִיךְ פְרֵייעֶן אוּנ זִינְגֶען דִיא נַאצְיָאנֶען דָאס דוּ רִיכְטֶעסְט דִיא פֶעלְקֶער זַייעֶר עֶרְלִיךְ. אוּנ דָאס דוּא נוּר רֶעגִירְסְט זַיי אוֹיף עֶרְדִין אִימֶער: זַייא זָאלִין דִיךְ לוֹיבִּין פֶעלְקֶר.

יודוך עמים אלהים יודוך עמים כולם: ארץ נתנה יבולה יברכנו אלהים אלהינו יברכנו אלהים וייראו אותו כל אפסי ארץ:

צ תפלה למשה איש האלהים אדני מעון אתה היית לנו בדור ודור: בטרם הרים יולדו ותחולל ארץ ותבל ומעולם עד עולם אתה אל: תשב אנוש עד דכא ותאמר שובו בני אדם: כי אלף שנים בעיניך כיום אתמול כי יעבור ואשמורה בלילה: זרמתם שנה יהיו בבוקר כחציר יחלוף: בבוקר יציץ וחלף לערב ימולל ויבש: כי כלינו באפך ובחמתך נבהלנו: שתה עונותינו לנגדך עלומנו למאור פניך: כי כל

דוא גאט. זאלין דיך לויבין אלע נאציאנען: דאס דיא ערד האט גינעבין איר פרוכט אזו זאל אונז גאט ווייטער בענטשין. אונזער גאט. ער גאט זאל אונז בענטשין. אונ עס זאלין זיך פירכטין פאר אים די באוואינער פון דיא גאנצע וועלט:

תפלה איין געבעט פון משה וואס וואר איין געטליכער מאן. גאט וואס דוא ביסט אונז איין שוץ פון דור צוא דור: בעפאר נאך עס זיינען דיא בערג געווארין. אונ בעפאר עס זיינען נאך געשאפין געווארין דיא ערד אונ דיא גאנצע וועלט. אונ וואס דוא ביזט פון דער אייביגקייט ביז אין דער אייביגקייט איין גאט: קערסט דו אום אימער דעם מענטשין צוא שטויב. אונ שרעקסט דאן לעבט ווידער אויף איר מענטשען קינדער: דען טויזענד יאר זעהען אויס אין דיינע אויגען אזוא וויא איין געכטיגער טאג וואס איז פאר איבער גיגאנגען. אונ וויא איינע נאכט וואכע: דוא שטרעמסט זייא אוועק. אונ ענטשטייהען ווידער וויא פון איינעם שלאף. אין דער פריא בעגייעט ער זיך וויא איין גראז: אין דער פריא בליהעט ער אויף אונ בעגייעט זיך. געגען אבענד אבר ווינעט ער אונ ווירד פערטריקענט: דען מיר פערשמאכטין דורך דיין צארען. אונ דורך דיין גרים ווערין מיר דר שראקין: שטעלסט אונזערע זינד דיר אנטקעגין. אונזערע היימליכע גידאנקען פאר דאס ליכט

יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה: יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה: מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ: לִמְנוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִא לְבַב חָכְמָה: שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ: שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ: שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת עִנִּיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם: וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

לִיכְט פוּן דַיין אַנְגִיזִיכְט: אוּנ אַזוֹ וֶוענְדִין זִיךְ וֶועק אַלֶע אוּנְזֶערֶע טֶעג דוּרְךְ דַיין צָארְין. פֶערְשְׁוֶוענְדֶען אוּנְזֶערֶע יָארִין וִויא אַיין בְּלוֹיזֶער גִידַאנְקֶען: דִיא טַאגֶע פוּן אוּנְזֶערֶע יָארִין טְרֶעפְט אוּנְטֶער דִיא מֶענְטְשִׁין זִיבֶּעצִיג יָאר. אוּנ וֶוען שׁוֹין בַּייא גְרוֹיסֶע קְרֶעפְטִין אַכְצִיג יָאר. אוּנ דִיא גְעהַייבֶּענֶע צַייטִין פוּן זַייא אִיז פוּל מִיט קוּמֶר אוּנ פֶערְבְּרֶעכִין. אוּנ נָאךְ זַייעֶר אָפְט שְׁנַיידֶעט זִיךְ אָפּ זַייעֶר נִיךְ דֶער לֶעבֶּענְס פָאדִים אוּנ פֶערְשְׁווינְדֶעט: אוּנ וֶוער וַייס נָאךְ וִויא עֶס אִיז דִי מַאכְט פוּן דַיין צָארִין אִין גַאנְצִין. גִיוִוים וִויא עֶס אִיז גְרוֹיס דַיין פוּרְכְט אַזוֹ אִיז גְרוֹיס דַיין גְרִים: אָ בֶּעלֶעהְרִין אוּנְז צוּ צֵיילֶען אוּנְזֶערֶע טֶעג דָאס הֵייכְט מִיר זָאלִין אוּנְז אִימֶער בַּארֶעבֶּענֶען וִויא קוּרְץ אוּנְזֶער לֶעבִּין אִיז דַאמִיט מִיר זָאלִין דוּרְךְ דֶעם אַיין פֶערְשְׁטֶענְדִיגֶעס הֶערְץ בֶּעקוּמֶען: אָ וֶוענְדֶע דִיךְ שׁוֹין צוּא אוּנְז צוּרִיק דוּא גָאט. בִּיז וַואנֶען וֶועכְט דוּא זַיין אִין צָארֶען. אוּנ עֶרְבַּארֶעמֶע דִיךְ אִיבֶּער דַיינֶע קְנֶעכְט: זֶעטִיגֶע אוּנְז בַּייא אַלֶע פְרִיהֶע בֶּעצַייטֶען מִיט דַיינֶער גִינָאד. דָאס מִיר זָאלִין שׁוֹין זִינְגֶען אוּנ אִינְז עֶרְפְרֵייעֶן אִין אַלֶע אוּנְזֶערֶע טֶעג: עֶרְפְרֵייעֶע אוּנְז אַזוֹ פִיל טֶעג וָואס דוּא הָאסְט אוּנְז אוּנְטֶער דְרִיקְט. אַזוֹ פִיל יָארֶען וָואס מִיר הָאבִּין אִין זַייא נוּר שְׁלֶעכְטֶעס גִיזֶעהֶען: מֶעכְטֶע שׁוֹין גִיזֶעהֶען וֶוערִין דַיינֶע גוּטֶע וֶוערְק צוּא דַיינֶע קְנֶעכְט. אוּנ דַיין גְלַאנְץ מַאיֶעסְטֶעט אוֹיף זַייעֶרֶע קִינְדֶער: עֶס מֶעכְטֶע שׁוֹין זַיין דִיא צִימְלִיכְקַייט פוּן גָאט אוּנְזֶער גָאט אִיבֶּער אוּנְז. אוּנ אוּנְזֶערֶע הֶענְדֶע וֶוערְק לָאז שׁוֹין גְלִיקֶען (גֶעדַייהֶען) אִיבֶּער אוּנְז. אוּנ אוּנְזֶערֶע הֶענְדֶע וֶוערְק זָאלִין זַיין אִימֶר פוּן גְרוֹיס נוּצִין:

קי לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ: בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְאַל תִּשְׁכְּחִי כָּל גְּמוּלָיו: הַסּוֹלֵחַ לְכָל עֲוֹנֵכִי הָרוֹפֵא לְכָל תַּחֲלוּאָיְכִי: הַגּוֹאֵל מִשַּׁחַת חַיָּיְכִי הַמְעַטְּרֵכִי חֶסֶד וְרַחֲמִים: הַמַּשְׂבִּיעַ בַּטּוֹב עֶדְיֵךְ תִּתְחַדֵּשׁ כַּנֶּשֶׁר נְעוּרָיְכִי: עוֹשֵׂה צְדָקוֹת יְיָ וּמִשְׁפָּטִים לְכָל עֲשׁוּקִים: יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמשֶׁה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עֲלִילוֹתָיו: רַחוּם וְחַנּוּן יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חָסֶד: לֹא לָנֶצַח יָרִיב וְלֹא לְעוֹלָם יִטּוֹר: לֹא כַחֲטָאֵינוּ עָשָׂה לָנוּ וְלֹא כַעֲוֹנֹתֵינוּ גָּמַל עָלֵינוּ: כִּי כִגְבֹהַּ שָׁמַיִם עַל הָאָרֶץ גָּבַר חַסְדּוֹ עַל יְרֵאָיו: כִּרְחוֹק מִזְרָח מִמַּעֲרָב הִרְחִיק מִמֶּנּוּ אֶת פְּשָׁעֵינוּ: כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים רִחַם יְיָ עַל יְרֵאָיו: כִּי הוּא יָדַע יִצְרֵנוּ

לדוד אַיין גִיבֶּעט צוּא דוד לוֹיבּ דוא מַיין זֵייל צוּא גָאט. אוּנ אַלֶע מַיינע אֵיינְגֶעוֵוייְדֶע לוֹיבְּט זַיינֶען הֵיילִיגִין נָאמֶען: לוֹיבּ מַיין זֵייל דֶעם עֶווִיגֶען. אוּנ פַאר גֶעס נִיט אַלֶע זַיינֶע פֶערְגֶעלְטוּנְגֶען: וָואס פֶערְצַייהֶעט צוּ אַלֶע דַיינֶע זִינְד. אוּנ וָואס הָאט אוֹיס גֶעהֵיילְט אַלֶע דַיינֶע קְרַאנְקַייטְן: וָואס הָאט אוֹיס גְלֵייזְט פוּן גְרוּבּ דַיין לֶעבְּן אוּמְגִיקְרֶענְצְט דִיךְ (אוּמְרִינְגִילְט) מִיט גְינָאד אוּנ מִיט בַּארֶעמְהַארְצִיגְקַייט: וָואס זֶעטִיגְט מִיט אַלֶעם גוּטִין דַיין מוֹיל. בֶּענַייט וִויא אַיין אָדְלֶער בֶּענַייט זַיינֶע פֶעדֶערִין. דַיינֶעם יוּגֶענְד: עֶר טוּט נוּר גוּטֶעס גָאט. אוּנ טוּט גֶערִיכְט צוּ אַלֶע אוּנְטֶער דְרִיקְטֶען: וִויא עֶר הָאט שׁוֹין לַאנְג בֶּעקַאנְט גִימַאכְט זַיינֶע זִיטֶען (מִדּוֹת טוֹבוֹת) צוּא משֶׁה. אוּנ צוּא דִיא קִינְדֶער יִשְׂרָאֵל זַיינֶע גְרוֹיסֶע וֶוערְק: בַּארֶעמְהֶערְצִיג אוּנ גֶעפֶעלִיג אִיז גָאט. לַאנְג מִיטְהִיג. אוּנ אִיז פוּן גְרוֹיסֶע גִינַאדֶען: עֶר צַאנְקְט נִיט אִין דֶער אֵייבִּיגְקַייט. אוּנ טְרָאגְט קֵיינֶע פַיינְדְשַׁאפְט אוֹיף אַלַאנְגֶע צַייט: נִיט נָאךְ דֶעם עֶרֶךְ פוּן אוּנְזֶערֶע זִינְדֶע הָאט עֶר אוּנְז גִיטָאן. אוּנ נִיט נָאךְ דֶעם עֶרֶךְ פוּן אוּנְזֶערֶע זִינְדֶע הָאט עֶר אוּנְז פֶערְגָאלְטֶען: דֶען וִויא הוֹיךְ עֶס זַיינֶען דִי הִימְלֶען אִיבֶּער דֶער עָרְד. אַזוֹ הוֹיךְ הָאט גֶעשְׁטִיגֶען זַיין גִינָאד אִיבֶּער זַיינֶע פְרוּמֶע לַייט: וִויא וַוייט עֶס אִיז מִזְרָח פוּן מַעֲרָב. אַזוֹ וַוייט הָאט עֶר דֶער ווַייטֶערְט פוּן אוּנְז אוּנְזֶערֶע פֶערְבְּרֶעכֶען: וִויא עֶס עֶרְבַּארְעמְט זִיךְ אַיין פָאטֶער אוֹיף

קינדער

זכור כי עפר אנחנו: אנוש כחציר ימיו כציץ השדה כן יציץ:
כי רוח עברה בו ואיננו ולא יכירנו עוד מקומו: וחסד יי מעולם
ועד עולם על יראיו וצדקתו לבני בנים: לשומרי בריתו
ולזוכרי פקודיו לעשותם: יי בשמים הכין כסאו ומלכותו בכל
משלה: ברכו יי מלאכיו גבורי כח עושי דברו לשמוע בקול
דברו: ברכו יי כל צבאיו משרתיו עושי רצונו: ברכו יי כל
מעשיו בכל מקומות ממשלתו ברכי נפשי את יי:

קד **ברכי** נפשי את יי יי אלהי גדלת מאוד הוד והדר לבשת:
עוטה אור כשלמה נוטה שמים כיריעה: המקרה

קינדער. אזו האט ער זיך ערבארעמט איבער דיא וואס פירכטען זיך
פאר אים: דען ער ווייס וויא ניכטיגעס איז אונזער שעפונג (בעשאפין).
ער ווייס דאס מיר זיינען נור שטויב: דאס דער מענטש דויערט נור וויא
גראז. וויא איינע פעלד בליהונג אזו בליהעט ער אויך אויף: דאס וויא
נור איין ווינט טוט איין הויך איבער אים איז ער שוין ניט דא. אונ עס
ערקענען אים שוין ניט מעהר זיינע שטאט לייט: גאטעס גנאדע
אבער איז פון איביג ביז אין דער איביקייט איבער זיינע פרומע.
אונ זיינע גוטעס גייט איבער אויף קינדס קינדער: צוא די וואס היטין
זיין בונד. אונ צוא דיא וואס גידיינקען זיינע בעפעלע אום צוא טאן
זייא: גאט האט אויף גערכטעט זיין טראהן אין הימיל. זיינע רעגירונג
אבער גיוועלטיגט איבער אלס: דאהער לויבט גאט איר זיינע איינגעלען
וואס זיינען שטארק מעכטיג. וואס טוען זיין געהייס. וואס זיינען
געשאפין אום צוא הערין דיא שטימע פון זיינע רייד: לויבט גאט אלע
זיינע הערשארען. זיינע בעדינטע וואס טוען זיין ווילין: לויבט גאט
איר אלע זיינע ווערקע. אין אלע שטעלין פון זיינער גיוועלטיגקייט.
אונ אויך דוא מיין זייל לויב דעם עוויגען:

ברכי לויב מיין זייל דעם עוויגען. א גאט מיין גאט דוא ביזט העכסט
גרויס. מיט קיניגליכע ווירדיקייט אונ גלאנץ ביזט דו בעקליידעט:
דעקסט אלעס מיט ליכטיקייט וויא מיט אקלייד. שפרייט אויס די הימיל

בַּמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו הַשָּׂם עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל כַּנְפֵי רוּחַ: עֹשֶׂה מַלְאָכָיו רוּחוֹת מְשָׁרְתָיו אֵשׁ לֹהֵט: יָסַד אֶרֶץ עַל מְכוֹנֶיהָ בַּל תִּמּוֹט עוֹלָם וָעֶד: תְּהוֹם כַּלְּבוּשׁ כִּסִּיתוֹ עַל הָרִים יַעַמְדוּ מָיִם: מִן גַּעֲרָתְךָ יְנוּסוּן מִן קוֹל רַעַמְךָ יֵחָפֵזוּן: יַעֲלוּ הָרִים יֵרְדוּ בְקָעוֹת אֶל מְקוֹם זֶה יָסַדְתָּ לָהֶם: גְּבוּל שַׂמְתָּ בַּל יַעֲבֹרוּן בַּל יְשׁוּבוּן לְכַסּוֹת הָאָרֶץ: הַמְשַׁלֵּחַ מַעְיָנִים בַּנְּחָלִים בֵּין הָרִים יְהַלֵּכוּן: יַשְׁקוּ כָּל חַיְתוֹ שָׂדָי יִשְׁבְּרוּ פְרָאִים צְמָאָם: עֲלֵיהֶם עוֹף הַשָּׁמַיִם יִשְׁכּוֹן מִבֵּין עֳפָאִים יִתְּנוּ קוֹל: מַשְׁקֶה הָרִים מֵעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרִי מַעֲשֶׂיךָ תִּשְׂבַּע הָאָרֶץ: מַצְמִיחַ חָצִיר לַבְּהֵמָה וְעֵשֶׂב לַעֲבֹדַת

וִויא אַיין לַייוִוינְט פוּן אַיין גִיצֶעלְט: עֶר בַּאדֶעקְט וִויא מִיט בַּאלְקֶענְס מִיט וַואסֶער זַיינֶע בּוידֶעמֶער (דִיא הֶעכְסְטֶע הִימְלֶען). וָואלְקֶענְס מַאכְט עֶר פַאר זַיין רַייט וָואגֶען. אוּנ וַואנְדֶערְט אַזוֹ שְׁנֶעל וִויא מִיט דִי פְלִיגְלֶען פוּן וִוינְט: עֶר מַאכְט זַיינֶע גֶעזַאנְדֶעטֶע (פָּאסְלַאנִיקֶעס) דִיא וִוינְטֶען. זַיינֶע בֶּעדִינְטֶע פְלַאמֶענְדֶעס פַייעֶר: עֶר גְרִינְדֶעטֶע דִיא עֶרְד אוֹיף אִירֶע גְרוּנְד פֶעסְטִין דָאס זִיא זָאל קֵיין מָאל נִיט פַאלִין: דֶעם אָב גְרוּנְד הָאסְטוּ הִיא מִיט אֵיינֶעם קְלֵיידֶע אַיין גִידֶעקְט. אוֹיף דִיא בֶּערְג הַאלְטִין זִיךְ אוֹיף וַואסֶער: פוּן דַיינֶעם נִיטְרֵייא אַנְטְלוֹיפִין זַייא. דוּרְךְ דִיא שְׁטִימֶע פוּן דַיינֶעם דוּנֶער אַיילֶען זַייא זִיךְ: זַייא בֶּעשְׁטַייגֶען בֶּערְג. נִידֶערִין אִין טָאלִין. אוּם צוּא קוּמֶען צוּא דֶעם אָרְט וָואס דוּא הָאסְט פַאר זַייא בֶּעשְׁטִימְט: אוּנ אַיין גְרֶענֶעץ הָאסְט דוּא גֶעמַאכְט וֶועלְכִין זַייא זָאלִין נִיט אִיבֶּער טְרֶעטִין. דָאס זַייא זָאלִין נִיט ווִידֶער פַאר דֶעקִין דִיא עֶרְד: דוּא בִּיזְט דֶער וָואס שִׁיקְט דִיא קְוַואלִין אִין דִיא טַייכִין. צְווִישִׁין בֶּערְג גֵייעֶן זַייא: זַייא טְרִינְקֶען אָן אַלֶע חַיּוֹת פוּן פֶעלְד. דִיזֶע ווִילְדֶע בֶּעשֶׂע-פֶּענִישִׂין לֶעשִׁין דָארְט זַייעֶר דוּרְשְׂט: נֶעבִּין זַייא (דִיא קְוַואלֶען) רוּהֶען דִיא פוֹיגְלֶען פוּן הִימֶעל. צְווִישִׁין דִיא בְּלֶעטֶער לָאזִין זַייא זַייעֶרֶע שְׁטִימֶען הֶערֶען: עֶר (גָאט) טְרִינְקְט אָן דִיא בֶּערְג פוּן זַיינֶע אוֹיבֶּער הִימְלֶען. פוּן דִיא פְרוּכְט וָואס וַואקְסְט אַרוֹיס פוּן דַיינֶער אַרְבֶּעט זֶעטִינְט זִיךְ דִי עֶרְד: עֶר לָאזְט שְׁפְּרָאצִין הַייא פַאר דֶעם פִיה. אוּנ גְרָאז צוּם מֶענְשְׁלִיכֶען

הָאָדָם לְהוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ: וְיַיִן יְשַׂמַּח לְבַב אֱנוֹשׁ לְהַצְהִיל פָּנִים מִשָּׁמֶן וְלֶחֶם לְבַב אֱנוֹשׁ יִסְעָד: יִשְׂבְּעוּ עֲצֵי יְיָ אַרְזֵי לְבָנוֹן אֲשֶׁר נָטָע: אֲשֶׁר שָׁם צִפֳּרִים יְקַנֵּנוּ חֲסִידָה בְּרוֹשִׁים בֵּיתָהּ: הָרִים הַגְּבֹהִים לַיְּעֵלִים סְלָעִים מַחְסֶה לַשְׁפַנִּים: עָשָׂה יָרֵחַ לְמוֹעֲדִים שֶׁמֶשׁ יָדַע מְבוֹאוֹ: תָּשֶׁת חוֹשֶׁךְ וִיהִי לָיְלָה בּוֹ תִרְמוֹשׂ כָּל חַיְתוֹ יָעַר: הַכְּפִירִים שֹׁאֲגִים לַטָּרֶף וּלְבַקֵּשׁ מֵאֵל אָכְלָם: תִּזְרַח הַשֶּׁמֶשׁ יֵאָסֵפוּן וְאֶל מְעוֹנֹתָם יִרְבָּצוּן: יֵצֵא אָדָם לְפָעֳלוֹ וְלַעֲבֹדָתוֹ עֲדֵי עָרֶב: מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ: זֶה הַיָּם גָּדוֹל וּרְחַב יָדָיִם שָׁם רֶמֶשׂ וְאֵין

גֶעבְּרויךְ. אונ לָאזְט וַואקְסִין בְּרויט פוּן דֶער עֶרְד: אונ וַויין לָאזְט עֶר וַואקְסִין אוּם צוּא עֶרְפְרֵייעֶן מִיט אִים דֶעם מֶענְשִׁינְס הֶערְץ. אונ מַאכְט דורְךְ אִים זַיין גֶעזִיכְט גְלַאנְצֶענְדֶער אַלְס אֵייל. אונ בְּרויט לָאזְט עֶר וַואקְסִין אוּם צוּא עֶרְקְוִויקֶען מִיט אִים דָאס הֶערְץ פוּן מֶענְטְשִׁין: עֶס זֶעטִיגִין זִיךְ (פוּן זַיינֶעם רֶעגִין) נָאטֶעס בּוֹימֶער. דִיא צֶעדֶערִין (אַזֶעלְכֶע בּוֹימֶער) פוּן דֶעם וַואלְד לְבָנוֹן וָואס עֶר הָאט גִיפְלַאנְצְט: וָואס דָארְט מַאכִין דִיא פוֹיגֶלֶעךְ זֵייעֶרֶע נֶעסְטִין. דֶער שְׁטָארְךְ (בּוֹצָאן) מַאכְט אִין דִיא צִיפְּרֶעסֶען בּוֹימֶער זַיין הויז: דִיא הוֹיכֶע בֶּערְג הָאט גָאט גִימַאכְט פַאר דִיא שְׁטֵיינְבֶּעקֶע. דִיא פֶעלְזִין הָאט עֶר גִימַאכְט פַאר אַיין שׁוּץ אָרְט פַאר דִיא קְנִינְגֶען (קְרָאלִיקֶעס): עֶר הָאט גִימַאכְט דִיא לְבָנָה אוּם אוֹיס צוּא רֶעכֶענֶען דורְךְ אִיר דִיא צַייטִין פוּן דִיא פַייעֶר טֶעג. אונ אַזוֹ אוֹיךְ דִיא זוּן וָואס גָאט ווַייס זַיין אוּנְטֶער גַאנְג (דָאס הֵייסְט וואוּ עֶר גֵייט אוּנְטֶער): וְוִיא נוּר דוּא מַאכְסְט פִינְסְטֶער אונ עֶס וֶוערְט נַאכְט. גִימְזֶען שׁוֹין אִין אִים אַלֶע טְהִירֶען פוּן וַואלְד: דִיא יוּנְגֶע לֵייבִּין בְּרִילִין אוּם רוֹיב צוּא בֶּעקוּמֶען. אונ אוּם צוּא בֶּעטִין פוּן גָאט זֵייעֶר שְׁפַּייז: וְוִיא נוּר דִיא זוּן אָבֶּער שַׁיינְט אוֹיף. דָא צִיהֶען זֵייא זִיךְ צוּרִיק דִיא חַיוֹת אונ קֶערִין זִיךְ אוּם צוּא זֵייעֶרֶע וואוֹינוּנְגֶען וואוּ זֵיי זִיךְ לַאגֶערִין: דַאן גֵייט אַרוֹיס דֶער מֶענְטְשׁ צוּא זַיינֶער אַרְבֶּעט. אונ צוּא זַיינֶער דִינְסְט בִּיז אָבֶענְד: וְוִיא פִיל זִינְד דַיינֶע וֶוערְקֶע דוּא גָאט. הָאסְט זֵיי אַלֶעסָאן מִיט וַוייזְהַייט גִימַאכְט. דִיא עֶרְד אִיז פוֹל מִיט דַיינֶע גִיטֶער.

דיזעם

מספר חיות קטנות עם גדולות: שם אניות יהלכון לויתן זה יצרת לשחק בו: כולם אליך ישברון לתת אכלם בעתו: תתן להם ילקטון תפתח ידך ישבעון טוב: תסתיר פניך יבהלון תוסף רוחם יגועון ואל עפרם ישובון: תשלח רוחך יבראון ותחדש פני אדמה: יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: המביט לארץ ותרעד יגע בהרים ויעשנו: אשירה ליי בחיי אזמרה לאלהי בעודי: יערב עליו שיחי אנכי אשמח ביי: יתמו חטאים מן הארץ ורשעים עוד אינם ברכי נפשי את יי הללויה:

דיזעס מעער איז גרויס אונ גענוג ברייט. דארט איז איין גימזען גאר אן אצאל קליינע טהירען אונ גרויסע: דארט גייען זייא אום אזו גרויסע וויא דיא שיפען. דיזער לויתן וואס דוא האסט אים בעשאפין איז דארט אין מעער אום זיך דארט אין מעער צו פרייען אונ צוא שפילן (אזו טיף איז ער): זייא אלע האפין נור צוא דיר אום צוא געבין זיי זייער שפייז יעדערין אין זיינער צייט: דוא גיבסט זייא עס אונ זיי קלייבין. דוא עפינסט דיין האנט אונ זייא זעטיגין זיך מיט אלעם גוטין: פער-בערגסט דוא אבער דיין אנגעזיכט פון זיי. דאן ווערין זיי צו שראקין. אונ אלס דוא נעמסט זייער לעבענס גייסט צוריק פאר גייען זייא. אונ קערין זיך אום צוא זייער שטויב צוריק: שיקסט דוא אבער דיין לעבענס הויך ווידער. דא ווערין זייא ווידער בעשאפין אונ בענייעסט דיא אויבערפלעכע פון דער ערד מיט נייע בריאים: עס וועט אלזו בלייבין גאטעס עהרע אויף אימער. אונ וועט זיך אזו אימער פרייען מיט זיינע ווערקע: דער גאט וואס אלס ער טוט אבליק אויף דער ערד ציטערט זיא. ווען ער בעריהרט דיא בערג רויכערין זייא: איך וועל זינגען צוא גאט אלס איך נאך לעבע. איך וועל שפילען צוא מיינעם גאט אלס איך בין נאך דא אין דיזעם עולם: א מעכטע זיס זיין פאר אים מיין איצטיגער געשפרעך. אונ מעכטע מיך אזו אימער פרייען מיט גאט: א מעכטין שוין פערשווינדען (אויס גיין) אלע זינדע פון דער ערד. דאמיט עס זאלין שוין מער קיינע רשעים זיין. לויב מיין זייל גאט. הללויה:

קז **הוֹדוּ** לַיְיָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ: יֹאמְרוּ גְּאוּלֵי יְיָ אֲשֶׁר גְּאָלָם מִיַּד צָר: וּמֵאֲרָצוֹת קִבְּצָם מִמִּזְרָח וּמִמַּעֲרָב מִצָּפוֹן וּמִיָּם: תָּעוּ בַמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דָּרֶךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא מָצָאוּ: רְעֵבִים גַּם צְמֵאִים נַפְשָׁם בָּהֶם תִּתְעַטָּף: וַיִּצְעֲקוּ אֶל יְיָ בַּצַּר לָהֶם מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יַצִּילֵם: וַיַּדְרִיכֵם בְּדֶרֶךְ יְשָׁרָה לָלֶכֶת אֶל עִיר מוֹשָׁב: יוֹדוּ לַיְיָ חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם: כִּי הִשְׂבִּיעַ נֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה וְנֶפֶשׁ רְעֵבָה מִלֵּא טוֹב: יוֹשְׁבֵי חוֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת אֲסִירֵי עֳנִי וּבַרְזֶל: כִּי הִמְרוּ אִמְרֵי אֵל וַעֲצַת עֶלְיוֹן נָאָצוּ: וַיַּכְנַע בֶּעָמָל לִבָּם כָּשְׁלוּ וְאֵין עוֹזֵר: וַיִּזְעֲקוּ אֶל יְיָ בַּצַּר לָהֶם

הודו דאַנְקְט גָאט דֶען עֶר אִיז גוּט. דֶען אִימֶער דוֹיעֶרְט זַיינֶע גִיטֶע: אַזוֹ וֶועלִין עֶס זָאגִין דִיא וָואס גָאט הָאט זַייא אוֹיס גִילֵייזְט פוּן זַייעֶר פַיינְדֶעס הַאנְד: אוּנ וָואס עֶר הָאט זַייא אוֹיף גִיזַאמִילְט פוּן אַלֶע לֶענְדֶער. פוּן מִזְרָח. פוּן מַעֲרָב. פוּן צָפוֹן. אוּנ פוּן אָבֶענְד זַייט: וָואס אַטַייל פוּן זַייא הָאבִּין זִיךְ פֶערְאִירְט אִין דֶער מִדְבָּר אוֹיף זַייעֶר רַייזֶע אִין דֶער וִויסְטֶע. וואוּ זַייא הָאבִּין קַיין שְׁטָאט קַיין וואוֹינוּנְג. אָן גִיטְרָאפִין: זַייא הָאבִּין דָארְט גִיוַואנְדֶערְט הוּנְגֶערִיג. אוֹיךְ דוּרְשְׁטִיג דָאס זַייעֶר לֶעבִּין הָאט זִיךְ אִין זֵייא פֶערְשְׁמַאכְטֶעט: אוּנ אַלְס זַייא הָאבִּין אָבֶּער גִישְׁרִיעֶן צוּא גָאט אִין זַייעֶר נוֹיט. דָא הָאט עֶר זַייא פוּן זַייעֶר אַיינְגֶעשַׁאפְט גִירֶעטֶעט: עֶר הָאט זַייא גֶעפִירְט אִין אַיינֶעם גְרַאדִין וֶועג. אוּם צוּא וַואנְדֶערִין צוּא אַיינֶער שְׁטָאט אוּנ צוּא אַיינֶער וואוֹינוּנְג: אָ דִיזֶע הָאבִּין שׁוֹין פִיל גָאט צוּא דַאנְקֶען פַאר דִיזֶע גִינָאד זַיינֶע. אוּנ פַאר זַיינֶע וואוּנְדֶער מִיט דִיזֶע מֶענְשִׁין קִינְדֶער: דֶען עֶר הָאט גִיזֶעטִיגְט דִיא דָארְשְׁטִיקֶע זֵייל. אוּנ דָאס הוּנְגֶערִיגֶע נֶפֶשׁ הָאט עֶר עֶרְפִילְט מִיט גוּטְס: אוּנ דִיא וָואס זַיינֶען גִיזֶעסִין אִין דִיא פִינְסְטֶערֶע אוּנ דוּנְקֶעלֶע גִיפֵיינְגְנִיסֶע גִיבּוּנְדֶענֶע וִויא אַיין עֶלֶענְדֶער אִין אַיין אַייזִין: ווייל זַייא הָאבִּין דֶערְוִוידֶער גִיוֶועזִין גָאטְס וֶוערְטֶער. אוּנ דֶעם רַאט פוּן דֶעם הָעכְסְטִין הָאבִּין זַייא פֶערְאַכְטֶעט: דָא הָאט עֶר אוּנְטֶערְטַאן גִימַאכְט דוּרְךְ אוּמְגְלִיק זַייעֶר הַארְץ. זַייא זַיינֶען גִיפַאלִין דָאס עֶס וַואר שׁוֹין נִיט וֶוער עֶס זָאל זַייא הָעלְפִין: אַלְס אָבֶּער זַייא הָאבִּין גִישְׁרִיעֶן צוּא גָאט אִין זַייעֶר

מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם: יוֹצִיאֵם מֵחֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם
יְנַתֵּק: יוֹדוּ לַייָ חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם: כִּי שִׁבַּר דַּלְתוֹת
נְחֹשֶׁת וּבְרִיחֵי בַרְזֶל גִּדֵּעַ: אֱוִילִים מִדֶּרֶךְ פִּשְׁעָם וּמֵעֲוֹנֹתֵיהֶם
יִתְעַנּוּ: כָּל אֹכֶל תְּתַעֵב נַפְשָׁם וַיַּגִּיעוּ עַד שַׁעֲרֵי מָוֶת: וַיִּזְעֲקוּ
אֶל יְיָ בַּצַּר לָהֶם מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיִרְפָּאֵם
וִימַלֵּט מִשְּׁחִיתוֹתָם: יוֹדוּ לַייָ חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם:
וְיִזְבְּחוּ זִבְחֵי תוֹדָה וִיסַפְּרוּ מַעֲשָׂיו בְּרִנָּה: יוֹרְדֵי הַיָּם בָּאֳנִיּוֹת
עֹשֵׂי מְלָאכָה בְּמַיִם רַבִּים: הֵמָּה רָאוּ מַעֲשֵׂי יְיָ וְנִפְלְאוֹתָיו
בִּמְצוּלָה: וַיֹּאמֶר וַיַּעֲמֵד רוּחַ סְעָרָה וַתְּרוֹמֵם גַּלָּיו: יַעֲלוּ שָׁמַיִם

נויט. האט ער זייא פון זייערע איינגענגעס געהאלפין: ער האט זייא צו׳רויס גינומען פון דיזער פינצטערנעס. פון דיזער דונקעלהייט. אונ האט זייערע שטריק צוריסן: דיזע האבין אויך גינוג נאט צוא דאנקען פאר זיין גינאד. אונ פאר זיינע וואונדער מיט דיזע מענטשין קינדער: דען ער האט צוא בראכין די קופערנע טירין. אונ דיא אייזערנע ריגלען היט ער צוא האקט: דיא דומע לייט וואס צו ליב זייערין זינדהאפטין וועג. אונ צוא ליב זייער פערברעכין ווערין זיי מיט איינער קראנקהייט גיפלאגט: דאס אלער האנד שפייזין פערעקעלט זייער זייל. אונ גרייכין שוין ביז צו די טויערין פון טויט: וויא נור זייא האבין גישריען צו גאט אלס זיי ווארין אין זייער נויט. האט ער זיי שוין גיהאלפין פון זייערע איינגשאפט: ער האט גישיקט זיין ווארט אונ האט זיי גיהאלפין. אונ האט זייא גירעטעט פון זייער אונטער גאנג: דיזע האבין אויך צוא דאנקען גאט פאר זיין גינאד. אונ פאר זיינע וואונדער מיט דיזע מענשין קינדער: אונ דארפין שלאכטין דאנק אפפער. אונ אזו אויך דער ציילין זיינע וואונדער מיט זאנג אונ קלאנג: אויך דיא וואס זיינען גיפארין איבער דעם מעער אין שיפין. אונ וואס האבין פיל גיארבייט אויף דיא גרויסע געוויסערין (דען עס ווארין פילע פאר משפט פון זייא דאס זיי זאלין אלס אייבינע מאטראזין אויף דיא שיפין ארבייטין גאלערין שקלאפען): וואס זייא האבין זיך אן גיזעהען גאטעס ווערק אונ זיינע

יַעֲלוּ שָׁמַיִם יֵרְדוּ תְהוֹמוֹת נַפְשָׁם בְּרָעָה תִתְמוֹגָג׃ יָחוֹגּוּ וְיָנוּעוּ כַּשִּׁכּוֹר וְכָל חָכְמָתָם תִּתְבַּלָּע׃ וַיִּצְעֲקוּ אֶל יְיָ בַּצַּר לָהֶם וּמִמְּצוּקוֹתֵיהֶם יוֹצִיאֵם׃ יָקֵם סְעָרָה לִדְמָמָה וַיֶּחֱשׁוּ גַּלֵּיהֶם׃ וַיִּשְׂמְחוּ כִּי יִשְׁתֹּקוּ וַיַּנְחֵם אֶל מְחוֹז חֶפְצָם׃ יוֹדוּ לַיְיָ חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃ וִירוֹמְמוּהוּ בִּקְהַל עָם וּבְמוֹשַׁב זְקֵנִים יְהַלְלוּהוּ׃ יָשֵׂם נְהָרוֹת לְמִדְבָּר וּמֹצָאֵי מַיִם לְצִמָּאוֹן׃ אֶרֶץ פְּרִי לִמְלֵחָה מֵרָעַת יֹשְׁבֵי בָהּ׃ יָשֵׂם מִדְבָּר לַאֲגַם מַיִם וְאֶרֶץ צִיָּה לְמֹצָאֵי מָיִם׃ וַיּוֹשֶׁב שָׁם רְעֵבִים וַיְכוֹנְנוּ עִיר מוֹשָׁב׃ וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְּעוּ כְרָמִים

וואוּנְדֶער אִין דִיא פֶערְטִיפוּנְג׃ אוּנ עֶר גָאט הֵייסְט אוּנ עֶס עֶרְהֵייבְּט זִיךְ אַיין שְׁטוּרֶעם. אוּנ עֶס שְׁטַייגִין זַיינֶע וֶועלֶען׃ דַאן שְׁטַייגֶען זֵייא דִיא מֶענְטְשִׁין בִּיז אִין הִימִיל. אוּנ נִידֶערִין בִּיז אִין דִיא אָבְּגְרוּנְדִין. דָאס זֵייעֶר זֵייל צוּא גִיסְט זִיךְ בַּייא דִיזֶעם אוּנְגְלִיק׃ זֵייא טוּמְלֶען אוּנ שִׁיקְלֶען זִיךְ אוּם וִויא אַיין בֶּעטְרוּנְקֶענֶער. אוּנ אַלֶע זֵייעֶרֶע קְלוּגְהַייט וֶוערְט דַאן גַאנְץ צוּא נִיכְטְס׃ אַלְס זֵייא הָאבִּין אָבֶּער גִישְׁרִיעֶן צוּא גָאט אִין דִיזֶעם נוֹיט זֵייעֶרִין. הָאט עֶר זֵיי פוּן זֵייעֶרֶע אֵיינְגֶשַׁאפְּט אַרוֹיס גִינוּמֶען׃ עֶר הָאט אוּמְגִימַאכְט דֶעם שְׁטוּרֶעם צוּא אֵיינֶער שְׁטִילְקַייט. אוּנ עֶס זַיינֶען גִיוָוארִין אַנְטְשְׁוִויגִין זֵייעֶרֶע וֶועלֶען׃ אוּנ זֵייא פְרֵייעֶן זִיךְ דָאס זֵיי זַייעֶן גִיבְּלִיבִּין רוּהִיג. אוּנ הָאט זֵייא אָבּ גִיפִירְט צוּ זֵייעֶר עֶרְווִינְצְטֶע שְׁטֶעלֶע׃ דִיזֶע דַארְפִין צוּא גָאט דַאנְקֶען פַאר זַיין גִינָאד. אוּנ פַאר זַיינֶע וואוּנְדֶער צוּא דִיזֶע מֶענְטְשִׁין קִינְדֶער׃ דִיזֶע דַארְפִין אִים הוֹיךְ לוֹיבִּין אִין אֵיינֶער פָאלְקְס פֶערְזַאמְלוּנְג. אוּנ אוּנְטֶער דִי זִיצוּנְג פוּן אַלְטֶע לַייט רִיהְמְט אִים׃ רִיהְמְט אִים וָואס מַאכְט דִיא שְׁטְרָאמֶען צוּא אֵיינֶער וִויסְטֶענַייא. אוּנ וַואסֶער קְוֶועלִין צוּא אַיין דוּרְסְטִיגֶעס לַאנְד (דָאס אִיז גִימֵיינְט דִי לֶענְדֶער פוּן זֵייעֶרֶע בֶּעדְרִיקֶער)׃ אַיין פְרוּכְטְבַּארֶעס לַאנְד צוּא אַיין זַאלְצִיגֶען גְרוּנְט. וֶועגִין דִיא בֵּייזֶעס פוּן אִירֶע אַיינְוואוֹינֶער׃ אוּנ אַזוֹ אוֹיךְ פַאר קֶערְט. מַאכְט פוּן אֵיינֶער וִויסְטֶענַייא (אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל) צוּ אֵיינֶער וַואסֶער פֶערְזַאמְלוּנְג. אוּנ אַיין דוּרְסְט לַאנְד צוּא וַואסֶער קְוֶועלִין׃ אוּנ בֶּעזִיצְט דָארְט דִיא הוּנְגֶערִיגֶע. אוּנ רִיכְטִין דָארְט אוֹיף אֵיינֶע בֶּעפֶעלְקֶערְטֶע שְׁטָאט׃ אוּנ זֵייא זַייעֶן פֶעלְדֶער. פְלַאנְצִין גֶערְטְנֶער. אוּנ זֵייא וַואקְסִין

וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי תְבוּאָה: וַיְבָרְכֵם וַיִּרְבּוּ מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יַמְעִיט: וַיִּמְעֲטוּ וַיָּשֹׁחוּ מֵעֹצֶר רָעָה וְיָגוֹן: שֹׁפֵךְ בּוּז עַל נְדִיבִים וַיַּתְעֵם בְּתֹהוּ לֹא דָרֶךְ: וַיְשַׂגֵּב אֶבְיוֹן מֵעוֹנִי וַיָּשֶׂם כַּצֹּאן מִשְׁפָּחוֹת: יִרְאוּ יְשָׁרִים וְיִשְׂמָחוּ וְכָל עַוְלָה קָפְצָה פִּיהָ: מִי חָכָם וְיִשְׁמָר אֵלֶּה וְיִתְבּוֹנְנוּ חַסְדֵי יְיָ:

קטז אָהַבְתִּי כִּי יִשְׁמַע יְיָ אֶת קוֹלִי תַּחֲנוּנָי: כִּי הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא: אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי מָוֶת וּמְצָרֵי שְׁאוֹל מְצָאוּנִי צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא: וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא אָנָּא יְיָ מַלְּטָה נַפְשִׁי:

פְרוּכְט אונ נִיטְרֵיידֶע (תְּבוּאָה) (דָאס אִיז אַלְץ גִימֵיינְט אוֹיף דִי יִשְׂרָאֵל לֶעָתִיד לָבוֹא אַלְס זַייא וֶועלִין זִיךְ אוּמְקֶערִין אִין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וָואס אִיז דֶער וַויילֶע וִויסְט אונ לֶער): אונ גָאט וֶועט זַיי בֶּענְצִין דָאס זַייא וֶועלִין זִיךְ פֶערְמֶעהְרֶען זֵייעֶר פִיל. אוֹיךְ זַייעֶרֶע פִיה וֶועט נִיט וֶוינְצִיג זַיין: דִיא יִשְׂרָאֵל וָואס וַוארִין בִּיז אַהֶער וֶוינְצִיג אונ טִיף גִיבֵּייגְט דוּרְךְ אֵיינֶע שְׁלֶעכְטֶע רֶעגִירוּנְג וָואס זַיי הָאבִּין אַמָאל גִיהַאט בַּייא זַיי אִין לַאנְד. אונ דוּרְךְ גְרוֹיסֶע קִימֶערְנִיס: אוֹיף אַזֶעלְכֶע פִירְשְׁטִין וִויא עֶס וַוארִין דַאן. אוֹיף זַייא נִיכְט גָאט אוֹיס שַׁאנְדֶע אונ פֶערְאַכְטוּנְג. אונ פֶערְאִירְט זַיי אִין אַווִיסְטִין לֶעבִּין וָואס הָאט אִין זִיךְ קֵיין וֶועג (וָואס פִירְט צוּ אַצִיל): אונ וֶועט שְׁטַארְקִין דֶעם נוֹיט בֶּעדֶערְפְטִיגִין דִיא יִשְׂרָאֵל פוּן זַיינֶער אָרֶעמְקַייט. אונ וֶועט מֶערִין מֶערִין וִויא דִיא שָׁאף זַייעֶרֶע פַאמִילְיֶען: דָאס וֶועלִין אַיין זֶעהֶען דִיא עֶרְלִיכֶע אונ וֶועלִין זִיךְ פְרֵייעֶן. אונ דִיא אוּנְרֶעכְט וֶועט פַאר שְׁטָאפִּין אִיר מוֹיל פוּן עֶטְוָואס צוּא רֵיידִין: וֶוער עֶס אִיז נוּר אַיין קְלוּגֶער מַאן וֶועט עֶס בַּאמֶערְקִין. אונ וֶועלִין בַּאטְרַאכְטִין גָאטֶעס גְנָאדִין:

אהבתי עֶס אִיז מִיר לִיבּ וֶוען גָאט הֶערְט אוֹיס מַיינֶע שְׁטִימֶע אונ מַיין בֶּעטִין: דָאס עֶר הָאט זַיין אוֹיעֶר צוּ מִיר גִינֵייגְט. אונ דַארוּם וֶועל אִיךְ אִים צַייט מַיין לֶעבִּין אָן בֶּעטִין: עֶס הָאבִּין מִיךְ שׁוֹין פִיל מָאל אוּמְגֶערִינְגֶעלְט דִיא טוֹיטֶעס שְׁמֶערְצִין. אונ דִיא לַיידִין פוּן דֶר גֵיהִנָם הָאבִּין מִיךְ בַּאקוּמֶען. אִיךְ הָאבּ נוֹיט אונ קִימֶער אָן גֶעטְרָאפִּין: הָאבּ אִיךְ בַּאלְד גָאטֶעס נָאמֶען אָן גִירוּפִין. אִיךְ בֶּעטֶע דִיךְ גָאט הָאבּ אִיךְ

חַנּוּן יְיָ וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם: שׁוֹמֵר פְּתָאִים יְיָ דַּלּוֹתִי וְלִי
יְהוֹשִׁיעַ: שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי כִּי יְיָ גָּמַל עָלָיְכִי: כִּי חִלַּצְתָּ
נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת עֵינִי מִן דִּמְעָה אֶת רַגְלִי מִדֶּחִי: אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי
יְיָ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים: הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי
אָמַרְתִּי בְחָפְזִי כָּל הָאָדָם כּוֹזֵב: מָה אָשִׁיב לַייָ כָּל תַּגְמוּלוֹהִי
עָלָי: כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא: נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה נָּא
לְכָל עַמּוֹ: יָקָר בְּעֵינֵי יְיָ הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו: אָנָּה יְיָ כִּי אֲנִי
עַבְדֶּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי: לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח

גִיזָאגְט רֶעטִירֶע מַיין לֶעבִּין: דוא גָאט בִּיזְט מִיטְלֵיידִיג אונ גִירֶעכְט:
אונ דוא אונזֶער גָאט בִּיזְט בַּארֶעמְהֶערְצִיג: פֶערְהִיטֶעסְט דִי אוּנְפָארְזִיכְ-
טִיגֶע. אונ אִיךְ בִּין הֶעכְסְט עֶלֶענְד. אונ עֶר הָאט מִיךְ וִוירְקְלִיךְ גִיהָאלְפִין:
קֶעהְרֶע צוּרִיק מַיין זֵייל צוּא דֵיינֶער רוּהֶע. דֶען גָאט הָאט דִיךְ מִיט
גוּטֶעס פֶערְגָאלְטִין: דֶען דוּא הָאסְט גִירֶעטֶעט מַיין זֵייל פוּן טוֹיט. מַיין
אוֹיג פוּן טְרֶערִין. מַיין פוּס פוּן צוּא פַאלִין: אִיךְ וֶועל נָאךְ וֶוערִין
גִיגַאנְגֶען פַאר גָאט אִין דָאס לַאנְד פוּן לֶעבִּין (אִין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל): אִיךְ
הָאבּ אִין גָאטֶעס הִילְף אַזוֹ וַוייט גֶעגְלוֹיבְּט. דָאס אִיךְ פְּלֶעג אִימֶער
שְׁפְּרֶעכִין פוּן אִיר. אונ אִיךְ הָאבּ עֶס זֵייעֶר הוֹיךְ אוֹיס גִישְׁרִיעֶן: אִיךְ
הָאבּ גִיזָאגְט אַלְס אִיךְ וַואר נָאךְ פַאר וָואגִילְט (נַע וְנַד) דָאס נוּר דֶער
מֶענְטְשׁ אִין גַאנְצִין אִיז אַפַאלְשֶׁע זַאךְ (נִיט אַזוֹ אָבֶּער דִיא גֶעטְלִיכֶע
הִילְפֶע): נוּן מִיט וָואס קֶען אִיךְ לוֹיבִּין אונ דַאנְקֶען גָאט פַאר אַלֶע זֵיינֶע
גוּטֶעס מִיט מִיר: אַיין הִילְפְּס בֶּעכֶער (דָאס הֵייסְט אַיין כּוֹס בְּרָכָה פַאר
זֵיינֶע יְשׁוּעוֹת) וֶועל אִיךְ הֵייבִּין צוּ גָאט. אונ אִין גָאטֶעס נָאמֶן וועל אִיךְ
אָן רוּפִין: מַיינֶע נְדָרִים צוּא גָאט וֶועל אִיךְ בֶּעצָאלִין אִין דֶעם בַּייא זַיין
פוּן זַיין גַאנְצֶעס פָאלְק: עֶס אִיז טַייעֶר אִין גָאטֶעס אוֹיגִין דֶער טוֹיט פוּן
זַיינֶע פְרוּמֶע לַייט: אִיךְ בֶּעט דִיךְ גָאט דַארוּם. אִיךְ בִּין דָאךְ דַיין קְנֶעכְט.
אִיךְ בִּין דַיין קְנֶעכְט אַיין זוּן פוּן דַיינֶער דִינְסְט. דוּא הָאסְט מִיךְ לוֹיז
גִיבּוּנְדִין פוּן מַיינֶע בַּאנְדִין (קֵייטִין): אִיךְ וֶועל צוּ דִיר שְׁלַאכְטֶען דַאנְק
אָפְּפֶער אונ אִין גָאטֶעס נָאמֶען אָן רוּפִין: מַיינֶע נְדָרִים וֶועל אִיךְ צוּא

תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא׃ נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ׃
בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ׃
קיז **הַלְלוּ** אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים׃ כִּי גָבַר עָלֵינוּ
חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃
קיח **הוֹדוּ** לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל כִּי
לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם
חַסְדּוֹ׃ יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃ מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי
יָּהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ׃ יְיָ לִי לֹא אִירָא מַה יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם׃ יְיָ לִי
בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי׃ טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ מִבְּטֹחַ בָּאָדָם׃

גָאט בֶּעצָאלִין אִין בַּייא זַיין פוּן זַיין גַאנְצֶעס פָאלְק׃ אִין דִיא הוֹיפִין
פוּן גאטס הויז אִין מִיטִין פוּן יְרוּשָׁלַיִם. הַלְלוּיָהּ׃
הללו לויבְּט גָאט אַלֶע פֶעלְקֶער. רִימְט אִים אַלֶע נַאצִיאָנֶען׃ דֶען עֶס
הָאט זִיךְ גִישְׁטַארְקְט אִיבֶּער אוּנְז זַיין גִינָאד. אוּנ דִיא וָוארְהַייט
פוּן גָאט וָואס דוֹיעֶרְט אוֹיף אִימֶער. הַלְלוּיָהּ׃
הודו דַאנְקְט דֶעם עֶוִויגִין וַוייל עֶר אִיז גוּט. אוּנ וַוייל אוֹיף אִימֶער דוֹיעֶרְט
זַיין גִינָאד׃ אַזוֹ אוֹיךְ זָאל זָאגִין יִשְׂרָאֵל דָאס אוֹיף אִימֶער דוֹיעֶרְט
זַיין גִינָאד׃ אַזוֹ אוֹיךְ זָאלִין זַיי זָאגִין דָאס הויז פוּן אַהֲרֹן דָאס אוֹיף
אִימֶער דוֹיעֶרְט זַיין גִינָאד׃ אוּנ אַזוֹ אוֹיךְ זָאלִין זָאגִין אַלֶע וָואס גָאט
פִירְכְטִין. דָאס אוֹיף אִימֶער דוֹיעֶרְט זַיין גִינָאד׃ פוּן אֵיינֶער אֵיינְגֶעקַייט
הָאבּ אִיךְ אָן גִירוּפִין גָאט. אוּנ עֶר הָאט מִיר גִיעֶנְטְפֶערְט מִיט אַיינֶער
גֶעטְלִיכֶער (גְרוֹיסֶער) גִרַאמְקַייט׃ גָאט אִיז מִיט מִיר. דַארוּם פִירְכְטֶע אִיךְ
מִיךְ נִיט. דֶען וָואס קֶען מִיר אַיין מֶענְטְשׁ טָאן׃ וָוען גָאט אִיז מִיט מִיר
צוּא הִילְף וֶועל אִיךְ גִיוִויס זֶעהֶען נְקָמָה אָן מַיינֶע פַיינְדֶע׃ פִיל בֶּעסֶער
צוּא בַּאשִׁיצִין זִיךְ אִין גָאט. אַלְס צוּא פַאר זִיכֶערִין זִיךְ אָן אֵיינֶעם
מֶענְטְשִׁין׃ עֶס אִיז פִיל בֶּעסֶער צוּא בַּאשִׁיצִין זִיךְ אִין גָאט. אַלְס צוּא
פַאר זִיכֶערִין זִיךְ אוֹיף פִירְשְׁטִין׃ אַלֶע פֶעלְקֶער הָאבִּין מִיךְ אוּמְרִינְגֶעלְט.
אִיךְ שְׁוֶוערֶע בַּייא גָאטֶעס נָאמֶען דָאס אִיךְ וֶועל זֵייא פַאר טִילִיגֶען׃
זַיי הָאבִּין מִיךְ אוּם גִירִינְגֶעלְט אוֹיךְ מִיךְ אַרוּם גִינוּמֶען. אִיךְ שְׁוֶוער בַּייא
גאט

טוב לַחֲסוֹת בַּיְיָ מִבְּטוֹחַ בִּנְדִיבִים: כָּל גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים דוֹעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם: דָּחֹה דְחִיתַנִי לִנְפּוֹל וַיְיָ עֲזָרָנִי: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה: קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין יְיָ עוֹשָׂה חָיִל: יְמִין יְיָ רוֹמֵמָה יְמִין יְיָ עוֹשָׂה חָיִל: לֹא אָמוּת כִּי אֶחְיֶה וַאֲסַפֵּר מַעֲשֵׂי יָהּ: יַסֹּר יִסְּרַנִּי יָהּ וְלַמָּוֶת לֹא נְתָנָנִי: פִּתְחוּ לִי שַׁעֲרֵי צֶדֶק אָבֹא בָם אוֹדֶה יָהּ: זֶה הַשַּׁעַר לַיְיָ צַדִּיקִים יָבֹאוּ בוֹ: אוֹדְךָ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי לִי לִישׁוּעָה: אֶבֶן מָאֲסוּ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה:

גָאט דָאס איך וֶועל זֵייא פֶערְטִילִיגְן: זֵיי הָאבִּין מִיר אַרוּם גִינוּמֶען וְוִיא דִיא בִּינֶען. זֵיי הָאבִּין זִיךְ אָבֶער בַּאלְד אוֹיס גִילָאשִׁין (גֶעווִיכִין) ווִיא דָאס פַייֶער פוּן דִיא דֶערְנֶער. אִיךְ שְׁוֶוער בַּייא גָאט דָאס אִיךְ וֶועל זֵיי פֶערְטִילִיגִין: דוּא מַיין פַייְנְד הָאסְט מִיךְ הֶעפְטִיג אָנְגְעשְׁטוֹיסִין אוּם צוּ פַאלִין. גָאט אָבֶער הָאט מִיךְ גִיהָאלְפִין: מַיינֶע מַאכְט אוּנ מַיין זַאנְג אִיז נוּר פוּן גָאט. דֶען נוּר עֶר וַואר מִיר צוּא הִילְפֶע: דִיא שְׁטִימֶע פוּן גִיזַאנְג אוּנ פוּן הִילְפְס לִידֶער אִיז נוּר אִין דִיא גִיצֶעלְטִין פוּן דִי גְרֶעכְטֶע. וַוייל נוּר גָאטֶעס רֶעכְטֶע הַאנְד פֶערְשַׁאפְט מַאכְט: נוּר גָאטֶעס רֶעכְטֶע הַאנְד טוּט וָואס מֶעכְטִיגְס: נוּן וֶועל אִיךְ שׁוֹין נִיט שְׁטַארְבִּין. אִיךְ וֶועל נוּר לֶעבִּין אוּנ וֶועל דֶער צֵיילִין פוּן גָאטְס וֶוערְק: גָאט הָאט מִיךְ אֲפִילוּ זֵייעֶר שְׁטַארְק גִיצִיכְטִיגְט. צוּם טוֹיט אָבֶער הָאט עֶר מִיךְ נִיט אִיבֶּער גִינֶעבִּין: עֶפִינְט מִיר דִיא פְרוּמֶע טוֹיעֶרִין פוּן בֵּית הַמִקְדָשׁ אִיךְ וֶועל אִין זֵייא אַיין צִיהֶען אוּם גָאט צוּא לוֹיבִּין: דִיזִין טוֹיעֶר פוּן גָאט וָואס דִיא גִירֶעכְטֶע צִיהֶען אִין אִים אַיין: אִיךְ וֶועל דִיךְ דַאנְקֶען גָאט דָאס דוּא הָאסְט מִיךְ פְרֵייעֶר אוּנְטֶער דְרִיקְט. אוּנ גִיוֶוען מִיר דֶער נָאךְ צוּא הִילְף: דֶער שְׁטֵיין וָואס דִיא בּוֹימַייכְטֶער הָאבִּין אִים פַאר וָוארְפִין. וַואר נַאכְהֶער אַיין ווִינְקֶעל שְׁטֵיין (דָאס מֵיינְט עֶר זִיךְ אַלֵיין וָואס מֶען הָאט אִים פְרִיעֶר פֶערְאַכְטֶעט אִיז לְסוֹף אַיין קִינִיג גִיוָוארִין): אוּנ דָאס אִיז נוּר פוּן גָאט גִישֶׁעהֶען. אוּנ דָאס אִיז וואוּנְדֶערְלִיךְ אִין אוּנְזֶערֶע אוֹיגִין: אִין דֶעם טָאג פוּן פֶּסַח הָאט אַזֶעלְכֶע וואוּנְדֶער גִיטָאן גָאט אוֹיךְ מִיט כָּל יִשׂרָאֵל

מֵאֵת יְיָ הָיְתָה זֹּאת הִיא נִפְלָאת בְּעֵינֵינוּ: זֶה הַיּוֹם עָשָׂה יְיָ
נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ: אָנָּא יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא אָנָּא יְיָ הַצְלִיחָה נָא:
בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְיָ בֵּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְיָ: אֵל יְיָ וַיָּאֶר לָנוּ אִסְרוּ
חַג בַּעֲבֹתִים עַד קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ: אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי
אֲרוֹמְמֶךָּ: הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

קכא שִׁיר לַמַּעֲלוֹת אֶשָּׂא עֵינַי אֶל הֶהָרִים מֵאַיִן יָבֹא עֶזְרִי:
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: אַל יִתֵּן לַמּוֹט
רַגְלֶךָ אַל יָנוּם שׁוֹמְרֶךָ: הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:
יְיָ שׁוֹמְרֶךָ יְיָ צִלְּךָ עַל יַד יְמִינֶךָ: יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא יַכֶּכָּה וְיָרֵחַ

יִשְׂרָאֵל (דֶען זַייא וַוארִין פְרִיעֶר נוּר שְׁלָאפִין אוּנ דֶער נָאךְ וַוארִין זַייא אִין אִים אַיין הֵיילִיגִין פָּאלְג) . דַארוּם וָועלִין מִיר אוּנְז פְרַייעֶן אוּנ לוּסְטִיג זַיין אִין אִים: אָ גָאט הֶעלְף אוּנְז אַזוֹ וַוייטֶער . אָ גָאט בַּאגְלִיק אוּנְז אַזוֹ וַוייטָער: גִיבֶּענְשְׁט אִיז יֶעדֶר פוּן אַייךְ וָואס קוּמְט אִין בֵּית הַמִּקְדָּשׁ אִין נָאמְס נָאמֶען . מִיר בֶּענְטְשִׁין אַייךְ פוּן נָאמְס הוֹיז אַרוֹיס: מֶעכְטִיג אִיז גָאט . נוּר עֶר בֶּעלַייכְטֶעט אוּנְז . רִינְגֶעלְט אַרוּם דֶעם יוֹם טוֹב'דִיקִין אָפְּפֶער מִיט בְּלוּמֶען רִינְגֶען . בִּיז מֶען וֶועט אִים בְּרֵיינְגֶען צוּא דִי אֶבֶּער וִוינְקְלֶען פוּן דֶעם אַלְטַאר (מִזְבֵּחַ): דוּא בִּיזְט מַיין גָאט אוּנ אִיךְ וָועל דִיךְ לוֹיבִּין . דוּא בִּיזְט מַיין גָאט אוּנ אִיךְ וֶועל דִיךְ הוֹיךְ דַאנְקֶען (דָאס הַייסְט אִיךְ וֶועל מַאכִין צוּ וִויסִין אַלֶעמֶען דַיינֶע ווּאוּנְדֶער אוּנ דַיינֶע גוּטְסְקַייט צוּא אַלֶעמָען): דַאנְקְט צוּא גָאט וַוייל עֶר אִיז גוּט . וַוייל אוֹיף אִימֶער דוֹיעֶרְט זַיינֶע גְנַאדֶע:

שִׁיר למעלות אשא עיני אִיךְ הוֹיבּ אוֹיף מַיינֶע אוֹיגִין צוּא דִיא בֶּערְג אוּם צוּ זֶעהֶען פוּן וַואנֶען קֶען מִיר הִילְפֶע קוּמֶען: מַיינֶע הִילְף אָבֶּר קֶען מִיר קוּמֶען נוּר פוּן גָאט וָואס הָאט גִימַאכְט הִימִיל אוּנ עֶרְד: עֶר (גָאט) וֶועט נִיט לָאזִין דַיין פוּס זִינְקֶען . דִיזֶער הִיטֶער דַיינֶער שְׁלוּמֶערְט נִיט (אַזוֹ וָועלִין זַיי שְׁפְּרֶעכִין אַיינֶער מִיט דֶעם אַנְדֶערִין): עֶר שְׁלוּמֶערְט נִיט אוּנ שְׁלָאפְט נִיט דֶער ווּעכְטֶער יִשְׂרָאֵלְ'ס: גָאט אִיז דַיין וָועכְטֶער . גָאט אִיז דַיין שִׁיצֶער בַּייא דַיינֶע רֶעכְטֶע הַאנְד: בַּייא טָאג וֶועט דִיר דִי זוּן נִיט שַׁאדִין . אוּנ אַזוֹ אוֹיךְ דִיא לְבָנָה בַּייא נַאכְט: גָאט וֶועט דִיךְ הִיטִין

פוּן

בַּלָּֽיְלָה׃ יְיָ יִשְׁמָרְךָ מִכָּל רָע יִשְׁמוֹר אֶת נַפְשֶׁךָ׃ יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

קל שִׁיר הַמַּעֲלוֹת מִמַּעֲמַקִּים קְרָאתִיךָ יְהוָֹה׃ אֲדֹנָי שִׁמְעָה בְקוֹלִי תִּהְיֶינָה אָזְנֶיךָ קַשֻּׁבוֹת לְקוֹל תַּחֲנוּנָי׃ אִם עֲוֹנוֹת תִּשְׁמָר יָהּ אֲדֹנָי מִי יַעֲמוֹד׃ כִּי עִמְּךָ הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּוָּרֵא׃ קִוִּיתִי יְיָ קִוְּתָה *) נַפְשִׁי וְלִדְבָרוֹ הוֹחָלְתִּי׃ נַפְשִׁי לַאדֹנָי מִשּׁוֹמְרִים לַבֹּקֶר שׁוֹמְרִים לַבֹּקֶר׃ יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל יְהוָֹה כִּי עִם יְהוָֹה הַחֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ פְדוּת׃ וְהוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנוֹתָיו׃

קלד שִׁיר הַמַּעֲלוֹת הִנֵּה בָּרְכוּ אֶת יְהוָֹה כָּל עַבְדֵי יְיָ הָעוֹמְדִים בְּבֵית יְהוָֹה בַּלֵּילוֹת׃ שְׂאוּ יְדֵיכֶם קוֹדֶשׁ וּבָרְכוּ אֶת

פון אַלֶעם בֵּייז. עֶר װֶעט הִיטְן דַיין לֶעבְּן׃ גָאט װֶעט הִיטְן דַיין אַרויס גֵיין פון בָּבֶל אונ דַיין קוּמֶען קַיין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל פון אִיצוּנְד אָן בִּיז אִין דֶער אֵייבִּיגְקַייט׃

שִׁיר המעלות ממעמקים פון טִיפִין הַארְצִין רוּף אִיךְ דִיךְ אָן גָאט׃ הֶער מַיין שְׁטִים. זָאלִין זַיין דַיינֶע אוֹיעֶרִין אוֹיפְמֶערְקְזַאם צוּא דֶער שְׁטִימֶע פון מַיין בֶּעטִין׃ אונ װָען דוּא װֶעסְט בְּלִיקִין אוֹיף דֶעם מֶענְשִׁינְס זִינְד דוּא גָאט. אָ הֶער װָער װֶעט דַאן אוֹיס הַאלְטִין׃ בַּייא דִיר גִיהֶערְט צוּ זַיין נוּר דִיא פֶערְצַייהוּנְג פֶערְגֶעבּוּנְג. דַאמִיט דוּא זָאלְסְט װַייטֶער פון דֶעם זִינְדֶער גְעפִיכְטֶעט װֶערִין׃ אִיךְ הָאף גָאט. עֶס הָאפְט מַיין זֵייל צוּא דִיר. אונ װַארְטֶע צוּא זַיין פַאר שְׁפְּרֶעכִין (גוּטִין צוּ זָאגְ)׃ מַיין זֵייל הָאפְט צוּא גָאט מֶעהר נָאךְ אַלְס דִיא װֶעכְטֶער צוּא פְּרִיא מָארְגִין. אַלְס דִיא װֶעכְטֶער צוּא דֶעם פְּרִיא מָארְגִין׃ הָאף יִשְׂרָאֵל צוּ גָאט. דֶען בַּייא גָאט אִיז גְנֶעדֶע. אונ עֶס אִיז בַּייא אִים פִיל עֶרְלֵייזוּנְג׃ אונ עֶר װֶעט אוֹיס לֵייזִין יִשְׂרָאֵל פון אַלֶע זַיינֶע זִינְד׃

שִׁיר המעלות הנה אַזוֹ לוֹיבְּט גָאט אִיר אַלֶע גָאטְס קְנֶעכְט װָאס שְׁטֵייעֶן אִין

גאטס

---

*) רמז לשני מיני תקיה (א' בעתה, ב' אחישנה) ואמר ע"ד נעימות המשל נפשי לה' משומרים לבוקר ר"ל אקוה לה' על פדיון נפשי יותר מן הם מרים לבקר (והמ"ם הוא מ"ם היתרון) לפי שהם שומרים לבקר ואין להם כ"א תוחלת ביזרח להם השמש בתוך הלילה. ואולם אני שומר ומצפה שתקדים לי הזריחה באישון לילה ואפלה (רמז לזמן האחישנה). ועי' תולדות אדם סוף ח"א.

יְהוָה׃ יְבָרֶכְךָ יְהוָה מִצִּיּוֹן עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ׃
קמב **מַשְׂכִּיל** לְדָוִד בִּהְיוֹתוֹ בַמְּעָרָה תְפִלָּה׃ קוֹלִי אֶל יְהוָה
אֶזְעָק קוֹלִי אֶל יְהוָה אֶתְחַנָּן׃ אֶשְׁפּוֹךְ לְפָנָיו
שִׂיחִי צָרָתִי לְפָנָיו אַגִּיד׃ בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ
נְתִיבָתִי בְּאֹרַח זוּ אֲהַלֵּךְ טָמְנוּ פַח לִי׃ הַבֵּט יָמִין וּרְאֵה וְאֵין
לִי מַכִּיר אָבַד מָנוֹס מִמֶּנִּי אֵין דּוֹרֵשׁ לְנַפְשִׁי׃ זָעַקְתִּי אֵלֶיךָ יְהוָה
אָמַרְתִּי אַתָּה מַחְסִי חֶלְקִי בְּאֶרֶץ הַחַיִּים׃ הַקְשִׁיבָה אֶל רִנָּתִי
כִּי דַלּוֹתִי מְאֹד הַצִּילֵנִי מֵרוֹדְפַי כִּי אָמְצוּ מִמֶּנִּי׃ הוֹצִיאָה
מִמַּסְגֵּר נַפְשִׁי לְהוֹדוֹת אֶת שְׁמֶךָ בִּי יַכְתִּרוּ צַדִּיקִים כִּי
תִגְמוֹל עָלָי׃

נָאטְס הויז גַאנְצֶענֶע נֶעכְט׃ עֶרְהויבְּט אַייעֶרֶע הֶענְדֶע צוּא קָדְשֵׁי קָדָשִׁים אוּנ לויבְּט גָאט׃ נוּן זָאל דִיךְ גָאט בֶּענְטְשִׁין פוּן צִיּוֹן אַרוֹיס (הָאבִּין זַייא אִיר צוּרִיק גִיעֶנְטְפֶערְט) דֶער וָואס הָאט גִימַאכְט הִימִיל אוּנ עֶרְד׃
מַשְׂכִּיל אַיין אוּנְטֶער וַוייזוּנְג צוּא דוד אַלְס עֶר וַואר אִין דֶער הֵייל אִין וֶועלְכֶע עֶר אִיז אַנְטְלָאפִין פוּן שָׁאוּל. אֵיינֶע גִיבֶּעט׃ מִיט מַיינֶע שְׁטִים שְׁרַייא אִיךְ צוּא גָאט, מִיט מַיין שְׁטִים בֶּעט אִיךְ צוּ דֶעם עֶווִיגִין׃ אִיךְ פַאר גִיס פַאר אִים מַיין טְרוֹיעֶרִיגֶע גִישְׁפְּרֶעךְ. אִיךְ זָאג אוֹיס פַאר אִים מַיין גַאנְצִין נוֹיט׃ אַלְס עֶס פֶערְשְׁמַאכְטֶעט מַיין זֵייל. אַלְס וִויא ד.א זֶעלְבְּסְט וַוייסְט דָאס אִיז מַיין שְׁטֶעג אוּנ וֶועג אִין וֶועלְכֶע מַיין גַאנְג אִיז הָאבִּין מַיינֶע פַיינְד פַאר מִיר בַּאהַאלְטִין אַיין פַאנְג נֶעץ׃ אִיךְ זֶעה מִיךְ אַרוּם רֶעכְטְס אוּנ בַּאטְרַאכְט דָאס אִיךְ הָאבּ קֵיין בַּאקַאנְטִין. אוּנ דָאס עֶס אִיז פוּן מִיר יֶעדֶע רֶעטוּנְג פַאר לָארִין. עֶס אִיז נִיט דָא וֶוער עֶס זָאל נָאךְ פְרֶעגִין נָאךְ מִיר׃ דַאן הָאבּ אִיךְ גִישְׁרִיעֶן נוּר צוּא דִיר גָאט. אוּנ הָאבּ גִיזָאגְט דָאס נוּר דוּא בִּיזְט מַיין שִׁיצֶער. מַיין טֵייל אִיז דָאס לַאנְד פוּן לֶעבִּין (אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל)׃ פַאר נֶעם מַיין גִיבֶּעט דֶען אִיךְ בִּין הֶעכְסְט עֶלֶינְד. רֶעטֶע מִיךְ פוּן מַיינֶע פַאר יָאגֶער. דֶען זַייא זַיינֶען מֶעכְטִיגֶער אַלְס אִיךְ׃ נֶעם אַרוֹיס פוּן דִיזִין פַאר שְׁפַּארְטִין אָרְט מַיין זֵייל אוּם צוּא לויבִּין דַיין נָאמֶען. דָאס עֶס זָאלִין זִיךְ מִיט מִיר בַּאקְרֵיינֶען (רִיהְמֶען)

אלע

קמג מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָֹה שְׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אֶל תַּחֲנוּנַי
בֶּאֱמוּנָתְךָ עֲנֵנִי בְּצִדְקָתֶךָ: וְאַל תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט
אֶת עַבְדֶּךָ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָל חָי: כִּי רָדַף אוֹיֵב נַפְשִׁי
דִּכָּא לָאָרֶץ חַיָּתִי הוֹשִׁיבַנִי בְמַחֲשַׁכִּים כְּמֵתֵי עוֹלָם: וַתִּתְעַטֵּף
עָלַי רוּחִי בְּתוֹכִי יִשְׁתּוֹמֵם לִבִּי: זָכַרְתִּי יָמִים מִקֶּדֶם הָגִיתִי בְכָל
פָּעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂה יָדֶיךָ אֲשׂוֹחֵחַ: פֵּרַשְׂתִּי יָדַי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי כְּאֶרֶץ
עֲיֵפָה לְךָ סֶלָה: מַהֵר עֲנֵנִי יְהוָֹה כָּלְתָה רוּחִי אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ
מִמֶּנִּי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם יֹרְדֵי בוֹר: הַשְׁמִיעֵנִי בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ כִּי
בְךָ בָטָחְתִּי הוֹדִיעֵנִי דֶּרֶךְ זוּ אֵלֵךְ כִּי אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי נַפְשִׁי:

אַלֶע פְרוּמֶע . דָאס דוּא הָאסְט מִיר מִיט גוּטֶעס פַאר גָאלְטִין :
מִזְמוֹר אַיין לוֹיבּ גִיזַאנְג צוּא דוד . אָ גָאט הֶער מַיין גִיבֶּעט . פַאר נֶעם
מַיין גִיוֵויין אוּנ מַיין גִיבֶּעט . עֶנְטְפֶער מִיר מִיט דַיינֶע וָוארְהַייט .
מִיט דַיינֶע גִירֶעכְטִיגְקַייט : אוּנ זָאלְסְט נִיט אַבַיין לָאזִין זִיךְ מִיט מִיר
דַיין קְנֶעכְט אִין שְׁטְרַייטְגֶען רִיכְט . דֶען עֶס קֶען פַאר דִיר קַיין לֶעבֶּעדִיגֶר
גִירֶעכְט בְּלַייבִּין : דֶען אַיין פַיינְד אִיז רוֹדֵף מַיין זֵייל . עֶר בֵּייגְט בִּיז צוּא
דֶער עֶרְד מַיין לֶעבִּין . עֶר הָאט מִיךְ אַיין גִישְׁפַּארְט אִין אַיינֶעם פִינְסְטֶערְן
אָרְט (דִיא מְעָרָה) וִויא דִיא וָואס זַיינֶען שׁוֹין לַאנְג גִישְׁטָארְבִּין : אוּנ עֶס
שְׁמַאכְטֶעט אִין מִיר מַיין גַייסְט . עֶס וִויסְטֶעט אִין מִיר מַיין הַארְץ : אַלְס
אִיךְ הָאבּ מִיךְ דֶער מָאנְט אָן דִיא פָארִיגֶע טֶעג . אַלְס אִיךְ הָאבּ
בַּאטְרַאכְט אַלֶע דַיינֶע וואוּנְדֶערְלִיכֶע וֶוערְק . אַלְס אִיךְ הָאבּ מִיךְ פַאר
שְׁפְּרָאכִין אִין דִיא וֶוערְק פוּן דַיינֶע הֶענְט (אוּנ הָאבּ אַיין גִיזֶעהֶען וִויא
וַוייט דוּא קֶענְסְט הֶעלְפִין) : הָאבּ אִיךְ אוֹיס גִישְׁפְּרֵייט מַיינֶע הֶענְד צוּא
דִיר . אוּנ מַיין זֵייל שְׁמַאכְטֶעט צוּא דִיר וִויא אַיין דוּרְסְטִיגֶעס לַאנְד צוּ
רֶעגִין אִימֶער : בֶּאַיילֶע דִיךְ גָאט . עֶנְטְפֶער מִיךְ גָאט . עֶס שְׁמַאכְטֶעט
מַיין גַייסְט . פַאר בָּארְגֶע נִיט דַיין אָנְגֶעזִיכְט פוּן מִיר וָואס אִיךְ בִּין שׁוֹין
גְלַייךְ צוּא דִיא וָואס שְׁטַייגִין אַרוּנְטֶער אִין גְרַאבּ קֶבֶר) : מַאךְ מִיךְ וָואס
צוּם פְרִיהֶערְסְטִין הֶערִין דַיין גִינָאד . דֶען נוּר אִין דִיךְ פַאר טְרוֹיעֶ אִיךְ
מִיךְ . בֶּעלֶעהְרֶע מִיךְ אִין וֶועלְכֶע וֶועג אִיךְ זָאל גֵיין . דֶען נוּר צוּא דִיר
עֶרְהֵייבּ אִיךְ מַיין זֵייל : רֶעטִירֶע מִיךְ גָאט פוּן מַיינֶע פַיינְד . נוּן פַאר

הַצִּילֵנִי מֵאֹיְבַי יְהֹוָה אֵלֶיךָ כִסִּתִי: לַמְּדֵנִי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ כִּי
אַתָּה אֱלוֹהָי רוּחֲךָ טוֹבָה תַּנְחֵנִי בְּאֶרֶץ מִישׁוֹר: לְמַעַן שִׁמְךָ
יְהֹוָה תְּחַיֵּנִי בְּצִדְקָתְךָ תוֹצִיא מִצָּרָה נַפְשִׁי: וּבְחַסְדְּךָ תַּצְמִית
אֹיְבָי וְהַאֲבַדְתָּ כָּל צוֹרְרֵי נַפְשִׁי כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ:

קמה תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלֹהַי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ
לְעוֹלָם וָעֶד: בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ
לְעוֹלָם וָעֶד: גָּדוֹל יְיָ וּמְהוּלָּל מְאֹד וְלִגְדוּלָּתוֹ אֵין חֵקֶר: דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ: הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה: וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ: חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ אֶרֶךְ אַפַּיִם

דיר איז אָפִין וואס איך האב פאר אַלֶעמֶען פאר דֶעקְט (די אינווייניגסטע
צָרוֹת): בֶּעלֶעהְרֶע מִיךְ צוא טאן דיין וואונש. דען נור דוא ביזט מיין
גאט. דוא וואס דיין גייסט איז זייער גוט. פיר מיר אויף איינעם גלייכין
פלאץ: וועגין דיינעם נאמען גאט בעלעבע מיך. מיט דיינע גיטע זאלסט
דוא פון יעדער נויט אַרויס נעמען מיין זייל: אונ מיט דיינער גיטע
זאלסט דוא מיינע פיינד פאר שניידין. אונ זאלסט אזו פאר ניכטין אלע
מיינע פיינד. דען איך בין דאך דיין קנעכט:

תהלה איין לויב גיזאנג צוא דוד. איך וועל דיך אין מיינע לויב לידער
ערהייבין. דוא מיין גאט מיין קיניג' אונ וועל לויבין דיין נאמען
אימער אונ אייביג: אלע טאג וועל איך דיך לויבין אונ וועל לויבין דיין
נאמען פיר אימר אונ אייביג: גאט איז גרויס. אונ איז העכסט גערימט.
אונ עס איז קיינע ערגרינדונג צוא זיינע גרויסע: פון איין דור צו דעם
אנדערין דור לויבט מען דיינע ווערק. אונ מען דער ציילט פון דיינע
מעכטיגקייטין: דיא פראכט. דיא עהרע פון דיינער מאיעסטעט (ווירדע)
אונ דיינע וואונדערליכע זאכין אלע וועל איך דער ציילין: אונ אזוא
אויך דיא קראפט פון דיינע שרעקליכע וואונדער וואס אלע טראכטין
דער פון. אונ אזו אויך דיין גרויסקייט וועל איך עס אליין ערציילין:
אונ אזו אויך דאס אנדיינקען פון דיינע פילע גיטע וואס אלע טראכטין
דער פון. אונ דיינע גירעכטיגקייט וואס זיי באזינגען. וועל איך עס

וּגְדָל חָסֶד׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

אַלְץ עֶרְצֵיילִין׃ גִּיפֶּעלִיג אוּנ מִיטְלַיידִיג אִיז גָאט. לַאנְג מִיטְהִיג אוּנ טוּט גְרוֹיסֶע גְּנַאדִין׃ גָאט אִיז גוּט צוּא אַלֶעמֶען. אוּנ זַיינֶע מִיטְלַיידִין אִיז אִיבֶּער אַלֶע זַיינֶע וֶוערְק׃ עֶס רִימֶען דִיךְ אַלֶע דַיינֶע וֶוערְק. אוּנ דַיינֶע פְרוּמֶע לַייט לוֹיבִּין דִיךְ׃ זַייא דֶער צֵיילִין דִיא עֶהְרֶע פוּן דַיין מְלוּכָה. אוּנ רֵיידִין פוּן דַיינֶע שְׁטַארְקַייט׃ אוּם בַּאקַאנְט צוּא מַאכִין צוּא אַלֶע מֶענְטְשִׁין קִינְדֶער דַיינֶע גְבוּרוֹת. אוּנ אַזוֹ אוֹיךְ דִיא עֶהְרֶע פוּן זַיינֶע קִינִיגְרַייכִין׃ דַיינֶע רֶעגִירוּנְג אִיז אֵיינֶע רֶעגִירוּנְג אִיבֶּער אַלֶע וֶועלְטִין. אוּנ דַיינֶע גִיוֶועלְטִיגְקַייט אִיז אוֹיף דוֹרֵי דוֹרוֹת׃ גָאט שְׁטִיצְט אַלֶע גִיפַאלֶענֶע אוּנ רִיכְטֶעט אוֹיף אַלֶע גֶעבֵּייגְטֶע׃ דִיא אוֹיגִין פוּן אַלֶע בַּאשֶׁעפִינֶעס הָאפִין נוּר צוּא דִיר. אוּנ דוּא גִיבְּסְט זַייא זַייעֶר שְׁפַּייז יֶעדֶערִין אִין זַיין צַייט׃ עֶפִינְסְט דַיין הַאנְד אוּנ זֶעטִיגְסְט יֶעדֶע לֶעבֶּע-דִיגֶע בַּאשֶׁעפִינֶעס נָאךְ זַיין וואוּנְשׁ׃ גָאט אִיז גִירֶעכְט אִין אַלֶע זַיינֶע וֶועגִין. אוּנ בַּאגְייט זִיךְ זַייעֶר זַאנְפְּט (לַאנְגָאדְנֶע) אִין אַלֶע זַיינֶע וֶוערְק׃ גָאט אִיז נָאהִינְט צוּא אַלֶע יֶענֶע וָואס בֶּעטִין אִים אָן. צוּא אַלֶע יֶענֶע וָואס רוּפִין אִים אָן גַאנְץ אוֹיף רִיכְטִיג׃ דֶעם וואוּנְס זַיינֶען פְרוּמֶען טוּט עֶר. אוּנ הֶערְט אוֹיס זַייעֶר שְׁרַייעֶן׃ גָאט פַאר הִיט אַלֶע זַיינֶע פְרַיינְד. דִי רְשָׁעִים אָבֶּער טִילִגְט עֶר אוֹיס׃ גָאטְס לוֹיבּ וֶועט אִימֶער רֵיידִין מַיין

קמח הללויה הללו את יי מן השמים הללוהו במרומים: הללוהו כל מלאכיו הללוהו כל צבאיו: הללוהו שמש וירח הללוהו כל כוכבי אור: הללוהו שמי השמים והמים אשר מעל השמים: יהללו את שם יי כי הוא צוה ונבראו: ויעמידם לעד לעולם חק נתן ולא יעבור: הללו את יי מן הארץ תנינים וכל תהומות: אש וברד שלג וקיטור רוח סערה עושה דברו: ההרים וכל גבעות עץ פרי וכל ארזים: החיה וכל בהמה רמש וצפור כנף: מלכי ארץ וכל לאומים שרים וכל שופטי ארץ: בחורים וגם בתולות זקנים עם נערים: יהללו את שם יי כי נשגב שמו לבדו הודו על ארץ ושמים:

מונד. אונ אזו ווערט לויבין יעדעס (באשעפינגעס) זיינען הייליגין נאמען פיר אימער אונ אייביג:

הללויה לויבט גאט. ריהמט גאט איר איינוואוינער פון הימיל. ריהמט אים דארט אין דיא העכסטע הימלען: רימט אים אלע זיינע איינגעלן. ריהמט אים אלע זיינע הערשארין: ריהמט אים איר זון אונ לבנה. ריהמט אים אלע ליכטיגע שטערין: ריהמט אים איר הימעלשע הימיל. אונ דאס וואסער וואס איז נאך איבער דיזע הימיל: דיזע אלע זאלין ריהמען גאטס נאמען. דאס ער האט גיהייסין דאס זיי זאלין ווערין אונ זיינעןווירקליך גישאפין גיווארין: אונ ער האט זיי פעסט גישטעלט פאר איינע אייביגקייט. האט צוא יעדין באזונדער איין אנדערין נאטירליכין גיזעץ גיגעבין וואס ער זאל עס ניט איבער טרעטין: רימט דעם ענווינין איר איינוואוינער פון דר ערד. איר גרויסע פישין. אונ דיא אבגרונדין: פייער. האגיל. שנייא. אונ דער דונסט (וואלקענס). אויך דר שטורעם וואס טוט זיין געהיים: די בערגע אונ אלע ריזענבערג. פרוכט בוים. אונ אלע טענען בוימער: יעדעס פיה. געווירעם. פויגיל אונ ניפליגיל: אויך דיא קיניגע פון דער וועלט. אלע נאציאנען. פירשטין. אונ אלע ריכטער פון דר ערד: יונגע לייט. אויך יונגע פרויען. אלטע לייט צוא זאמע מיט יונגע קינדער: ריהמט גאטס נאמען. דען עס איז העכסט ערהאבין זיין איינציגער נאמען. זיינע מאיעסטעט

דיא

וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ׃

קמט **הַלְלוּיָהּ** שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃ יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם׃ יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ׃ כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה׃ יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם׃ רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם׃ לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכֵחוֹת בַּלְאֻמִּים׃ לֶאְסֹר מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בַרְזֶל׃ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ׃

(דִיא קִינִיגְלִיכֶע ווִירְדֶע) אִיז אִיבֶּער דֶער גַאנְצֶער עֶרְד אוּנ אִיבֶּער דֶעם הִימִיל׃ דִיזֶער מֶעכְטִיגֶער גָאט עֶרְהוֹיבְּט דֶעם הָארִין (מַאכְט) פוּן זַיין פָאלְק. עֶר עֶרְהַייבְּט דֶעם לוֹיבּ פוּן זַיין פְרוּמֶען. אוּנ דָאס אִיז גִימֵיינְט צוּא דִיא קִינְדֶער יִשְׂרָאֵל וָואס זַיינֶען זַיין נָאהִינְסְטֶע פָאלְק (דָאס הֵייסְט וָואס שְׁטֵייעֶן אִים פִיל נֶעהֶענְטֶער אַלְס אַנְדֶערֶע פֶעלְקֶער). הַלְלוּיָהּ׃

הללויה לוֹיבְּט גָאט. זִינְגְט צוּא גָאט אַיין נַייעֶם לִיד. זַיין לוֹיבּ זָאלִין זֵייא זִינְגֶען אִין אַיינֶער פַאר זַאמְלוּנְג פוּן פְרוּמֶע לַייט׃ עֶר זָאל זִיךְ פְרֵייעֶן יִשְׂרָאֵל מִיט זַיין בַּאשֶׁעפֶער דִיא קִינְדֶער פוּן צִיּוֹן זָאלִין זִיךְ פְרֵייעֶן מִיט זֵייעֶר קִינִיג גָאט׃ זֵיי זָאלִין רִיהְמֶען זַיין נָאמֶען טַאנְצֶענְדִיג. מִיט פוֹיקִין אוּנ פִידִיל זָאלִין זֵיי אִים שְׁפִּילִין׃ ווַייל עֶר הָאט אַיין גוּטֶען ווִילֶען אָן זַיין פָאלְק. עֶר צִירְט אוֹים זַיינֶע פְרוּמֶען מִיט הִילְף׃ עֶס זָאלִין זִיךְ פְרֵייעֶן זַיינֶע פְרוּמֶען אִין עֶהְרֶען. זָאלִין זִינְגֶען זֶעלְבְּסְט אוֹיף זֵייעֶר לַאגֶער (בֶּעט)׃ דֶען דִיא לִידֶער פוּן גָאטְס גֶעהֵייבֶּענְהַייט וָואס זֵיי ווֶעלִין זִינְגֶען מִיט זֵייעֶרֶע הֶעלְדְזֶער ווֶעלִין זַיין ווִיא צְווֵייא שְׁנַיידִיגֶע שְׁווֶערְדִין אִין זֵייעֶרֶע הֶענְט׃ אוּם זִיךְ צוּא רֶעכִינֶען אָן דִיא פֶעלְקֶער אוּנ בֶּעשְׁטְרָאפוּנְגֶען אָן דִיא נַאצְיָאנֶען׃ אוּם צוּא בִּינְדִין זֵייעֶרֶע קִינִיגֶע אִין קֵייטִין. אוּנ זֵייעֶרֶע גִיעֶהְרְטֶע לַייט אִין אַייזֶערְנֶע פֶעסֶעלִין (פֶּענְטֶעס)׃ אוּם צוּא טָאן דָאס גִירִיכְט וָואס עֶס אִיז שׁוֹין לַאנְג אָפּ גִישְׁרִיבִּין (אִין דִיא סִפְרֵי קוֹדֶשׁ) אוּנ דָאס ווֶעט זַיין זֵייעֶר גְלֶענְצֶענְד (שֵׁיין) פַאר אַלֶע זַיינֶע פְרוּמֶען. הַלְלוּיָהּ׃

קי הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֵל בְּקָדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ: הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְצִלְצְלֵי שָׁמַע הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ:

בִּיז אַהֶער זַיינֶען ח״י קַפִּיטְלַאךְ וָועלְכֶע דֶעם חוֹלֶה גוּט זַיין צוּ דֶר נְשָׁמָה:

כשרואים סימני גדול יפסקו ויאמרו:

וָוען זַייא זָעהֶען אָבֶּר אַז עֶס אִיז אַיין גְרוֹיסֶע שִׁינוּי הֶערִין זַיי אוֹיף אוּנ זָאגִין דָאס:

לְךָ כִּי שִׁלְּחֲךָ יְיָ: לְךָ נַיְיָ יִהְיֶה עִמָּךְ: יְיָ אֱלֹהָיו עִמּוֹ וְיָעַל: נ״פ דְרַייא מָאל יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: מִימִינְךָ מִיכָאֵל: מִשְּׂמֹאלְךָ גַּבְרִיאֵל: מִלְּפָנֶיךָ רְפָאֵל: וּמֵאַחֲרֶיךָ אוּרִיאֵל:

הללויה לוֹיבְּט גָאט. לוֹיבְּט גָאט אִין זַיינֶעם הֵיילִיגִין טֶעמְפֶּעל (בהמ״ק). לוֹיבְּט אִים מִיט זַיינֶע מֶעכְטִיקַייט אִין הִימִיל: לוֹיבְּט אִים וֶועגִין זַיינֶע שְׁטַארְקַייט. לוֹיבְּט אִים וִויא פִּיל עֶס אִיז זַיינֶע גְרוֹיסְקַייט: לוֹיבְּט אִים מִיט שׁוֹפָר שַׁאל. רִימְט אִים מִיט צִימְבִּיל אוּנ פִידִיל: לוֹיבְּט אִים מִיט פּוֹיק אוּנ טַאנְץ. רִימְט אִים מִיט דִיא כְּלֵי זֶמֶר וָואס זַיינֶען מִיט שְׁטְרוּנֶעס אוּנ אָרְגִיל: רִימְט אִים מִיט אֵיינֶער קְלִינְגֶענְדֶע מוּזִיק. לוֹיבְּט אִים מִיט אֵיינֶער רוֹישֶׁענְדֶע שַׁאלוּנְג: יֶעדֶע זֵיילֶע לוֹיבּ גָאט. הַלְלוּיָהּ: לְךָ גַייא דֶען גָאט הָאט דִיךְ גִשִׁיקְט: גַייא אוּנ גָאט וֶועט מִיט דִיר זַיין: גָאט זַיין הָער אִיז מִיט אִים אוּנ זָאל אִים מַאכִין אוֹיף גֵיין: נ״פ דְרַייא מָאל) עֶר זָאל בֶּענְטְשִׁין דִיךְ גָאט אוּנ עֶר זָאל הִיטִין דִיךְ: עֶר זָאל דֶער לַייכְטִין (גָאט) זַיין שְׁכִינָה צוּא דִיר אוּנ זָאל לַייט זֶעלִיגִין דִיךְ: עֶר זָאל פַאר טְרָאגִין גָאט זַיין צָארִין פוּן דַיינְט וֶועגְן. אוֹיף דַיינֶע רֶעכְטֶע זַייט אִיז דֶער מַלְאָךְ מיכאל. אוֹיף דַיינֶע לִינְקֶע זַייט גבריאל.

וְעַל רֹאשְׁךָ שְׁכִינַת אֵל: חֲזַק וֶאֱמָץ אַל תַּעֲרוֹץ וְאַל תֵּחָת כִּי עִמְּךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תֵּלֵךְ: וַיֹּאמַר פָּנַי יֵלֵכוּ וַהֲנִחֹתִי לָךְ: הוֹצִיאָה מִמַּסְגֵּר נַפְשׁוֹ לְהוֹדוֹת אֶת שְׁמֶךָ בּוֹ יַכְתִּירוּ צַדִּיקִים כִּי תִגְמוֹל עָלָיו: מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי נַפְשׁוֹ וּמַה תֶּהֱמִי עָלָיו הוֹחִילִי לֵאלֹהִים כִּי עוֹד תּוֹדֶנּוּ יְשׁוּעַת פָּנָיו וֵאלֹהָיו: וְשָׁחַט אוֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפוֹנָה לִפְנֵי יְיָ וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים אֶת דָּמוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב: כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יְכַפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכֹּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ: וְקִרְבּוֹ וּכְרָעָיו יִרְחַץ בַּמָּיִם וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת הַכֹּל

פַאר דִיר רפאל, הִינְטֶער דִיר אוריאל, אוּנ אוֹיף דַיין הוֹיבְּט דִיא שְׁכִינָה פוּן גָאט: שְׁטַארְק אוּנ פֶעסְטִיג דִיךְ. דוּ זָאלְסְט זִיךְ נִיט צוּ בְּרֶעכִין אוּנ זָאלְסְטוּ נִיט אַנְגְּסְטִין דֶען גָאט דַיין הֶער אִיז מִיט דִיר אִיבֶּערַאל וואוּ דוּא גֵייסְט: אוּנ עֶר הָאט גִיזָאגְט מַיין צָארִין זָאל אַוֶועק גֵיין אַזוֹ וֶועל אִיךְ בַּארוּהִיגִין דִיךְ: טוּא אוֹיס צִיהֶען פוּן בַּאשְׁלִיסוּנְג זַיין לַייבּ צוּא לוֹיבִּין דַיין נָאמֶען דוּרְךְ אִים וֶוערִין גִיקְרֵיינְט זַיין דִיא צַדִיקִים דֶען דוּא הָאסְט פַאר גָאלְטִין גוּטְס אוֹיף אִים: וָואס בִּיסְטוּ גִיבוּקְט זַיין זֵייל וָואס טוּסְטוּ בְּרוּמֶען אוֹיף אִים הָאף צוּא גָאט דֶען עֶר וֶועט נָאךְ לוֹיבִּין אִים דָאס עֶר זַיין אָן גִיזִיכְט הֶעלְפְט אוּנ אִיז זַיין גָאט: אוּנ עֶר זָאל שֶׁעכְטִין אִים אוֹיף צָפוֹן זַייט פוּן מִזְבֵּחַ פַאר גָאט אוּנ זִיא שְׁפְּרֵיינְגִין דִי קִינְדֶר פוּן אַהֲרֹן דִיא כֹּהֲנִים זַיין בְּלוּט אוֹיף אַרוּם דֶעם אָפְּפֶער שְׁטוּל: אִין דֶעם דָאזִיגִין טָאג טוּט עֶר פַאר גֶעבִּין אוֹיף אַייךְ צוּא רֵיינִיגִין אַייךְ פוּן אַלֶע אַיירֶע זִינְד פַאר גָאט זָאלְט אִיר זַיין רֵיין: אוּנ זַיין אִינְגְעוַוייד אוּנ זַיינֶע קְנִיעֶן זָאל עֶר וַואשִׁין אִין וַואסֶער אוּנ דֶער כֹּהֵן זָאל אוֹיס

דעם פין

המזבחה עולה אשה ריח ניחח ליי: חנון
ורחום יי ארך אפים ורב חסד: ויהי יי משגב
לדך משגב לעתות בצרה: ימין יי רוממה ימין
יי עושה חיל: זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם
המה: ויעבור יי על פניו ויקרא. יי יי אל רחום
וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: כי יפול לא
יוטל כי יי סומך ידו: חונה מלאך יי סביב
ליראיו ויחלצם: יתן יי את אויביך הקמים עליך
נגפים לפניך בדרך אחד יצאו אליך ובשבעה
דרכים ינוסו לפניך: תזרם ורוח תשאם וסערה

דעמפפין אויף דעם מזבח איין בראנד אפפער איז ער איין פייער
אפפער איין זענפטיגער גרוך צוא גאט: לייט זעליג אונ בארעמהארציג
איז גאט, עס גיווערט לאנג איידער ער ווערט אין צארין, אונ טוט
פיל גינאד: אונ גאט וועט זיין איין שטארקייט צוא דעם פאר
שטויסינעס, איין שטארקייט אין איינגע צייטין, דיא רעכטע האנט
פון גאט איז ערהויבין דיא רעכטע האנט פון גאט טוט קרעפטיגע
זאכין: גידיינק דיינע דער בארימקייט גאט אונ דיינע גינאד. דען פון
אייביג זיינען זייא: אונ גאט פאר איבער פאר אים אונ ער זאגט גאט
איז איין גאט דער ערבארמונג אונ לייט זעליג. לאנגזאם צו ערצערנין
אונ פיל זיינען זיינע גינאד אונ ווארהאפטיג: ווען ער וועט פאלין וועט
ער ניט נאנין נידער גיווארפין דען גאט טוט אונטער לעהנין זיינע הענט:
גאטס ענגיל רוהט (רינגעלט ארום) אום דיא דאזיגע דיא זיך פאר אים
פארכטין אונ טוט זייא שטארקין: גאט וועט געבין דיינע פיינט (וואס
אויף דיר שטייען) גימארד פאר דיר אין איין וועג וועלין זייא אויס גיין
צוא דיר אונ אין זיבין וועגין וועלין זייא פליהען פאר דיר: דו זאלכסט
זייא פאר שפריטין אונ דער ווינד זאל זייא אוועק טראגין אונ דער

תְּפִיצֵן אוֹתָם: וְאַתָּה תָּגִיל בַּיְיָ בִּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל תִּתְהַלָּל: וְהִתְעַנַּג עַל יְיָ וְיִתֶּן לְךָ מִשְׁאֲלוֹת לִבֶּךָ: בָּרוּךְ אַתָּה בְּבוֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתֶךָ: כְּנֶשֶׁר יָעִיר קִנּוֹ עַל גּוֹזָלָיו יְרַחֵף יִפְרוֹשׂ כְּנָפָיו יִקָּחֵהוּ יִשָּׂאֵהוּ עַל אֶבְרָתוֹ: יַרְכִּבֵהוּ עַל בָּמֳתֵי אָרֶץ וַיֹּאכַל תְּנוּבוֹת שָׂדָי. וַיֵּנִקֵהוּ דְבַשׁ מִסֶּלַע וְשֶׁמֶן מֵחַלְמִישׁ צוּר: מִגְדַּל עֹז שֵׁם יְיָ בּוֹ יָרוּץ צַדִּיק וְנִשְׂגָּב: עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן הָפִיחִי גַנִּי יִזְּלוּ בְשָׂמָיו יָבֹא דוֹדִי לְגַנּוֹ וְיֹאכַל פְּרִי מְגָדָיו: פִּתְחוּ שְׁעָרִים וְיָבֹא גוֹי צַדִּיק שֹׁמֵר אֱמֻנִים: וְקוֹיֵ יְיָ יַחֲלִיפוּ כֹחַ יַעֲלוּ אֵבֶר כַּנְּשָׁרִים יָרוּצוּ וְלֹא

שְׁטוּרִים וְוינְד זָאל זַייא פַאר שְׁפְּרַייטִין: אונ דוא זָאלְסְט דִיךְ פְרֵייעֶן מִיט גָאט מִיט דֶעם גִיהֵיילִיגְטִין פוּן יִשְׂרָאֵל וֶוערְסְטוּ גִירִימְט: אונ דוא זָאלְסְט דִיךְ זֶענְפְטִיגִין מִיט גָאט אונ עֶר וֶועט דִיר גֶעבִּין אַלֶע בַּאגֶער פוּן דַיין הַארְצִין: גִיבֶּענְטְשְׁט וֶועסְטוּ זַיין אִין דַיין קוּמֶען אונ גִיבֶּענְשְׁט וֶועסְטוּ זַיין אִין דַיין אויס גֵיין: אַזוֹ וִויא אַיין אָדְלֶער טוּט עֶרְוֶועקִין זַיין נֶעסְט אויף זַיינֶע יוּנְגֶע קִינְדֶער טוּט עֶר שְׁוֶועבִּין עָר טוּט אויף שְׁפְּרֵייטִין זַיינֶע פְלִיגִיל עֶר טוּט נֶעמֶען זַייא אונ טוּט זַייא טְרָאגִין אויף זַיינֶע פְלִיגִיל: עֶר מַאכְט אִים רַייטִין אויף דִיא הוֹיךְ פוּן דֶער עֶרְד אונ עֶר עֶסְט דִיא פְרוּכְט פוּן פֶעלְד אונ עֶר מַאכְט אִים זויגִין הָאנִיק פוּן פֶעלְזִין אונ אֵייל פוּן שְׁטַארְקִין פֶעלְזִין: אַיין שְׁטַארְקֶער טוּרֶעם אִיז דֶער נָאמֶען גָאטֶעס דוּרְךְ אִים לויפְט דֶער צַדִיק אונ וֶוערְט גִישְׁטַארְקְט: עֶרְוֶועק דִיךְ צָפוֹן אונ קוּם תֵּימָן טוּא וֵוייעֶן מַיין גָארְטִין זַייא זָאלִין רִינֶען זַיין גִיוְוירְץ עֶר זָאל קוּמֶען מַיין פְרַיינְד אִין זַיין גָארְטִין אונ זָאל עֶסִין זַיינֶע זִיסֶע פְרוּכְט: עֶפִינְט דִיא טוֹיעֶרִין אונ זָאל אַרַיין קוּמֶען דָאס גִירֶעכְטֶע פָאלְק דֶער

וואס

יִגְעוּ יֵלֵכוּ וְלֹא יִיעָפוּ: אָז יִבָּקַע כַּשַּׁחַר אוֹרֶךָ
וַאֲרוּכָתְךָ מְהֵרָה תִצְמָח וְהָלַךְ לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ
כְּבוֹד יְיָ יַאַסְפֶךָ: וְנָחֲךָ יְיָ תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ
בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ וְעַצְמוֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן
רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא יְכַזְּבוּ מֵימָיו: מִי
אֵל כָּמוֹךָ נוֹשֵׂא עָוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לִשְׁאֵרִית
נַחֲלָתוֹ לֹא הֶחֱזִיק לָעַד אַפּוֹ כִּי חָפֵץ חֶסֶד הוּא:
יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה:
יְיָ צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם בֹּטֵחַ בָּךְ: יְיָ הוֹשִׁיעָה
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: אַתָּה סֵתֶר לִי מִצַּר

וואס היט דיא ווארהייט: אונ דיא וואס האפין צוא גאט פאר וועקסלן איר קראפט זייא זאלין אויף גיין מיטין פליגיל וויא דער אדלער זייא וועלין לויפין אונ וועלין ניט שלאף ווערין זייא גייען אונ ווערין ניט מיד: דיא זעלבע מאל וועט ווערין גישפאלטין אזו דער מארגין שטערין דיין ליכט אונ דיינע היילונג וועט באלד שפראצין אונ דיינע גירעכטיגקייט וועט פאר דיר גיין דער כבוד פון גאט וועט דיך איין טאן: אונ גאט וועט דיך מאכין רוען שטעטיגליך אונ וועט זעטיגין דיין לייב מיט לויטערקייט אונ דיין גיביין וועט ער שטארקין. אונ דוא וועסט זיין אזו איין גיזעטיגער גארטין אונ אזו איין קוואל דאס זיינע וואסער הערין ניט אויף צוא פליסין: ווער איז גאט דיין גלייכינס דער וואס פאר טראגט דיא זינד. איבער פארט דיא ווידער שפעניגקייט צוא דיא איבער בלייבונג זיינע ערבטהייל. ער טוט ניט שטארקין אויף איביג זיין צארין דען ער באגערט גינעדיג צוא זיין: גאט דער וואס הייסט (צבאות) איז מיט אונז איין שטארקייט צוא אונז איז דער גאט פון (יעקב) איביג: גאט דער וואס הייסט (צבאות) וואויל דעם מענטשין דער וואס פאר זיכערט זיך אן דיר: גאט העלף. דער קיניג זאל אונז ענטפערין אין דעם טאג

ווען

תִּצְּרֵנִי רָנֵּי פַלֵּט תְּסוֹבְבֵנִי סֶלָה׃ ישר והפוך פָּדָה נַפְשׁוֹ
מֵעֲבוֹר בַּשָּׁחַת וְחַיָּתוֹ בָּאוֹר תִּרְאֶה׃ יְיָ יִשְׁמָרְךָ
מִכָּל רָע יִשְׁמוֹר אֶת נַפְשֶׁךָ׃ יְיָ יִשְׁמָר צֵאתְךָ
וּבוֹאֶךָ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

אם עומדים אצל אדם חשוב. יוסיפו ויאמרו הפסוקים אלו׃

וָוען זַייא זַיינֶען בַּייא אַיין אָדָם חָשׁוּב זָאלִין זַייא דָאס אויךְ זָאגִין׃

וְיַעֲקֹב הָלַךְ לְדַרְכּוֹ וַיִּפְגְּעוּ בוֹ מַלְאֲכֵי אֱלֹהִים׃
הִנֵּה אָנֹכִי שׁוֹלֵחַ מַלְאָךְ לְפָנֶיךָ לִשְׁמָרְךָ
בַּדָּרֶךְ וְלַהֲבִיאֲךָ אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הֲכִינוֹתִי׃
וְשָׁחַט אֶת בֶּן הַבָּקָר לִפְנֵי יְיָ וְהִקְרִיבוּ בְּנֵי אַהֲרֹן
הַכֹּהֲנִים אֶת הַדָּם וְזָרְקוּ אֶת הַדָּם עַל הַמִּזְבֵּחַ
סָבִיב אֲשֶׁר פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד׃ וְקִרְבּוֹ וּכְרָעָיו
יִרְחַץ בַּמָּיִם וְהִקְטִיר הַכֹּהֵן אֶת הַכֹּל הַמִּזְבֵּחָה
עֹלָה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחוֹחַ לַייָ׃ וְנֶפֶשׁ כִּי תַקְרִיב
קָרְבַּן מִנְחָה לַייָ סֹלֶת יִהְיֶה קָרְבָּנוֹ וְיָצַק עָלֶיהָ
שֶׁמֶן וְנָתַן עָלֶיהָ לְבוֹנָה׃ וְשָׁחַט אוֹתוֹ עַל יֶרֶךְ
הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְיָ וְזָרְקוּ בְּנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים

את

וָוען מִיר טוּעֶן אִים אָן רוּפִין׃ דוּא בִּיזְט אַיין פַאר בָּארְגִינֶעס צוּא מִיר
פוּן לֵייד. דוּא זָאלְסְט מִיךְ הִיטִין. אַיין גִיזַאנְג פוּן אַנְטְרִינוּנְג זָאלְסְט דוּא
מִיךְ אַייבִּיג אַרוּם רִינְגְלֶען׃ לֵייז אוּיס זַיין לַייבּ פוּן אִיבֶּער צוּא פָארִין
אִין דֶער גְרוּבּ אוּנ זַיין נְשָׁמָה זָאל זֶעהֶען אַיין לִיכְט. גָאט זָאל דִיךְ
הִיטִין פַאר אַלֶעם בֵּייזִין. עֶר זָאל הִיטִין דַיין לַייבּ׃ גָאט זָאל הִיטִין דַיין
אוּיס גַאנְג אוּנ דַיין קוּמֶען פוּן אִיצוּנְד בִּיז אַייבִּיג׃

אֶת דָּמוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב׃ זֹאת מִשְׁחַת אַהֲרֹן
וּמִשְׁחַת בָּנָיו מֵאִשֵּׁי יְיָ בְּיוֹם הִקְרִיב אֹתָם לְכַהֵן
לַייָ׃ וַיַּקְרֵב משֶׁה אֶת אַהֲרֹן וְאֶת בָּנָיו וַיִּרְחַץ
אֹתָם בַּמָּיִם׃ וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת הַכֻּתֹּנֶת וַיַּחְגֹּר
אֹתוֹ בָּאַבְנֵט וַיַּלְבֵּשׁ אֹתוֹ אֶת הַמְּעִיל וַיִּתֵּן עָלָיו
אֶת הָאֵפוֹד וַיַּחְגֹּר אוֹתוֹ בְּחֵשֶׁב הָאֵפוֹד וַיֶּאְפּוֹד
לוֹ בּוֹ׃ וַיָּשֶׂם עָלָיו אֶת הַחֹשֶׁן וַיִּתֵּן אֶל הַחֹשֶׁן אֶת
הָאוּרִים וְאֶת הַתּוּמִּים׃ וַיָּשֶׂם אֶת הַמִּצְנֶפֶת עַל
רֹאשׁוֹ וַיָּשֶׂם עַל הַמִּצְנֶפֶת אֶל מוּל פָּנָיו אֵת צִיץ
הַזָּהָב נֵזֶר הַקֹּדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְיָ אֶת משֶׁה׃
וַיִּצֹק מִשֶּׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ אַהֲרֹן וַיִּמְשַׁח
אוֹתוֹ לְקַדְּשׁוֹ׃ וּבִנְסֹעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אוֹתוֹ
הַלְוִיִּם וּבַחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן יָקִימוּ אוֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהַזָּר
הַקָּרֵב יוּמָת׃ וְלֹא יָבֹאוּ לִרְאוֹת כְּבַלַּע אֶת הַקֹּדֶשׁ
וָמֵתוּ׃ וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר משֶׁה קוּמָה יְיָ
וְיָפוּצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנוּסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ׃ וּבְנֻחֹה
יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל׃ רְאֵה נָתַן
יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְפָנֶיךָ אֶת הָאָרֶץ עֲלֵה רֵשׁ כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֶיךָ לָךְ אַל תִּירָא וְאַל תֵּחָת׃
אֶעְבְּרָה נָּא וְאֶרְאֶה אֶת הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר
בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן הָהָר הַטּוֹב הַזֶּה וְהַלְּבָנוֹן׃ הֲלֹא

הוּא כָּמוּס עִמָּדִי חָתוּם בְּאוֹצְרוֹתָי: יְדִיד יְיָ יִשְׁכֹּן לָבֶטַח עָלָיו חֹפֵף עָלָיו כָּל הַיּוֹם וּבֵין כְּתֵפָיו שָׁכֵן: וּמָרְדֳּכַי יָצָא מִלִּפְנֵי הַמֶּלֶךְ בִּלְבוּשׁ מַלְכוּת תְּכֵלֶת וָחוּר וַעֲטֶרֶת זָהָב גְּדוֹלָה וְתַכְרִיךְ בּוּץ וְאַרְגָּמָן וְהָעִיר שׁוּשָׁן צָהֲלָה וְשָׂמֵחָה: שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ שֵׁשׁ כְּנָפַיִם שֵׁשׁ כְּנָפַיִם לְאֶחָד בִּשְׁתַּיִם יְכַסֶּה פָנָיו וּבִשְׁתַּיִם יְכַסֶּה רַגְלָיו וּבִשְׁתַּיִם יְעוֹפֵף: וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: לָכֵן אֲחַלֶּק לוֹ בָרַבִּים וְאֶת עֲצוּמִים יְחַלֵּק שָׁלָל תַּחַת אֲשֶׁר הֶעֱרָה לַמָּוֶת נַפְשׁוֹ וְאֶת פֹּשְׁעִים נִמְנָה וְהוּא חֵטְא רַבִּים נָשָׂא וְלַפֹּשְׁעִים יַפְגִּיעַ: וְהָיִית עֲטֶרֶת תִּפְאֶרֶת בְּיַד יְיָ וּצְנִיף מְלוּכָה בְּכַף אֱלֹהָיִךְ: בְּהַר מְרוֹם יִשְׂרָאֵל אֶשְׁתֳּלֶנּוּ וְנָשָׂא עָנָף וְעָשָׂה פֶרִי וְהָיָה לְאֶרֶז אַדִּיר וְשָׁכְנוּ תַחְתָּיו כֹּל צִפּוֹר כָּל כָּנָף בְּצֵל דָּלִיּוֹתָיו תִּשְׁכֹּנָּה:

הרי כ"ו פסוקים כמנין שם הוי"ה ב"ה:

אֲדֹנָי בָם בַּקֹּדֶשׁ אֶת כָּל גָּבֹהַּ יִרְאֶה:

׳אֶהְיֶה ׳בְּעֵדֶן ׳גַּן ״יְחוּדְךָ ״תְּקַבֵּל ״צִדְקָתוֹ:
״קָשׁוּב ׳רְצֵה ״עֲתִירָתֵינוּ ״שְׁמוֹר ׳טַהֵר ״נִשְׁמָתוֹ:
״נָאוֹר ׳גִּבּוֹר ׳דָּבְרְךָ ״יָאִירוּ ׳כְּבוֹד ״שִׁבְחוֹ:
״בְּרוֹב ׳טוּבְךָ ׳רוֹעֵהוּ ״צִדְקָתְךָ ׳תָּרוּם ׳גְּדוּלָּתְךָ:

חסין

״חסין ׳קרב ״ברצון ׳טוב ״נפש ׳עליהו :
״ידעהו ״גדולתך ״לחזות ׳פארך ״זיו ״קדושתך :
״שדי ״קרוב ״ומטיב ״צוה ״ישועת ״תהלותך :
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

וירכב על כרוב ויעף וידא על כנפי רוח : ישקני מנשיקות פיהו כי טובים דודיך מיין : אל אלהים יי דבר ויקרא ארץ ממזרח שמש עד מבואו : מציון מכלל יופי אלהים הופיע : שמע ישראל יי אלהינו יי אחד : יי הוא האלהים : יי הוא האלהים : יי מלך יי מלך
יי ימלוך לעולם ועד :

דלה עמך משחת . מושל רום ותחת : ואם הקשינו עורף . חסדיך אל תרף : הפק חמלתיך . לעם דופקי דלתיך : כי אתה יי אדונינו . ואליך תלויות עינינו : שלח נא מלאכי החן יצאו נא לקראתו . ושלום בואך יאמרו בקול אחד בביאתו . יביאוהו לגן עדניך ושם תהיה ישיבתו . ויתעדן באורך ושים כבוד מנוחתו . ואור הגנוז לפניך יהא סתרו וסוכתו : ותחת צל כנפיך תנה לו את מחיצתו : בעזרתך אל מוחל וסולח לעונות עמו ועדתו :

ונוהגים לפתוח החלונות . וכל העם העומדים שם בשעת יציאת הנשמה קורעים באיזה מקום מהבגד . ואומרים בקול בוכים :

מָען עֶפִינְט דִיא פֶענְצְטֶער . אונ אַלֶע דִיא וָואס זַיינֶען אִין חֶדֶר בַּייא
דֶער נְשָׁמָה אוֹיס גֵיין מוּזִין זַייא קְרִיעָה רַייסִין אונ זָאגִין דָאס :

יְיָ נָתַן וַייָ לָקָח. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ: בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם דַיַּין אֱמֶת: הַצּוּר
תָּמִים פָּעֳלוֹ כִּי כָל דְּרָכָיו מִשְׁפָּט אֵל אֱמוּנָה
וְאֵין עָוֶל צַדִּיק וְיָשָׁר הוּא: וְהָלַךְ לְפָנֶיךָ צִדְקֶךָ
כְּבוֹד יְיָ יַאַסְפֶךָ: תִּשְׁכַּב בְּשָׁלוֹם וְתִישַׁן בְּשָׁלוֹם.
עַד כִּי יָבֹא מְנַחֵם מַשְׁמִיעַ שָׁלוֹם:
וִיהִי נוֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה
עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:
יוֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אֹמַר לַייָ
מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ: כִּי הוּא
יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ
לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסוֹחֵרָה אֲמִתּוֹ:
לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר

יי נתן גָאט הָאט גִיגֶעבִּין (דִי נְשָׁמָה) גָאט הָאט וִוידֶר גִינוּמֶן . עֶס זָאל
גִילוֹיבְּט זַיין דֶר נָאמֶן פוּן גָאט : גִילוֹיבְּט בִּיזְטוּ גָאט אוּנְזֶער גָאט .
קֶינִיג פוּן דֶער גַאנְצֶע וֶועלְט דֶער וָוארְהַאפְּטִיגֶער רִיכְטֶער : גַאנְץ זַייעֶן
דֶעם בַּאשֶׁעפֶערְס וֶוערְק דֶען אַלֶע זַיינֶע וֶועגִין זַיין גְרִיכְטְלִיךְ. עֶר אִיז
אַיין וָוארְהַאפְּטִיגֶער גָאט עֶר טוּט קַיין אוּמְרֶעכְט . גִירֶעכְט אונ רֶעכְט
פַארְטִיג אִיז עֶר . אונ עֶס זָאל פַאר דִיר גֵיין גִירֶעכְטִיגְקַייט . דֶער כָּבוֹד
פוּן גָאט זָאל דִיךְ אַיין טָאן . דוּא וֶועסְט לִיגִין מִיט פְרִיד . אונ וָועסְט
שְׁלָאפִין מִיט פְרִיד בִּיז עֶס וָועט קוּמֶן מָשִׁיחַ וָואס וֶועט מַאכְן הֶערִין פְרִיד :

בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ: לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר וְתַנִּין: כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי: יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ: אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי:

וכשמניחין אותו על הארץ יראו שאם אין כתונת שלו נקי שילבישוהו כתונת נקי ולא יניחוהו האחת מראשותיו כר וכסת כי אם אבן או אבן או שום דבר שאינו מקבל טומאה ויאמרו:
ווען מען וויל דעם מת אויף דער ערד לייגין, זאל מען זעהען אויב ער איין ריינע העמד טראגט. אונ ווען ניט מוז מען אים אן טאן: אונ מען לייגט אים צו קאפין שטרויא אדער איין שטיין אונ ניט אנדערש:

בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ וְנֵלְכָה בְּאוֹר יְיָ: אֵל אֱלֹהִים יְיָ דִּבֶּר וַיִּקְרָא אָרֶץ מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד

מבואו

בית יעקב דאס הויז גיזינד פון יעקב איר זאלט גיין אונ מיר וועלין גיין אין דעם ליכט פון גאט: גאט דער הער דר מעכטיגער דער וואס רעט אונ רופט דיא וועלט פון אויף גאנג דער זון ביז איר אונטער גאנג: ער זאל קומען מיט פריד זייא זאלן רוען אויף איר גילעגער: דען ערד ביזט דוא אונ צו דער ערד טוסטו זיך ווידר קערין:

מְבוֹאוֹ: יָבֹא שָׁלוֹם יָנוּחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם: כִּי עָפָר אַתָּה וְאֶל עָפָר תָּשׁוּב:

הנושאים המטה יאמרו בהליכתן ויהי נועם וגו' יושב בסתר וגו':

דִּיא לַיְיט װעלְכֶע דִי מִטָּה טְרָאגִין זָאלִין זַיי אִין גֵיין זָאגִין (וִיהִי נוֹעַם:

סדר פדיון נפש

פוסקים בעד החולה ק"ס מטבעות לצדקה ואומרים בקשה זאת:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמוֹתֶיךָ הַקְּדוֹשִׁים וְהַטְּהוֹרִים לִפְדּוֹת עַל יְדֵי מַטְבְּעוֹת כֶּסֶף מִמָּמוֹנוֹ שֶׁל הַחוֹלֶה פב"פ אֶת נַפְשׁוֹ וְצָרֵף נָא מַחְשַׁבְתּוֹ הַטּוֹבָה לְמַעֲשֶׂה טוֹב וּלְךָ יְיָ הַחֶסֶד כִּי אַתָּה תְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמַעֲשֵׂהוּ. הַגְבֵּר נָא חֲסָדֶיךָ עַל מִדַּת דִּינֶךָ וְהַמְתֵּק גְּבוּרוֹת קָשׁוֹת וְדִין קָשֶׁה ע"י פל"א עֶלְיוֹן אֲשֶׁר שָׁם הַחֲסָדִים גְּדוֹלִים וְהָרַחֲמִים גְּמוּרִים וְהַפְּשׁוּטִים בְּלִי שׁוּם תַּעֲרוּבוֹת וְרוֹשֶׁם דִּין כְּלָל. וְיִכְבְּשׁוּ נָא רַחֲמֶיךָ אֶת כַּעַסְךָ מֵעָלֵינוּ וּמֵעַל הַחוֹלֶה פב"פ אֲשֶׁר נָתַן מִמָּמוֹנוֹ וּמִכַּסְפּוֹ לִפְדּוֹת נַפְשׁוֹ מִמָּוֶת: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיַּעֲלֶה לְפָנֶיךָ לְרָצוֹן פִּדְיוֹן נֶפֶשׁ הָאָדָם הַזֶּה וְצֶדֶק לְפָנָיו יְהַלֵּךְ לְהָלִיץ בַּעֲדוֹ וּלְלַמֵּד עָלָיו סַנֵּיגוֹרְיָא וּלְהַסְתִּים וְלַחְתּוֹם פִּי מְקַטְרְגִים עָלָיו וְלֹא יוֹעִילוּ מַעֲשֵׂיהֶם וְקִטְרוּגָם כְּלַל וּכְלָל: וְאַתָּה יְיָ צְבָאוֹת תְּתוּר נָא חֲתִירָה מִתַּחַת כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ לְקַבֵּל עֲתִירָתִי בְּעֵת הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנִי מַעְתִּיר בְּעַד הַחוֹלֶה פב"פ וְקַיֵּים בּוֹ מִקְרָא שֶׁכָּתוּב וּצְדָקָה תַּצִּיל מִמָּוֶת. כֵּן צְדָקָה לְחַיִּים. שֶׁתַּצִּיל מִמָּוֶת נַפְשׁוֹ וְתַצִּילֵהוּ מִכָּל רָע מִדֶּבֶר מֵחֶרֶב מֵרָעָב וּמַשְׁחִית וּמִכָּל צָרָה וְצוּקָה יָגוֹן וַאֲנָחָה וְאַל תִּתְּנֵהוּ בְּנֶפֶשׁ אוֹיְבָיו אוֹיְבִים פְּנִימִיִּים וְאוֹיְבִים חִיצוֹנִיִּים. וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה הוֹצִיאֵהוּ וְתַחֲלִימֵהוּ וְתַבְרִיאֵהוּ וְתִרְפָּאֵהוּ רְפוּאָה שְׁלֵימָה רְפוּאַת

הגוף

הַגּוּף וּרְפוּאַת הַנֶּפֶשׁ. תְּחוֹנְנֵהוּ וְתִפְדֵּהוּ מֵרֶדֶת שַׁחַת וְתֹאמַר מָצָאתִי כוֹפֶר וּתְבַטֵּל מֵהַחוֹלֶה הַזֶּה פב"פ וּמִכָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת קָלוֹת וַחֲמוּרוֹת וְתִגְזוֹר עָלֵינוּ וְעָלָיו גְּזֵירוֹת טוֹבוֹת וּתְבַשְּׂרֵנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנֶחָמוֹת וְתִפְקְדֵנוּ בִּפְקוּדַת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים כִּי לְךָ אָדוֹן הַסְּלִיחוֹת וְהָרַחֲמִים. עָזְרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ עַל דְּבַר כְּבוֹד שְׁמֶךָ וְהַצִּילֵנוּ וְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן:

ואם תרצה לעשות עוד פדיון על אופן אחר עיין בעבודת הבורא שער ה':

נוסח החסיד המנוח מוהר"ר וואלף לוי זצוק"ל

הא לך הנוסח אשר יסד המנוח והחסיד האלוף בתורה ומסובל במצות איש אלהים מוהר"ר וואלף לוי מפרנקפורט דמיין אשר לו שם בגדולים. גדולים מעשי ידיו להתפאר בהם ליוצר נשמתו עדן:

קודם כל דבר צריך החולה לבקש מחילה מכל מי שהוא חוטא כנגדו. וימחול ג"כ לכל מי שחטא כנגדו בין בדבור ובין במעשה. ויטול ידיו וילבש ארבע כנפות שלו. וגם התורה ויאמר ה' אלקים אמת וכו':

פְרִיעֶר זָאל דֶער חוֹלֶה מְחִילָה בֶּעטִין פוּן אַלֶע מֶענְטְשִׁין וָואס עֶר הָאט קֶענְין זַייא חוֹטֵא גִיוֶועזִין. אוֹיךְ זָאל עֶר אַלֶע מֶענְטְשִׁין דִיא וָואס הָאבִּין קֶענְין אִים חוֹטֵא גִיוֶועזִין אַלֶעם מוֹחֵל זַיין. עֶס זַיי גִישֶׁעהֶן דוּרְךְ אַיין מַעֲשֶׂה אָדֶער מִיט רֵיידִין אָדֶער מַחֲשָׁבָה אוּנ זָאל זִיךְ דִיא הֶענְד וַואשִׁין אוּנ זַיין אַרְבַּע כַּנְפוֹת אוֹיךְ אַיין טַאלִית אָן צִיהֶען אוּנ זָאל דָאס זָאגִין:

יְיָ אֱלֹהִים אֱמֶת וְתוֹרָתוֹ אֱמֶת וּמשֶׁה נְבִיאוֹ

גָאט בָּרוּךְ הוּא אִיז אֱמֶת. זַיין תּוֹרָה אִיז אֱמֶת. אוּנ זַיין נָבִיא משֶׁה רַבֵּינוּ אִיז אֱמֶת: אוֹיךְ אַלְץ וָואס דִיא נְבִיאִים הָאבִּין גִיזָאגְט אִיז

אֱמֶת • וְכָל דִּבְרֵי נְבִיאִים אֱמֶת • וְכָל דִּבְרֵי חֲכָמִים אֱמֶת • וַאֲנִי מַאֲמִין בָּהֶם בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה • וְגַם בְּבִיאַת הַמָּשִׁיחַ. וְגַם אֲנִי מַאֲמִין שֶׁהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לַצַּדִּיקִים בָּעוֹלָם הַבָּא • וְגַם עוֹנֶשׁ רָע יְיַסֵּר לָרְשָׁעִים בְּאוֹתוֹ הָעוֹלָם• וְגַם שֶׁיִּהְיֶה תְּחִיַּת הַמֵּתִים בְּעֵת שֶׁיַּעֲלֶה רָצוֹן הַבּוֹרֵא בָּרוּךְ הוּא • וְגַם אֲנִי מַאֲמִין בֶּאֱמוּנָה שְׁלֵמָה שֶׁהַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא קַדְמוֹן לְכָל הַקַּדְמוֹנִים רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ וְהוּא נִצְחִי וְאַחֲרוֹן לָאַחֲרוֹנִים: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: וְהֵן הֵן הַדְּבָרִים שֶׁאֲנִי מְקַבֵּל עָלַי מֵעַתָּה וּלְעוֹלָם בִּפְנֵיכֶם עֵדִים אָמֵן:

אֱמֶת: אוּנ אַלֶּץ וָואס אוּנזֶערֶע חֲכָמִים הָאבִּין גִיזָאגְט אִיז אֱמֶת: אוּנ אִיךְ גְלוֹיבּ דֶערַיין מִיטִין גַאנְצִין הַארְצִין: אוֹיךְ דָאס מָשִׁיחַ וֶועט קוּמֶען • אוּנ דָאס הקב"ה בַּאצָאלְט דִי צַדִּיקִים דֶעם גוּטִין לוֹין פַאר זֵייעֶרֶע גוּטֶע מַעֲשִׂים בָּעוֹלָם הַבָּא • אוּנ דָאס דִיא רְשָׁעִים מוּזִין לַיידִין זֵייעֶר עוֹנֶשׁ אִין זָועלְבִּיגִין עוֹלָם. אוֹיךְ גְלוֹיבּ אִיךְ אַז תְּחִיַּת הַמֵּתִים וֶועט זַיין צוּא דֶער צַייט אַלְס עֶס הקב"ה פַאר לַאנְגְט דָאס זָאל עֶס גִישֶׁעהֶען • אוּנ אִיךְ גְלוֹיבּ אוֹיף רִיכְטִיג דָאס גָאט ב"ה אִיז פַאר אַלֶע אָנְפַאנְג, אָבֶּער עֶר הָאט קַיין אָנְפַאנְג, עֶר וֶועט אוֹיךְ זַיין נָאךְ אַלֶעם עֶנְד: שמע ישראל יי אלהינו יי אחד • דָאס אִיז וָואס אִיךְ בִּין אוֹיף מִיר מְקַבֵּל פוּן אִיצוּנְדֶער אָן בִּיז אוֹיף אַייבִּיג פַאר אַייעֶרִין בַּייא זַיין אִיר עֵדִים:

הָאַדֶּרֶת וְהָאֱמוּנָה לְחַי עוֹלָמִים: הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה לְחַי עוֹלָמִים: הַגַּאֲוָה וְהַגְּדֻלָּה לְחַי עוֹלָמִים: הַדֵּעָה וְהַדִּבּוּר לְחַי עוֹלָמִים: הַהוֹד וְהֶהָדָר לְחַי עוֹלָמִים: הַוַּעַד וְהַוָּתִיקוּת לְחַי עוֹלָמִים: הַזַּךְ וְהַזֹּהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַחַיִל וְהַחוֹסֶן לְחַי עוֹלָמִים: הַטֶּכֶס וְהַטּוֹהַר לְחַי עוֹלָמִים: הַיִּחוּד וְהַיִּרְאָה לְחַי עוֹלָמִים: הַכֶּתֶר וְהַכָּבוֹד לְחַי עוֹלָמִים: הַלֶּקַח וְהַלִּבּוּב לְחַי עוֹלָמִים: הַמְּלוּכָה וְהַמֶּמְשָׁלָה לְחַי עוֹלָמִים: הַנּוֹי וְהַנֵּצַח לְחַי עוֹלָמִים: הַסִּגּוּי וְהַשֶּׂגֶב לְחַי עוֹלָמִים: הָעֹז וְהָעֲנָוָה לְחַי עוֹלָמִים: הַפְּדוּת וְהַפְּאֵר לְחַי עוֹלָמִים: הַצְּבִי וְהַצֶּדֶק לְחַי עוֹלָמִים: הַקְּרִיאָה וְהַקְּדוּשָּׁה לְחַי עוֹלָמִים: הָרֹן וְהָרוֹמֵמוּת לְחַי עוֹלָמִים: הַשִּׁיר וְהַשֶּׁבַח לְחַי עוֹלָמִים: הַתְּהִלָּה וְהַתִּפְאֶרֶת לְחַי עוֹלָמִים:

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח: נִמְצָא וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוּתוֹ: אֶחָד וְאֵין יָחִיד כְּיִחוּדוֹ. נֶעְלָם וְגַם אֵין סוֹף לְאַחְדוּתוֹ: אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוֹ גוּף. לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קְדוּשָּׁתוֹ: קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא. רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ: הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר:

יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ: שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ. אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ: לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמשֶׁה עוֹד. נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ: תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל. עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ: לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר דָּתוֹ. לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ: צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ. מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ: גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ. יִתֵּן לְרָשָׁע רַע כְּרִשְׁעָתוֹ: יִשְׁלַח לְקֵץ הַיָּמִין מְשִׁיחֵנוּ. לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ: מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ. בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ: בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא: לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל. אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא: וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל: לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא: וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה. וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה: וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי. לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה: בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית: וְלוֹ הָעוֹז וְהַמִּשְׂרָה: וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי: וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה: וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹס לִי. מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא: בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי. בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה: וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי. אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא:

גם הלנו פה תפלת שמונה עשרה קצרה לחולה שאין לו כח להאריך כ"כ בתפלה ש"ע ארוכה אזי יאמר מקודם ג' ברכות ראשונות מתהלת ש"ע עד האל הקדוש ואח"כ תפלת הביננו:

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ:

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

בעשי"ת זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

בחורף מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

בעשי"ת מִי כָמוֹךָ אַב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָֹה הָאֵל הַקָּדוֹשׁ: בעשי"ת הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

הֲבִינֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָדַעַת דְּרָכֶיךָ. וּמוֹל אֶת לְבָבֵנוּ לְיִרְאָתֶךָ. וְתִסְלַח לָנוּ. לִהְיוֹת גְּאוּלִים. וְרַחֲקֵנוּ מִמַּכְאוֹבֵינוּ. וְדַשְּׁנֵנוּ

בִּנְאוֹת אַרְצֶךָ: וּנְפוּצוֹתֵינוּ מֵאַרְבַּע תְּקַבֵּץ: וְהַתּוֹעִים עַל דַּעְתְּךָ יִשָּׁפֵטוּ: וְעַל הָרְשָׁעִים תָּנִיף יָדֶיךָ: וְיִשְׂמְחוּ צַדִּיקִים בְּבִנְיַן עִירֶךָ: וּבְתִקּוּן הֵיכָלֶךָ: וּבִצְמִיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדֶּךָ: וּבַעֲרִיכַת נֵר לְבֶן יִשַׁי מְשִׁיחֶךָ: טֶרֶם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ:

וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: בע״ש״ת וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת

חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בספר
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

בעשי"ת בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם :

שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תָּשִׂים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ : בספר בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם : עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ . עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ . לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי : עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ :

ת ו ש ל ב ע



בעפאָר די „טהרה“ זאָגט מען:

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם חֲמוֹל עַל פלוני בן פלונית הַמֵּת הַלָּז שֶׁהוּא בֶּן אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ וְתָנוּחַ נַפְשׁוֹ וְנִשְׁמָתוֹ עִם הַצַּדִּיקִים כִּי אַתָּה מְחַיֶּה הַמֵּתִים וּמֵמִית חַיִּים. בָּרוּךְ אַתָּה מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַחֲטָאִים וְלַעֲוֹנוֹת מְמֵתֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּתַחֲנוּנִים: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּסַבֵּב מַלְאֲכֵי רַחֲמִים [a] לִפְנֵי הַמֵּת שֶׁהוּא עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ: וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַשְׂכִּיל אֶל דָּל מַלְּטֵהוּ מִכָּל צָרָה וּמִיּוֹם רָעָה וּמִדִּינָהּ שֶׁל גֵּיהִנֹּם: בָּרוּךְ אַתָּה גְּדוֹל הַחֶסֶד וּבַעַל הָרַחֲמִים [b]: בָּרוּךְ אַתָּה הָעֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו לַעֲבָדָיו וְלִירֵאֵי שְׁמוֹ: בָּרוּךְ פּוֹדֶה עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִמִּינֵי פּוּרְעָנִיּוֹת בְּרַחֲמִים [c]: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּזְכּוֹר זְכוּת בְּרִית קֹדֶשׁ שֶׁבִּבְשָׂרוֹ וְיִהְיֶה פִּדְיוֹן לוֹ מִשְּׂרֵפַת גֵּיהִנֹּם וְתַחֲלִיצֵהוּ. בָּרוּךְ אַתָּה כּוֹרֵת הַבְּרִית בְּרַחֲמִים [d] בְּרַחֲמִים [e]: כ״פ ויוסיף ויאמר בְּרַחֲמִים הַסְתֵּר וְהַעֲלֵם פִּשְׁעֵי הַמֵּת הַזֶּה עַבְדֶּךָ מִשְּׂרֵפַת אֵשׁ תַּחֲלִיצֵהוּ שֶׁהוּא צָרִיךְ לְרַחֲמֶיךָ [f] הָרַבִּים: וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ טוֹב וְסַלָּח לְכָל קוֹרְאֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה גְּדוֹל הָעֵצָה וְרַב הָעֲלִילִיָּה בְּרַחֲמִים [g] עִם רַגְלֵי צַדִּיקִים בְּגַן עֵדֶן יִדְרוֹךְ כִּי מְקוֹם

יְשָׁרִים הוּא רַגְלֵי חֲסִידָיו יִשְׁמוֹר: בָּרוּךְ אַתָּה הַנּוֹתֵן רַחֲמִים גְּדוֹלִים וְרוֹב תַּחֲנוּנִים לְמֵתֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל אָמֵן כֵּן יְהִי רָצוֹן:

ווען מען נעמט אַרונטער די טויטען־דעקע זאָגט מען:

וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל הָעוֹמְדִים לְפָנָיו לֵאמֹר הָסִירוּ הַבְּגָדִים הַצּוֹאִים מֵעָלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו רְאֵה הֶעֱבַרְתִּי מֵעָלֶיךָ עֲוֹנֶךָ וְהַלְבֵּשׁ אוֹתְךָ מַחֲלָצוֹת:

ווען מען פאַנגט אָן מטהר־זיין זאָגט מען:

אָמַר רַבִּי עֲקִיבָא אַשְׁרֵיכֶם יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי מִי אַתֶּם מִטַּהֲרִין וּמִי מְטַהֵר אֶתְכֶם אֲבִיכֶם שֶׁבַּשָּׁמַיִם שֶׁנֶּאֱמַר וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: וְאוֹמֵר מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ מַה הַמִּקְוֶה מְטַהֵר אֶת הַטְּמֵאִים אַף הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא מְטַהֵר אֶת יִשְׂרָאֵל:

מַעְיַן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנוֹזְלִים מִן לְבָנוֹן: אִם רָחַץ יְיָ אֶת צוֹאַת בְּנוֹת צִיּוֹן וְאֶת דְּמֵי יְרוּשָׁלַיִם יָדִיחַ מִקִּרְבָּהּ בְּרוּחַ מִשְׁפָּט וּבְרוּחַ בָּעֵר: וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּטְהַרְתֶּם מִכֹּל טֻמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

בּיים וואַשן דעם מת זאָגט מען:

ראשׁוֹ כֶּתֶם פָּז קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת כָּעוֹרֵב: עֵינָיו כְּיוֹנִים עַל אֲפִיקֵי מָיִם רוֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יוֹשְׁבוֹת עַל מִלֵּאת: לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבּוֹשֶׂם מִגְדְּלוֹת מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נוֹטְפוֹת מוֹר עוֹבֵר: יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים: שׁוֹקָיו עַמּוּדֵי שֵׁשׁ מְיֻסָּדִים עַל אַדְנֵי פָז מַרְאֵהוּ כַּלְּבָנוֹן בָּחוּר כָּאֲרָזִים: חִכּוֹ מַמְתַקִּים וְכֻלּוֹ מַחֲמַדִּים זֶה דוֹדִי וְזֶה רֵעִי בְּנוֹת יְרוּשָׁלָיִם:

ווען מען טוט אָן דעם מת די „תכריכים", זאָגט מען:

שׂוֹשׂ אָשִׂישׂ בַּיְיָ תָּגֵל נַפְשִׁי בֵּאלֹהַי כִּי הִלְבִּישַׁנִי בִּגְדֵי יֶשַׁע מְעִיל צְדָקָה יְעָטָנִי כֶּחָתָן יְכַהֵן פְּאֵר וְכַכַּלָּה תַּעְדֶּה כֵלֶיהָ: וָאוֹמַר יָשִׂימוּ צָנִיף טָהוֹר עַל רֹאשׁוֹ וַיָּשִׂימוּ הַצָּנִיף הַטָּהוֹר עַל רֹאשׁוֹ וַיַּלְבִּשֻׁהוּ בְּגָדִים וּמַלְאַךְ יְיָ עוֹמֵד: כִּי כָאָרֶץ תּוֹצִיא צִמְחָהּ וּכְגַנָּה זֵרוּעֶיהָ תַצְמִיחַ כֵּן יְיָ אֱלֹהִים יַצְמִיחַ צְדָקָה וּתְהִלָּה נֶגֶד כָּל הַגּוֹיִם: וְנָחֲךָ יְיָ תָּמִיד וְהִשְׂבִּיעַ בְּצַחְצָחוֹת נַפְשֶׁךָ וְעַצְמוֹתֶיךָ יַחֲלִיץ וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה וּכְמוֹצָא מַיִם אֲשֶׁר לֹא יְכַזְּבוּ מֵימָיו:

ווען מען לעגט דעם מת אַריין אין ארון, זאָגט מען:

וְלֹא יָבוֹאוּ לִרְאוֹת כְּבַלַּע אֶת הַקֹּדֶשׁ וָמֵתוּ:

הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה שִׁשִּׁים גִּבּוֹרִים סָבִיב לָהּ מִגִּבּוֹרֵי יִשְׂרָאֵל: כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה אִישׁ חַרְבּוֹ עַל יְרֵכוֹ מִפַּחַד בַּלֵּילוֹת: יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ: יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ: יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם: יֵלְכוּ יוֹנְקוֹתָיו וִיהִי כַזַּיִת הוֹדוֹ וְרֵיחַ לוֹ כַּלְּבָנוֹן: רָאִיתִי וְהִנֵּה מְנוֹרַת זָהָב כֻּלָּהּ וְגֻלָּהּ עַל רֹאשָׁהּ וְשִׁבְעָה נֵרוֹתֶיהָ עָלֶיהָ שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוּצָקוֹת לַנֵּרוֹת אֲשֶׁר עַל רֹאשָׁהּ: וּשְׁנַיִם זֵיתִים עָלֶיהָ אֶחָד מִימִין הַגֻּלָּה וְאֶחָד עַל שְׂמֹאלָהּ:

מִי אַתָּה הַר הַגָּדוֹל לִפְנֵי זְרֻבָּבֶל לְמִישׁוֹר וְהוֹצִיא אֶת הָאֶבֶן הָרֹאשָׁה תְּשֻׁאוֹת חֵן חֵן לָהּ: וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר: וְאוּלָם חַי אָנִי וְיִמָּלֵא כְבוֹד יְיָ אֶת כָּל הָאָרֶץ:

ווען מען טראָגט דעם ארון ארויס, זאָגט מען:

וּבִנְסֹעַ הַמִּשְׁכָּן יוֹרִידוּ אוֹתוֹ הַלְוִיִּם וּבַחֲנֹת הַמִּשְׁכָּן יָקִימוּ אוֹתוֹ הַלְוִיִּם וְהַזָּר הַקָּרֵב יוּמָת: וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ: עַל כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ: לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה וְנֶגַע לֹא יִקְרַב בְּאָהֳלֶךָ:

יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ: יְיָ יִלָּחֵם לָכֶם וְאַתֶּם תַּחֲרִשׁוּן:

אויפ׳ן בית-עולם מאַכט מען זיבען „הקפות“ און ביי יעדער „הקפה“ זאָגט מען:

וִיהִי נֹעַם יְיָ אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ. וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ:

יֹשֵׁב בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן: אֹמַר לַייָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ: כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת: בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ: לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם: מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם: יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה:

נאָך דער קבורה זאָגט מען:

אֲסִיפַת שָׁלוֹם תִּהְיֶה אֲסִיפָתוֹ:

רְבִיצַת שָׁלוֹם תִּהְיֶה רְבִיצָתוֹ:

מְחִיצַת שָׁלוֹם תִּהְיֶה מְחִיצָתוֹ:

שְׁכִיבַת שָׁלוֹם תִּהְיֶה שְׁכִיבָתוֹ:

הִנֵּה מָכוֹן. הִנֵּה מָלוֹן. הִנֵּה מְנוּחָה.

יָבֹא שָׁלוֹם יָבֹא שָׁלוֹם יָנוּחַ עַל מִשְׁכָּבוֹ׃ מַלְאֲכֵי חֶסֶד הַמְּמוּנִים עַל שַׁעֲרֵי הַחֶסֶד הֵם יֵצְאוּ לִקְרָאתוֹ וְיֹאמְרוּ שָׁלוֹם בּוֹאֶךָ׃ מַלְאֲכֵי רַחֲמִים הַמְּמוּנִים עַל שַׁעֲרֵי הָרַחֲמִים הֵם יֵצְאוּ לִקְרָאתוֹ וְיֹאמְרוּ לוֹ שָׁלוֹם בּוֹאֶךָ׃ מַלְאֲכֵי הַחֵן הַמְּמוּנִים עַל שַׁעֲרֵי הַחֵן הֵם יֵצְאוּ לִקְרָאתוֹ וְיֹאמְרוּ לוֹ שָׁלוֹם בּוֹאֶךָ. וְאַתָּה לֵךְ לַקֵּץ וְתָנוּחַ וְתַעֲמוֹד לְגוֹרָלְךָ לְקֵץ הַיָּמִין׃ בִּלַּע הַמָּוֶת לָנֶצַח וּמָחָה יְיָ אֱלֹהִים דִּמְעָה מֵעַל כָּל פָּנִים וְחֶרְפַּת עַמּוֹ יָסִיר מֵעַל כָּל הָאָרֶץ כִּי יְיָ דִּבֵּר׃ יִחְיוּ מֵתֶיךָ נְבֵלָתִי יְקוּמוּן הָקִיצוּ וְרַנְּנוּ שֹׁכְנֵי עָפָר כִּי טַל אוֹרוֹת טַלֶּךָ וָאָרֶץ רְפָאִים תַּפִּיל׃ וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עָוֹן וְלֹא יַשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהָשִׁיב אַפּוֹ וְלֹא יָעִיר כָּל חֲמָתוֹ׃ כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּיָהּ׃ בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וְיִמָּלֵא כְבוֹדוֹ אֶת כֹּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן׃

מען זאָגט „ויהי נועם" ביז „בישועתי".

קדיש יתום אחר הקבורה.

יתום וקהל יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דְּהוּא עָתִיד לְאִתְחַדְּתָא וּלְאַחֲיָא מֵתַיָּא וּלְאַסָּקָא לְחַיֵּי

עָלְמָא. וּלְמִבְנֵי קַרְתָּא דִירוּשְׁלֵם וּלְשַׁכְלֵל הֵיכְלֵהּ בְּגַוָּהּ. וּלְמֶעֱקַר פּוּלְחָנָא נוּכְרָאָה מֵאַרְעָא וּלְאַתָבָא פּוּלְחָנָא דִשְׁמַיָּא לְאַתְרָהּ. וְיַמְלִיךְ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּמַלְכוּתֵהּ וִיקָרֵהּ:

יתום בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל ויתום יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יתום יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵלָּא מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל אָמֵן. יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

יתום יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

קהל אָמֵן. עֶזְרִי מֵעִם יְהוָֹה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

יתום עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

פרק יז קול אומר בן אדם קרא הקריאה הזאת תמיד

מקומות רבו מספר מצינו בדברי חכמים כי יש לאדם הצדיק לשמוח שמחה רבה ביום מיתתו כי יודע ה' ימי התמימים ונחלתם לעולם תהיה. ונשמת הצדיק היא מרכבה לשכינה גם אחר המות כנודע ממדרגות חנוך ואליהו מרכבת האבות. הנה אמרו בכתובות פ' הנושא מת מתוך שחוק סימן יפה לו. והנה טוב מאד זה מות. ובפ' תרומה דף קמ"ט רשב"י פי' בזה. ואמרו במדרש ובגמרין וירושלמי פ"ג דע"א. בשעת סלוקן של צדיקים הקב"ה מראה להם מתן שכרן ונפשם שבעה והם ישנים. וכתב בעל העקדה בשער כ"ב שראיית מתן שכר ביום המיתה מתחייב מהמיכותו אל קבול השכר כמו שזכרוני חמה יראו בעולם קודם זריחת השמש כן השכר להיות מזומן להם לכן יתחייב הראותו ביום המיתה. והבדרשי כתב שבשור המשכים הטבעיים אשר שמם האל בבריאותו מחוברים לנפשו המונעים המיתה השגתו ישיגו בהכרח מה שהיה נעלם מתחלה. ולפי האמת הראות השכר כמוך למיתה אינו אלא כדי שתפרד בלא צער כדכתב הרב האלשיך בפי' מאמר זה. וגרסינן בכתובות פרק הנושא (קד.) א"ר יוסי בן שאול בשעה שהצדיק נפטר מן העולם אומרים מלאכי השרת לפני הקב"ה רבש"ע צדיק פלוני בא אומר להם יבא בשלום וצדיקים יוצאים לקראתו ואומרים לו יבא שלום ינוחו על משכבותם. עוד שם ג' כתות של מלאכי השרת יוצאות לקראתו אחת אומרת לו בא בשלום וכו'. ואמרי' במס' שבת (קנב:) על גופן של צדיקים הוא אומר יבא שלום ינוחו על משכבותם ועל נשמתן הוא אומר והיתה נפש אדוני צרורה וגו'. וגם נראה גדולת הצדיקים ביום מיתתן מרבה בר נחמני שהכריע בין הישיבה של מעלה ולא היה כדאי הכרעתו אלא בעת דנח נפשיה שלהיות כי לא בשמים היא הוצרך ההכרעה מאחד ממקבלי התורה בעודו חי ברם היה סמוך למיתה כי אז הוסף רוחם ומשם נראה שהשפד הוא ז' ימים דאז נפל פתקא מן שמיא לכו לבתיכם לשלום. כדאי' פ' השוכר את הפועלים. ונראה ג"כ טוב הצפון לצדיקים ממ"ש רבי אבהו ואני אמרתי לריק יגעתי וריק בגימטרי א ש"י והיה אומר כי היה סבור להעדן בי"ש עולמות שעתיד הקב"ה להנחיל לכל צדיק אך עתה מלבד י"ש עולמות היו מראים לו עידון תלת עשר נהרי אפרסמונא דכיא הנמשכים מתוך עמודי אור שבמדת הכתר. וי"ש הם בחכמה ושם בחינת עולם התהו שאין בו הנהגה כלל. והרגיל בשואה דרבנן יבין מהו ריק ותהו והבל שאמר כאן ר' אבהו. גם נראה שכר הצדיקים ממה שאמרו הג' צדיקים אחרים שכל אחד מהם אמר פסוק א' בשעת סילוקו ובהרבה מקומות אחרים בגמרא ובמדרשים. ובזהר פ' ויחי כתוב וצדיקי אית להו למחדי ביומא דמסתלקי מן עלמא. וכי לאו יקרא עלאה איהו דמטרוניתא אתת לאובלא לון להיכלא למחדי בהו כל יומא. דקב"ה לא אשתעשע אלא בנשמתהון דצדיקיא ואתערותא דרחימו דישראל לגבי קב"ה בנשמתהון דצדיקיא לתתא מתערי לון דאינון אתיין מסטרא דמלכא משטרא דדכורא ואתערותא דא מטא לנוקבא מסטרא דדכורא וכו'. ולכן יום פטירתם של צדיקים נקרא הלולא כדחזינן בעובדא דר' יצחק בפ' הנ"ל כשאביו א"ל שהיו עתידים לצאת לקראתו י"ב צדיקים ובהיה ג' ימים שהיו מתקנים מקום כבודו באורות עליונים והאליך שם להודיעו גודל השגת מקום רשב"י בעולם ההוא יעויין משם ובסוף אמר לו דבהלולא רבא דר' שמעון בן יוחאי תהא מתקן פתוריה. הנה כי מיתת הצדיקים היא תופש

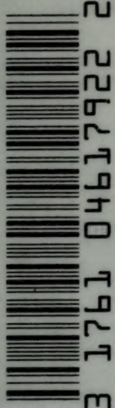
עליונה

עליונה שלהם. ואמר רשב"י בתחלת אדרת האזינו כי נוח שיביאו לו רבי יצחק שהיה ערב לו להביאו עמו אמר לרבי אלעזר בנו חמא לרבי יצחק דיסדר מלוהי ויתיב לגבאי זכאה חולקיה. וכמה פעמים אמר. זכאה חולקי יומא דין. הנה כי יום שמחה וחדוה לצדיקים ועל זה נאמר יקר בעיני ה' המותה לחסידיו. ועיין מדרש רבה בפרשה ט' על פסוק והנה טוב מאד שהפליג לדבר בטוביות יום המות ובטוביות היסורין. וכן אמרו בפרק ואלו מגלחין כי הקב"ה חומד נפשות ושמח בהן ככלה חדשה. רוכב ערבות שהוא מקום שבו תתעדן הנשמה כדמשמע מתוך דברי ההקפות שנסדרו לפנינו בחג הוא שש ושמח בבא אליו נפש נקי צדיק. וכן אמר שלמה בחכמתו וחוסה במותו צדיק. ואפי' לפי דברי הפילוסוף יוכרח טוביות יום המות שהם חלקו המאמרות במאמרם שהם חלקי המציאות לעצם ומקרה. וחלקו המקרה לתשע קראו אותם עשרה מאמרות. מאמר ראשון הוא עצם. מאמר שני נקרא מאמר הכמה. והשלישי מאמר המצב. והרביעי מאמר שיפעל וכו' ואין לנו להאריך בדברים שבדו מלבם רק נשכיל שהם אמרו במאמר האנה שהוא ראשית כל התנועות בהתחלתן וכל תנועה תורה על חסרון המתנועע כמו שהמנוחה מורה על שלימותו והגעת תכליתו. הנה האדם במותו שהוא נח מהרגשותיו מורה על כי הגיע לתכליתו. ולהלהיב לב הקוראים להיות תמיד בה' מבטחם ובפרט ביום המיתה בחרתי להציע פה מה שהוגד לאלוף הדור מהרר"י קאר"ו. וג"כ שהחכם גלאנט"י בפירוש איכה הנקרא קול בוכים רמז מנו קצת בכל מקום בפרטותו יתבאר כתר גדולת הצדיקים בעולם העליון וכה הוגד אליו:

פרק יח

אחר שבליל שבת שלשים לאדר שנת שי"ן נאמר לו כי ידבק בה' ותמיד יסדר המשניות ובזה יגדיל השם שבחו בכמות ואיכות כאשר היה באמת נאמר לו ובתר כל דין אזכך לאתוקדא על קדושת שמי שזהו יום מיתתו כנזכר. וכל חובך ועוייתך ישתארון בנורא. ותסתלק מתמן כעמר נקי. ויפקון כל צדיקיא דבגנתא דעדן לקראתך ויקבלון יתך בכמה שירן וכמה תושבחן וידברון קדמיהון כחתן דמהלך בראש וכולהון מלוין יתך עד דתמטי לחופה דילך והא אזדמנו לך שבעה חופות זו לפנים מזו ושבעה חופות אחרנין זו למעלה מזו ובחופה פנימאה ועילאה שבע נהרן דאפרסמונא ותמן מתקנן לך כורסייא דדהבא בשבע דרגין וקביעין בה כמה מרגלאן ואבנין דיקר דלית להו טימי ולעילא מן כורסיא הליא כתרא דדהבא וקביעין בה מרגלאן ואבנין דיקר והא כל צדיקיא ילוון יתך וישוררו קמך עד דתמטי לחופה קדמאה ותמן ילבשון יתך לבושי דיקר. וכן בכל חופה וחופה עד שביעאה. ובתר יעלון יתך לחופ' עילאי וילבשון יתך לבושין דיקר עד דכד תעייל בחופה בתראה ישתכחו עליך י"ד לבושי דיקר ויקומון תרי צדיקים מאינון דמלוין יתך ויקומון חד לימינך וחד לשמאלך כשושבינא לחתן ויסקון יתך לבושא לכורסיא. ובעידן דתשרי למיסק ילבשון לבוש דיקר על י"ד לבושין דעלך בכוונא דישתכחו עלך ט"ו לבושין דיקר ובהא יותיבו יתך בכורסייא. וישבון כתרא דהליא ויחתון יתה ברישך ותתיב על כורסי מלכותא והני תרין צדיקים דהוו לך שושבינין יתיבון חד מימינך וחד משמאלך וכל אינון צדיקיא יתיבון סחור סחור שקלו וטרו עמך במילי דאורייתא אלין נפקין ושאר כל צדיקיא עאלין ושקלי וטרו עמך במילי דאורייתא וכן עד דישלם מאה ושמנים יומין דוגמא בהראותו את עושר כבוד מלכותו וגו' ובתר כן תעביד לכל צדיקיא דבגנתא דעדן משתייא דאורייתא שבעת יומין דוגמא ובמלאת הימים וגו' שבעת ימים בחצר גנת ביתן המלך דהיינו גנתא דעדן דאיהו דוגמת שושן בחצר גנת ביתן המלך משום דשגיאין אינון דאצטריך חצר גנת ביתן המלך וכל תוך שבעה יומין

תדרוש אנת בלחודך במילין דאורייתא דאוליפת בהאי עלמא ודאוליפתך בהון
ובתר כן יקומון כל צדיקיא דבגנתא דעדן וידברון יתך קדמיהון כחתן וכו
יתך ומדברין בהדך וקלתהון אדברין קמך ומכרזי קמך ואמרו פנו מקום לבנ
קדישא דמלכא עלאה והבו יקר לדיוקנא דמלכא קדישא וכולהו מזמרין ומ
דמטו עמך לאתר די"ג נהרי אפרסמונא ואת טביל בקדמאה והכי מתעדי מינך
מאינון דאת לביש וכן בתנייתא וכן בכולהו עד דכד את טבילא בי"ג הא את
י"ג לבושין . ובתר כן הא נהר דינור נגיד ונפיק והטבול ביה ויתעדי מינך ש
וכד תסתלק מינך לבושא דא הא מזמנין לבושין דיקר חיוורין ואלבשון יתך
רבא זמין להסקא נשמתך קמי קוב"ה ומכאן ואילך לית רשו לגלאה דעין לא רא
זולתך יעשה למחכה לו . הא רזין אלין סדרי מלכא קדישא וכל מהימ
להודעותך בגין דהחזיק גרמך בהאי דרגא ולא תבא לידי חטא אפי' בהרהור .
לו פעם אחרת דמתיבתא דיליה לקבל מתיבתא עילאה והוסיף להודיעו ש
שלומדים למטה יש דוגמתם למעלה בשמים . ובזה נראה ג"כ מבואר בדרושי
בזהר שלח . כמה רזין אית לאפקא ממלין אלין בסוד לבושים ראשונים ושניי
הצדיקים ושושבינין דלהון וכתר השמור להם בעולם הנשמות וטבילתם להחזיק ע
שתהיה לה כח וחיל לקבל שכרה השמור לה לפנים מהפרגוד כי רב הוא . ע
דרב חסדא כשהלך לבית עולמו אזל רב יוסף בריה ובת תמן על קבריה בליליא
בגו קבריא חדוותא רבתא דכהות כהוה דמתכנשין ואמרין ניזיל להדוותא הלולא
דרב חסדא ואפי' מלאכי השרת מתכנשי למהדי בהדיה . שמע דהוו אמרין מ
בהדי דילן דלעי באורייתא בההוא עלמא . אמר ליה ברי זיל מהכא וקאים
דזכאה איהו מאן דאתי ותלמודיה בידיה דהא אפי' מלאכי השרת לא יכלי למקרב
זיל ואימא ליה לרבי חגי דיגמור תלמודיה דהא ביום פלוני ייתי הכא . אדהכ
משתעי בהדיה סלקוהו לרב חסדא למתיבתא עלאה . קם רב יוסף בריה וחוי
אמרו ליה אלמלא רב יוסף את ראוי היית לעונש . אמר להו בגין נערא דאב
תמן ושמעית כל האי . ואם תסתכל בעין השכל בטעם ההקפות שיבאו לפנינו ר
משם עלוי הנשמה ושכרה אחרי שנתקרבה קרבן ע"י מיכאל השר הגדול כי
מהעלית ואורה יהל כאור השמש בגבורתו עד כי זוכה לשמש ברקיע ערבות
ברוך אשר חלק מכבודו ליראיו ואוי ואבוי למאבד עצמו לדעת ומוציא כל ימיו
הון לאחרים ואולי לגופא אלמנתו . ואמרו בפ' תרומה דף קנ"ו על פתוריהן
שאכילת הנשמות היא דוגמת אכילת מלאכי השרת הזונים מכח החסד . ול
לאכול על שלחן אברהם אבינו ע"ה מרכבה לחסד אל ומעין אותו המזון אכלו
במדבר כדדרשו על פסוק לחם אבירים אכל איש . ושם פירשו מהו המזון הזה
שם דף קס"ז פירש מה הם הי"ש עלמין דכסופא ועשור שלהם הוא שם א"ל
בבעלי תורה . ושם דף קכ"ז אמר כי ענג נשמתין דלית להו גופא בהאי עלמא הוא
אפרסמונא דכיא ונשמתין דסלקין ואית להו גופא בהאי עלמא ינקי מנהירו
שהוא מלכות ואפרסמון בינה והדרוש שם רחב . וכתוב בפ' מקץ שאחר עברת
בנהר דינור שוב אין לה דין כלל . אשרי עין הזוכה לראות כל אלה :


3 1761 04617922 2